

簡吉 獄中日記

中央研究院台灣史研究所

有人說「儘管每個人走的路是多麼的不同，
可是要抵達的地方都是墳場。」
話是這麼說，實際上我的生命也到了此，
即使是因襲世俗的忠實奴隸，
一天又一天的過日子也同樣是一輩子。

——簡吉

簡吉

獄中日記

——台灣史料叢刊(7)——

簡吉

獄中日記

簡吉

中央研究院台灣史研究所

目錄

序言——簡明仁	7
照片	15
導讀——陳慈玉	29
《簡吉獄中日記》中文譯本	75
《簡吉獄中日記》日記原稿	165
《簡吉獄中日記》相關人物誌	257
徵引書目	295
後記——陳慈玉	302

簡吉獄中日記

序言

歷史上，農民一直是社會的基石，穩定的力量，也是社會得以進步的泉源，但由於農民傳統的「樂天認命」，不善於對社會表達不平的遭遇，所以報導和紀錄都很少，也得不到公正的歷史評價。1924年到1931年，台灣的農民組合運動呼應世界各國民主化的潮流，興起一股為廣大民眾爭取人權、民權的力量，直接、間接參與的人數超過三萬人，以當時台灣只有四百萬人口，可以說是影響深遠。我的父親簡吉和諸多前輩們，為了這個偉大的社會運動付出了他們的青春，犧牲個人和家庭。他們的熱誠、努力、互信互助和刻苦耐勞的精神，可以從簡吉的《獄中日記》感受出來。

1929年2月12日（二一二事件），台灣農民組合遭日本政府全面鎮壓，於同年12月20日，簡吉被判刑一年，簡吉在獄中仍然和在外的同志們，利用家書密切聯絡，鼓勵同志們要再接再勵為理想而奮鬥。以下我舉出一些背景和日記中的重點，以供讀者參考。

一、12月20日特別寫出審判長面帶微笑宣判，「其實是得意的，不懷好意的冷笑」。「二一二事件」審判拖延很久，本來在八月時第一審已判四個月，後來才加重判一年（被判最重者），審判長有勝利的表情。1928年同樣散發農組文件的事件，台南地方法院公審，無罪結案。

二、提到幾次不再上訴，可見當時農組人員討論過此事，古屋貞雄是日本勞動農民黨派來的律師，也同意不再上訴，大概也

已發現此事件，根本就是日本政府打壓農組的藉口，再上訴可能判更長。1月26日（1930年）從「比較文明進步」的台北監獄被轉移到「各方條件落後不良」的台中監獄。日記中有不少比較，值得參考。簡吉平常約六十公斤，在台北受拘留審判時降到四十七公斤，4月2日在台中監獄檢查時，剩四十一公斤，可見日方有意修理他。

三、12月29日（1929年）特別提到，獄方規定：對親屬，收信，寄信，面會，每月限一次，12月30日給張道福之信是以給親屬之名義寄出，5月7日（1930年）寫著「除了家裡來信和送來的東西外，這裡什麼也見不到」，7月6日（1930年）提到「監獄長要看日記簿……」，由此可見獄方對於訊息的控制。所以和外界通信必須以隱藏的方式表達並透過他人傳達（代筆、代傳）。

四、2月12日（1930年）記載的是對1929年二一二事件的回憶，他所吟的長歌最後幾句應該是「講乎大家攏知影，擴農組，緊打拼，最後一定是咱贏」。

4月10日記載曾使用過筆名竹間，令我覺得驚訝，因為我也曾在大學時用過「竹間」為筆名。他好吹口琴，我也有同好；他學過小提琴，我也學過一點，也許是巧合，也許是因緣。

五、簡吉一方面鼓勵在外的同志繼續努力，同時要求寄給他書籍。5月15日弟弟簡新發來信說明「陳崑崙駐本部梅枝町，張滄海駐鳳山，簡娥駐屏東」，可見農組的活動繼續積極的推進，他所要的書是「世界文化史大系和世界語辭典」，他認真追求進

步，並以此精神和同志們共勉。

六、當時代的人，尤其是農民，比較不善於表達情感，但在3月25日簡新發給簡吉的信寫到「兄長的使命，精神和工作等等，是歷史必然的使命，是命運，這件事由於接受了組合各位幹部的各種教誨，對兄長的精神更加能理解，今後打算多同組合的各位幹部接觸，接受指導。」由此可見簡吉以鳳山家為聯絡中心，並一直鼓勵弟弟和組合員。以上所陳述的也是組合幹部們的心聲。

3月27日對簡新發的回信，更進一步指出「我們家的春天則是要付出更多勞動的春天！既不能賞花，也沒有片刻嬉戲鳥蝶時間的春天！」明白控訴社會的不公，之後又寫到「而現在，我好像成為在墳墓裡徬徨的人！從墳墓逃出的時候就是逐漸接近再生的時候，這種念頭使我感到無限的力量！請不要嘲笑我是在作觀念遊戲！淪落成唯心論者！……」此段文字明顯是要來激勵所有組合員的！

七、前半年忙著透過鳳山老家簡新發和農組同志互通訊息，一直到6月20日接到住台南岳母家的妻子簡陳何來信，才於6月22日回信表達對妻子、兒子和岳母的愧疚。交代給孩子課外讀物，培養成有「氣度的人」。並以下面平淡中卻極有震撼力的文字明志：「有人說『儘管每個人走的路是多麼的不同，可是要抵達的地方都是墳場。』話是這麼說，實際上我的生命也到了此，即使是因襲世俗的忠實奴隸，一天又一天的過日子也同樣是一輩

子。」想到自己二十七歲時還因襲世俗的在研究所讀書，頗為慚愧。

八、在6月22日的信裡也提到：「問題並不在於語言，語言只是得到安慰，問題能得以解決的話，世上無難事矣！東西古今也不會發生這些人間的悲喜劇了，思想問題也消弭無形！」明確的指出，他做為行動家的本質！

據曾聽過他演講的伍金地前輩說：「他的話語清晰有力，能夠引用讓農民有共鳴的題材，所以有很大的影響力，號召力」。而他本身卻能夠體認：歸根究底，行動才是解決問題的方法！

九、6月28日，簡新發來信提到「本季水稻雖然豐收，價格卻在下跌，很是難堪，全家都為此發愁……組合幹部們以此為契機對父親進行教導……因此對兄長的運動精神好像有了更多理解。」

6月30日，簡吉回信中對此非常高興，並向諸位組合同志表示敬意和謝意。可見當時組合員的熱情和投入，一有機會就在推展觀念，實踐理想。

十、他和陳崑崙前輩有很密切的友誼和同志關係，4月25日，他收到陳前輩送達的《世界語研究》，10月2日面會陳前輩是唯一的一次面會。陳前輩派駐在本部梅枝町，等於是負責總連絡的人。韓嘉玲博士於九〇年代曾經多次探訪陳前輩，據韓博士說，陳前輩不願重提舊事，大概和後來的白色恐怖有關。

十一、4月26日紀錄，二〇九期的《人》雜誌，記載「外國

人有所謂的治外法權，他們一到了橫濱，就在公園外樹立著日本人不得入內的牌子」，比照「中國人與狗不可入內」的牌子，他們對日本人好像客氣一點。

十二、12月24日出獄時的感想深切的指出：

- 1、違法行為並不一定就是罪惡行為乃至不道德行為。
- 2、因犯罪有其社會性，報復主義是不足取的。
- 3、在獄內並未得到教誨教育。
- 4、衣食條件不良，損害健康。
- 5、祖母臨終未能見面，極其難過。

台灣的農民組合運動在當時，是順應國際社會主義思潮的運動。1925年鳳山、二林農民組合成立，同年莫斯科成立世界性的「國際農民會議」，同年孫文先生去世，他的思想帶著濃厚的社會主義傾向。1926年6月28日台灣農民組合正式成立，簡吉為中央委員長（1922年日本農民組合成立），據說同年國民黨在廣東成立「農民養成所」（毛澤東和周恩來先生都曾為講師），以此看來，台灣的農民運動是相當先進而且有國際觀的。

當時世界的交通能力又如何呢？據4月22日紀錄，《人》雜誌二〇八期記載，1930年2月16日，有線電信從倫敦到長崎需要二十二分鐘，從紐約到長崎需要一小時二十一分鐘，1928年丹麥的電話機持有率，約每十一人有一部（美國是每七人有一部），是歐洲最高比率。1929年1月的調查，丹麥的汽車擁有

率，每三十五人有一輛，而當時日本是每八百五十五人有一輛。

這些背景資料，是要提醒讀者，當時社會的生活環境，台灣農民組合員推展他們的理想，大部分時間都是靠著毅力：走路、跑路、騎腳踏車的，在短短的三年內能夠串連全島，實在是偉大的成就。

日本人記載的四大反日事件是：1921年的台灣議會，1926年的台灣農組，1928年的台共成立和1930年的霧社事件，台灣農組因為和共產黨的關係，所以有關的資料史實都被掩蓋了。希望我們的努力能夠填補空白，還原歷史真相。1935年日本舉辦了台灣博覽會，展現了日本現代化並且全面掌控台灣的實力，之後反日的聲音幾乎全被消滅了。

此日記，最初由洪金盛先生、韓嘉玲博士和我的大哥簡敬翻譯，簡道夫和我作文字上的小修改，後經蔣智揚先生再確認翻譯的內容，最後由陳慈玉教授定稿，本人由衷感謝。

簡明仁

簡吉獄中日記

照片



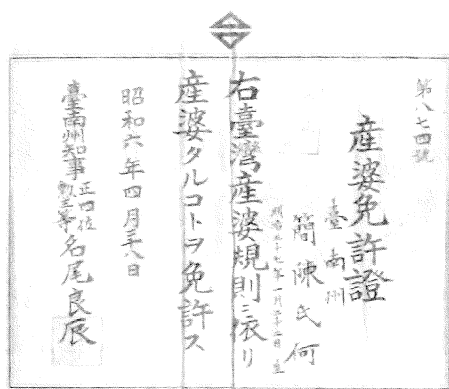
簡吉先生（大眾教育基金會提供）



簡吉先生的音樂才華（大眾教育基金會提供）



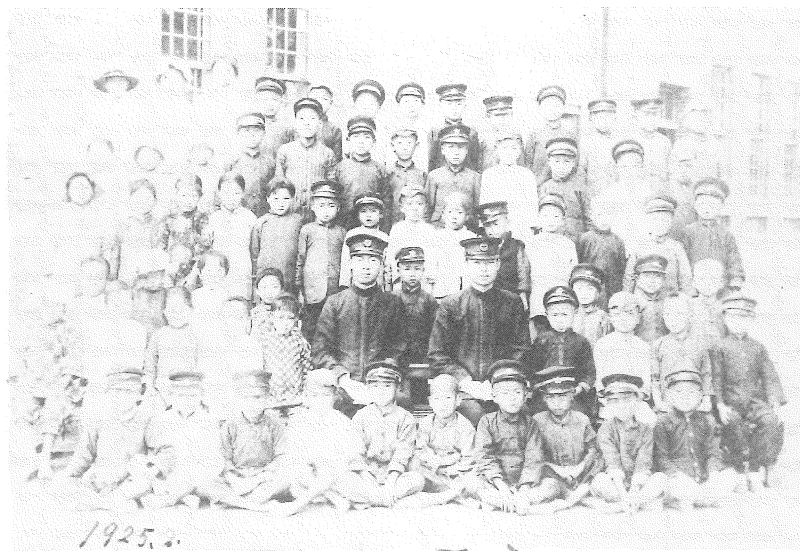
簡吉夫人陳何與長子簡敬（大眾教育基金會提供）



簡吉被捕入獄後，陳何為了謀生，學做產婆，並且取得日本政府的執業許可。（大眾教育基金會提供）



簡吉（右一）初任教員時，與父親簡明來（右坐者）合影。（大眾教育基金會提供）



簡吉（坐者左一）畢業於鳳山公學校後，先到台南廳講習會深造，再回母校服務，1921年進入台南師範學校講習科，翌年取得台灣公學校教員資格證書，繼續在鳳山公學校任教。（大眾教育基金會提供）



簡吉（後排左三）與鳳山公學校的教師同仁。（大眾教育基金會提供）



1925年二林蔗農組合成立後，要求林本源製糖會社提高甘蔗收購價，並向北斗郡、台中州、總督府請願，皆無結果。於是組合於1925年10月召開大會，決議向製糖會社爭取適宜之收購價，會社竟派人收割甘蔗，蔗農前往阻止，警察又偏袒會社，結果93人被捕，其中25人被判有罪。日本律師布施辰治、麻生久前來為被告辯護。（大眾教育基金會提供）



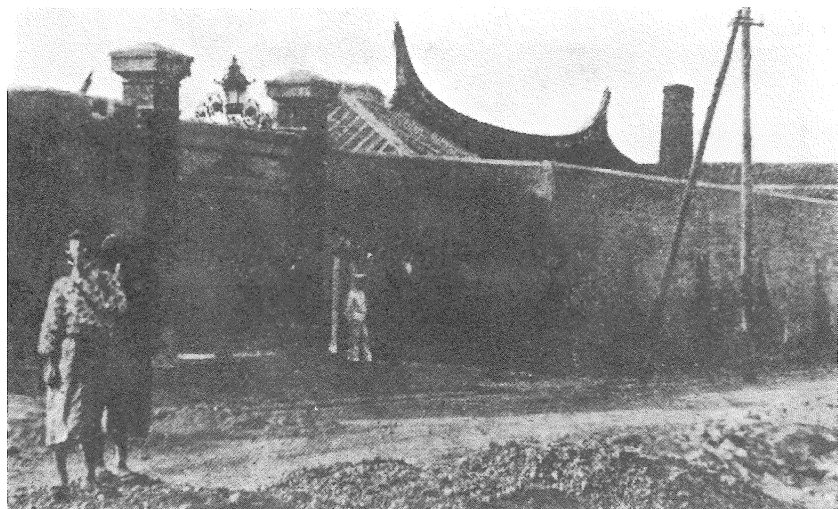
日本律師布施辰治（右）來台為二林事件公審辯護時，簡吉（左）為他安排巡迴演講，擔任翻譯工作。（大眾教育基金會提供）



日本律師布施辰治（前排中）於1927年來台為二林事件公審辯護時，與李應章（前左）、謝春木（前右）和簡吉（後排左二）陪同，前往各地農村演講，共約二十次。（大眾教育基金會提供）



日本勞動農民黨派遣黨員古屋貞雄律師（後排中間）來台指導農民組合運動，他並擔任「二一二」事件辯護律師，與簡吉（前排左二）、陳德興（前排左三）、陳崑崙（前排左一）等人合影。（大眾教育基金會提供）



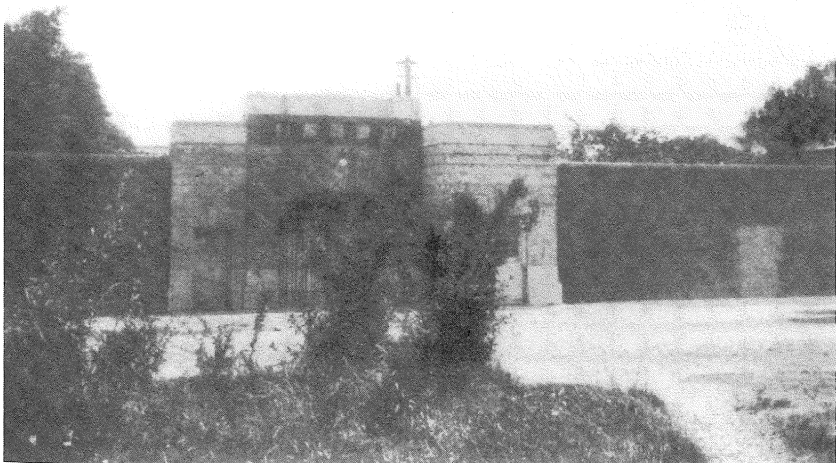
日治時期的台北監獄，簡吉於1929年12月20日傍晚進入台北監獄，翌年1月26日被移送台中監獄。（台北市文獻委員會編，《台北市史畫集》（台北：台北市文獻委員會，1980），頁177）



台中市的干城地區，是日治時期台中守備隊分遣一個大隊設立「台中分屯大隊」駐營所在地。分屯大隊前右角便有「台中憲兵分遣隊」駐營。此幅照片為大正初期（1913年左右）拍攝的憲兵分遣隊營舍。1929年2月12日清晨開始，日本警察與憲兵突襲檢查台灣農民組合本部、支部事務所，和幹部的住宅共五百多處，逮捕數千人。經過審訊後，簡吉等59名被起訴。（楊建章先生提供）



日治時期台中法院原廳舍與大門，位於明治町四丁目（今自由路法院原址）。簡吉與台灣農民組合主要人物在 1929 年 2 月 12 日遭檢舉與逮捕，2 月 28 日交付預審，5 月 25 日預審終結，以「違反〈台灣出版規則〉第十七條」被起訴，8 月 20 日判決禁錮四個月。（楊建章先生提供）



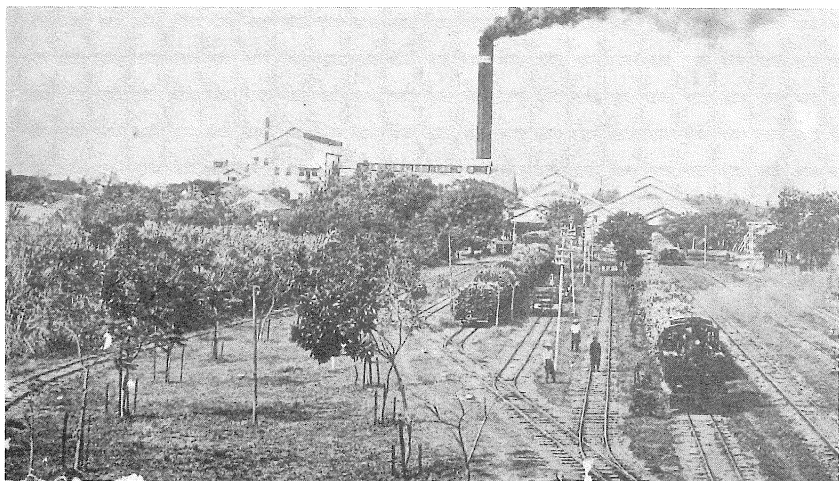
1896 年 10 月，台中監獄署成立於原秀才考棚地方，今台中市政府左後角附近。1903 年 3 月，新建台中監獄廳舍監舍完成。照片為監獄建立後，於大正年間攝。簡吉於 1929 年 2 月 12 日被捕後，訴訟期間被監禁於此，直到 8 月 31 日被保釋出獄。但 1929 年 12 月 20 日，因高等法院之控訴審判決定獄，他再度入台北監獄服刑，翌年 1 月 26 日被移送台中監獄，12 月 24 日出獄。（楊建章先生提供）



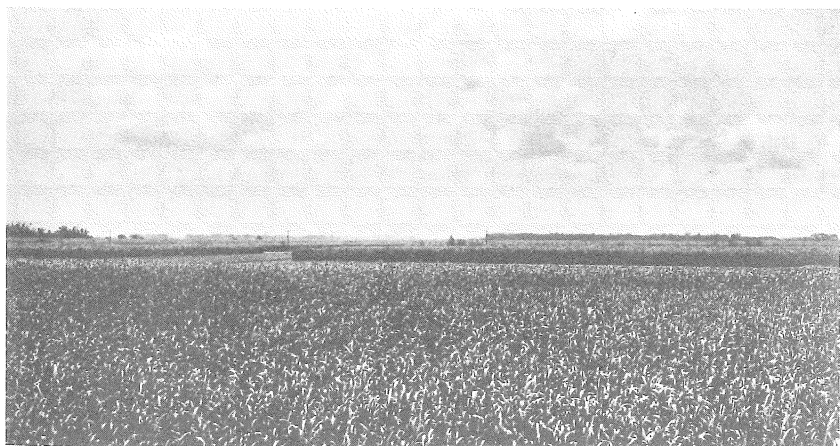
甘蔗運輸：甘蔗採伐以後，如不於短時間內運至工廠，糖分即將減少，加上甘蔗身長，台灣道路又不甚好，並不利於甘蔗運輸。隨著新式製糖工廠的紛紛設立，為滿足生產能力巨大的製糖工廠之所需，各製糖公司紛紛鋪設鐵路軌道。該軌道除供運蔗外，亦對外開辦營業服務地方，輸送民間客貨。日治時期台灣的地方交通設施，大部分為製糖公司所提供，且為製糖公司所控制。圖為搬運甘蔗之列車軌道。（中央研究院台灣史研究所古文書室藏，TP02130303）



糖廊：台灣原始的糖業是由粗放的農耕及原始人力（或畜力）的舊式糖廊製造赤糖，其中部分又交由糖間製造再製糖（白糖）。日本殖民政府自佔領台灣後，開始為台灣製糖業引進新式機器生產設備，新式製糖工廠紛紛設立，舊式糖廊與糖間因此日趨沒落。圖為舊式糖廊之外觀。（中央研究院台灣史研究所古文書室藏，T273.P046）



台灣製糖會社（屏東）：日本據台後，鑑於其國內對糖的需求量頗大，乃自1896年起著手整頓台灣糖業，並於1900年投資100萬圓成立台灣製糖會社，在橋仔頭庄（今高雄縣橋頭鄉）建立全台首座新式製糖工廠。隨著新式製糖工廠的設立，過去限於濁水溪以南的製糖業，乃逐漸地向中北部進展，自1913年以後，更向東部發展。至1941-1942年期間，台灣已有新式製糖工廠50所。圖為台灣製糖會社位於屏東之新式製糖工廠。（中央研究院台灣史研究所古文書室藏，TP02143600）



原料區制度：隨著新式製糖工業的蓬勃發展，台灣總督府乃在1905年頒佈〈製糖工場取締規則〉，除規定「設立應用新式機械的製糖工場須獲得官方核准」外，台灣總督府還依據各製糖工場的每日搾蔗能力劃定個別原料採集範圍，俾使它們皆能獲得穩定之甘蔗供應量以確定生產作業持續不斷，此即所謂「原料區制度」。圖為大日本製糖株式會社台灣支社的一處農場。（中央研究院台灣史研究所古文書室藏，TP02097000）

簡吉獄中日記

導讀

一、時代背景

簡吉之所以入獄的直接因素是他所組織的台灣農民組合在1928年底於台中舉行第二次全島代表大會時，正式公開決議支持台灣共產黨，¹而台灣農民組合的誕生契機應可上溯到1924-1925年的二林事件。

二林事件發生在林本源製糖會社溪州工場。日治時期最早的新式機械製糖工廠是1900年成立的台灣製糖會社（資金100萬圓），於1902年在台南縣橋仔頭庄所建立的工廠。此後，台灣雖有諸多日資製糖會社，然亦不乏台日合資性質者，板橋林家與日籍資本家合股成立之林本源製糖會社即是一例。²當時台灣各製糖會社通常有兩座以上的製糖工場，但林本源製糖會社卻僅有一處溪州製糖工場（台糖公司溪州糖廠前身，彰化縣溪州鄉），且設立初期就曾與地方農民發生土地糾紛。因台灣總督府當時將製糖業列為策略性發展產業，故往往透過「公權力」協助資本家收購

¹ 周正賢，《從大眾出發》（台北：聯經出版事業公司，2000），頁9。

² 矢內原忠雄著、林明德譯，《日本帝國主義下的台灣》（台北：吳三連台灣史料基金會，2004），頁252；司馬嘯青，《台灣五大家族（下）》（台北：自立晚報，1987，2版），頁45-50。日治初期，台灣民政長官一意推動新式製糖工業，遂力促板橋林家參與投資。1909年，林本源製糖會社成立，板橋林家的林鶴壽與林熊徵分別擔任社長、副社長。但這家製糖會社從籌備初期就枝節橫生，終至難逃被日系資本併吞之命運，日本人的計策實係動員林家的資本供其支配，林家在實質上根本無權過問經營事務。迨至1927年，林本源製糖會社與其溪州製糖工場被台灣四大製糖會社之一的鹽水港製糖會社合併，從此退出新式製糖業經營行列。

土地，即調派警力對小地主進行勸誘或施展高壓強迫手段。如遇拒絕出售土地者，更動輒予以體罰或拘留，諸如此類的情況，楊達於其短篇小說〈送報伙〉裡曾有深刻描述，道盡當時農民們之心酸。³當時二林庄被分割為明治、林本源與三五公司源成農場三個製糖會社的原料採取區，從1907年開始，源成農場在警察的協助下，展開強制收購土地的行動，因為日本人認定某些地主恐怕會以未帶圖章為由，拒絕「合作」，遂在現場開設刻印舖，甚至土地買賣登記所也於此處成立臨時辦事處。惟儘管日方作這般安排，卻仍遭遇強烈抗議和指責，遂動員警察拘捕「不合作」的農民，事態乃告擴大，後來還導致當時的台灣民政長官大島久滿次（1895-1918）引咎辭職。⁴先前既有這般不愉快之經驗，二林地區的農民對製糖會社似已懷抱某程度之怨恨，倘若再加上日後動輒遭其以詐欺及剝削手段相待，不信任感難免與日俱增，而導致未來雙方爆發衝突。

林本源製糖會社設立溪州製糖工場後，獲得殖民政府當局撥

³ 司馬嘯青，《台灣五大家族（下）》，頁46；楊達，〈送報伙〉，收錄於施淑編，《日據時代台灣小說選》（台北：前衛出版社，1993），頁75-114。

⁴ 張素珍，〈從二林蔗農事件到葡農事件——地域與社會力的形成〉，《台灣史料研究》，第16期（台北：吳三連台灣史料基金會，2000年12月），頁4-6、19-20；司馬嘯青，《台灣五大家族（上）》，頁46；黃昭堂著、黃英哲譯，《台灣總督府》（台北：前衛出版社，1994），頁100。林本源製糖會社為圖謀創立製糖會社的方便，遂送了大量賄款給當時之台灣民政長官大島久滿次，日本中央政府原本欲撤其職，但他卻受台灣總督佐久間左馬太（1844-1915）庇護而擺脫事件。縱使如此，大島久滿次還是牽涉了阿里山官營林放領問題貪污事件，前後兩案加起來，終究被迫辭職。

交的原料區以供應甘蔗。該會社在甘蔗收購方面，因價格訂得較低，乃引起蔗農不滿。1924年4月，二林庄長林爐與醫師許學被蔗農500餘人推派為代表，向林本源製糖會社要求支付臨時補償金。林本源製糖會社起初尚無輕易接受該項要求之意，然北斗郡守卻認為蔗農們的意見有理，遂於12月出面調解。結果，林本源製糖會社決定以「每甲五圓」之標準核發補償金給蔗農們，該案乃告落幕。未料，這次的成功經驗卻刺激了全台蔗農，遂成為他們對製糖會社要求提高蔗價運動之開端，先後有數處製糖工場遭遇類似事件。1924年，除了前述的林本源製糖會社溪州工場，尚有明治製糖會社溪湖工場（台糖公司溪湖糖廠前身，今彰化縣溪湖鎮）、鹽水港製糖會社岸內工場（台糖公司岸內糖廠前身，今台南縣鹽水鎮）、大日本製糖會社虎尾工場（台糖公司虎尾總廠前身，今雲林縣虎尾鎮）、新興製糖會社大寮工場（戰後初期廢止，今高雄縣大寮鄉山仔頂）等四者遭遇該類要求。邁入1925年後，提高甘蔗收購價格訴求爭議增至12件，與此關聯之製糖會社竟達8家，其中引發糾紛者包括：明治製糖會社總爺工場（台糖公司總爺總廠或麻豆糖廠前身，今台南縣麻豆鎮）、明治製糖會社蕭壠工場（台糖公司佳里糖廠前身，今台南縣佳里鎮）、台灣製糖會社車路墘工場（台糖公司仁德糖廠前身，今台南縣仁德鄉）、東洋製糖會社北港工場（台糖公司北港糖廠前身，今雲林縣北港鎮），以及再度捲入風暴的林本源製糖會社溪州工場。上述這些糾紛後來大多獲得解決，唯獨林本源製糖會社溪州工場方面之爭議，卻在台灣文化協會理事李應章的指導下，竟演變成殖民政府所稱的「騷亂事件」。⁵

根據《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》記載之殖民政府官方說辭所云，指稱開業行醫於二林庄的李應章係台灣文化協會理事，因「向來與林爐、許學等人交惡」，故「對彼等先前協調成功而平息爭議一事心生忌妒」，且「爲了維繫當地農民對台灣文化協會之信賴以扶植自身勢力」，遂「聲言臨時補發金乃暫時性給付，不具任何效果」。因此，李應章多次親訪林本源製糖會社當局，再度要求提高甘蔗收購價格，同時還向台中州知事、北斗郡守，以及台灣總督府陳情，希望達成「甘蔗收購價格提高爲一千斤七圓以上」和「蔗農參與甘蔗價格的決定」等目標。再者，李應章並「極力挑撥農民對製糖會社與糖業政策之反感」，且在1925年6月28日糾集蔗農400餘名，設立二林農民組合（農會），自任組合總理，屢次召集成員以加強凝聚力，更曾邀請林獻堂等台灣文化協會幹部前來當地舉辦演講會，批判製糖業與製糖政策，藉此「提高農民的鬥爭性」，每逢製糖期來臨就召開蔗農大會，決議提高甘蔗收購價格。1925年10月6日，李應章與二林農民組合理事數名向林本源製糖會社提出決議案，彼等訴求即希望達成前述兩項目標，惟會社方面卻以「無法證明他們具備農民組合代表資格」爲由，拒絕交涉。稍後，李應章進而向各組成員收集委託書，且於1925年10月15日再度進行交涉，林本源製糖會社則只同意「視其爲意見而聽取」，卻不

⁵ 台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》（東京：綠蔭書房，1986，根據昭和14年發行版本影印），頁1026-1029；李方宸，〈台灣糖業鐵路經營之研究（1946-1982）〉（台北：國立政治大學歷史研究所碩士論文，2001年7月），頁18-19。

肯採納。事情發展至此，李應章遂向組合成員報告交涉經過，同時對各聚落居民訴說林本源製糖會社欠缺誠意，更「煽動他們阻擾甘蔗採收行動以作為鬥爭手段」。林本源製糖會社得知該項訊息，乃決定先針對未參加蔗農組合者之蔗田逐步進行收割，預定在1925年10月21日派員赴二林（今彰化縣二林鎮）與沙山（今彰化縣芳苑鄉海岸一帶）⁶等兩庄內的7個地點作業。惟李應章指導下之蔗農阻撓收割，威脅現場臨時工，迫使他們停止作業。林本源製糖會社遂向北斗郡（今彰化縣北斗鎮）警務課報告這件事，且請求進行「適當的取締」。因此，北斗郡警務課於翌日派遣巡查部長以下7名警察臨場執行，⁷林本源製糖會社則由原料股長矢島以下7名督導率領30餘位臨時工赴二林庄竹圍子（今彰化縣二林鎮竹圍子社區）⁸農民謝才之蔗田割取原料。潛伏在附近探查形勢的100餘名農民見狀後，乃開始往現場聚集，並「異口同聲惡言叫罵」，且對製糖會社職員丟擲甘蔗與石塊。警察見狀上前制止，卻使反抗氣勢更加高昂，反遭群眾「包圍施暴」，巡查部長雖欲拔刀驅散他們，然情況已「難以收拾」。結果，矢島被毆成重傷，另有2名巡查則遭群眾奪走配刀而均告負傷。農民們甚至高呼將襲

-
- ⁶ 屋部仲榮編，《台灣各地視察要覽》（台北：台北出版協會，昭和5年，1930），頁281；大興出版社編，《大彰化市縣地圖集》（台北：大興出版社，2003年），頁4-5。又，根據吳三連等，《台灣近代民族運動史》（台北：自立晚報，1987年，5版），頁507-508，二林農民組合是全台灣最早的農民組合。
- ⁷ 黃昭堂著、黃英哲譯，《台灣總督府》，頁242。日本警察的官階，由上而下排列依序為：警視總監、警視監、警視正、警視、警部、警部補、巡查部長、巡查、巡查補。
- ⁸ 大興出版社編，《大彰化市縣地圖集》，頁4-5。

擊林本源製糖會社設於二林庄內的辦公室，且付諸行動，但隨即被另一隊聞訊趕來之警察阻擋，四散逃走。北斗郡警務課向上級機關呈報此事件，台中州警務部乃會同台中地方法院檢察官趕赴二林庄，⁹並自1925年10月23日起先後檢舉參加騷亂者93名，逐一進行調查，且分別以「妨害業務」、「妨害公務執行」、「傷害」、「騷擾」等罪名解送所轄檢查局偵辦，史稱「二林事件」。¹⁰

總之，台灣總督府聘請農學博士新渡戶稻造為殖產局長，採用其意見，於1902年6月發布〈糖業獎勵規則〉。結果除了原本的舊式糖廊之外，具有新式機械設備的大小製糖工場逐漸興起。各製糖工場既逐漸擴大其生產規模，則彼等原料需求量有增無減，並要求必須確保供應量穩定，無中斷之虞。因此，台灣總督府又在1905年頒佈〈製糖工場取締規則〉，謂「欲設立應用新式機械的製糖工場須獲得官方核准」。另一方面，台灣總督府賦予業者申請許可證之際，還依據各製糖工場的每日搾蔗能力劃定個別原料採集範圍，俾使它們皆能獲得穩定之甘蔗供應量以確保生產作業持續不斷，此即所謂的「原料區制度」。根據該制度規定，未經官方核准，原料區內禁止任意設置各類型製糖工場；原料區內產出之甘蔗禁止外移，且僅可用以製造砂糖，栽植者必須出售其甘

⁹ 大塚清賢編著，《躍進台灣大觀》（東京：中外每日新聞社，昭和12年，1937，3版），頁47-48、52。1920年9月，台灣總督府進行地方官制改正後，州設警務部，郡置警務課，市制施行地則立警察署與警察分署。另一方面，廳設警務課，其下則置支廳。又，平地警察署管轄區內尚有數處派出所，「蕃地」則係駐在所。因此，台中州設警務部，北斗郡置警務課。

¹⁰ 台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁1026-1029。

蔗給官方指定的製糖工場；製糖工場得以相當代價於每個製糖期（通常以翌年5月31日為止）收購原料區內所有甘蔗，對過剩或貽誤採收期之原料，亦須按地方官廳指示而負起賠償責任；允許原料區內的農民在製糖會社發表甘蔗收買價格後，再決定該年度或下一年度是否願意植蔗。¹¹乍看之下，原料區制度似屬合理，但實際執行上卻未必如此，因為農民事實上非種植甘蔗不可，其價格只得任由製糖公司決定，長期以降，終究引起農民反彈，甚至釀成二林事件。今日我們倘若站在台灣漢民族的立場上，二林事件固可被視為前人反抗日本帝國主義統治之精神展現，惟從日治時期的製糖業相關制度面切入觀察，則發現到引起諸多蔗農爭議事件之因素，例如舊式糖廍因新式製糖場的出現而逐漸消失、官方對於資本家的擁護、甘蔗收購價格、秤量公平性、原料區制度等，都或多或少是造成此種衝突的因素。

二林事件啟發了簡吉對台灣農民際遇與農村經濟的思考。適巧鳳山地區的佃農與陳中和新興會社發生衝突，佃農決定效法二林蔗農，於1925年11月15日正式成立「鳳山農民組合」，推選簡吉為組合長，該組合協助佃農成功地贏得抗爭。簡吉到各農村巡迴演講，希望能經由知識的灌輸，而喚醒農民自覺的意識，他並陸續協助成立一些農民組合，終於進一步組織了全島性的「台灣農民組合」。到1928年底，該組合一共成立27個支部，會員人數多達24,000多人，¹²其影響力深受殖民當局的注意。

¹¹ 矢內原忠雄著、林明德譯，《日本帝國主義下之台灣》，頁252-256。

¹² 周正賢，《從大眾出發》，頁7-8。

二、內容簡介

此次出版的日記是以日文（但亦有中文參雜其中）撰寫於二十五開左右的筆記本，筆記本封面上明記生產的公司是 Nippon Note Gokuyohin Co. Ltd.，此筆記本的種類是 Bunkwa Note。由於距今已七十多年，所以顯得斑駁灰暗。翻開內頁，入眼的是清秀而潦草的字跡。日記的內容從 1929 年 12 月 20 日他被宣判監禁一年開始，到 1930 年 12 月 24 日出獄時為止，共約 370 天，但是簡吉並非每天都記載。中譯本有 35,000 字左右，內容堪稱豐富，大抵包括獄中生活點滴、與家人和朋友的來往信函，以及讀書札記，以下舉例介紹，並簡單分析其內容：

1. 獄中生活點滴

簡吉在這一年中先後服刑於台北和台中監獄，他於宣判當天傍晚即進入台北監獄，翌年 1 月 26 日被移送到台中監獄。他對台北監獄的印象比台中好，曾於日記中加以比較，他認為台北監獄對待服刑者的態度如下：¹³

監獄職員的態度均較親切，使用的語言很有禮貌，監獄長和看守長都用君或您稱呼，幾乎聽不到粗魯的招呼，特別是根本聽不到你小子或這個傢伙之類稱呼。責罵或毆

¹³ 1930 年 1 月 25 日的日記。

お

非違するものか、と云ふこと、^{いふ}「何故、最初に之を言ふ必要はな。規則が、最高判決刑務所へ送る事になった^しから、おのづから送らるゝに、罪なきものと思つた。既に準備は出来ておのづから明日行くより、云々」といふ再審渡。^(注)

二月から八月まで居た本業へ送るわけか?

台北刑務所の

服の空 吏員の態度は割合に親切、言葉遣ひが丁寧、所長、看守長から警長、或は父兄と呼びかける。オマへ等語は、侮蔑的。殊にキヤン、この野郎とか、決に侮蔑的。罵つたり、打つたりする事もあり。朝の巡検の時、看守長がナシでも荒い言葉を使つたり、或は却つたりして、部長がすいには「おちつて言ひなすな」と止める。自分事を見据へて、^{と自分言ひ}（印刷は留題）

面会等の時も看守長と一、二人で両方（面会者）の苦い事を微笑しながら喜んでいる。分る事（苦痛）があつた時は、おのづからなつてゐるといふ。看守長、面会の際、入刑者の品物を差支へたり、何かに手紙をよめるとか、あつた時は直ちにやつてゐる。

言葉遣ひと態度とに依つて、官僚を分るべしと薄々感ずる。

打等情況也未出現。早晨全面檢查房間時，「粗暴」的看守若稍微使用粗暴語言或行為，部長馬上就前來制止，說「平心靜氣說給他聽就能明白」。自己的事情可親自同看守和主管職員（印刷規則是說所有職員）商談。

會面時也是看守長和另外一人，邊微笑邊紀錄。有不明白的事，也是在結束後再詢問，會面時，如有退還受刑人的物品或必須做什麼的時候，也可隨時辦理。

從用語和態度看，官僚氣氛已有了相當程度的減弱。

……

台北監獄的設施現今正在不斷改善，因此，特別在考察犯罪的社會性時，決不能站在現在自己作為受刑者的個人利害的角度去看，而是考慮整個社會，作為社會的一份子期望。

相形之下，他對台中監獄則頗有怨言，尤其是食物方面的粗糙與少量。在初入台中監獄時，他即不滿地寫下：¹⁴

牙齦上又長出個異物，早上刷牙時出血。

小腿部好像長兩個腫包。去年曾長出小牛頭瘤，很難受，這次是否又是它。未曾長過腫包的我，難道會兩次入獄就長兩次？據說原因在於食物的驟變，應該說是事實。食物與去年相比有所改善。去年吃的飯食，簡直不是人吃

¹⁴ 1930年2月1日的日記。

的東西。已經腐爛的蕃薯也攙進去。米是黑色未完全成熟的壞米，還有大量砂子和穀殼。在菜餚方面，星期三的午餐增加了脂肪。可是，其他日子的菜好像沒有脂肪，因而脂肪仍舊缺乏，腸胃不舒服，肚子總是咕咕響，真是無法忍受。飯量差不多是台北監獄的最小量。菜是達不到台北的一半。特別在品質上，無論是飯或菜都差得很。去年在開始的一段期間還硬挺著未從外面購買食品，結果是不出所料，健康狀況變壞，於是購買雞蛋和牛奶，勉勉強強避免繼續惡化。可是這一次不許隨便購買蛋奶。而且是一年期間，能否保持住健康，深為擔心。

飲食的不良造成他在此後10個月中不斷地生病，體重也下降。而支撐他能夠計畫出獄後生涯的精神力量，就是家人和農民組合運動的夥伴。

2. 來往信函

在此次出版的日記中，簡吉摘錄了一些家人和朋友寫給他的信函。其中，記載最多的是他和弟弟簡新發之間的通信，他寫信給其弟的信中表達了對長輩的關懷、家中農務的關心，以及他本身對書籍閱讀的渴望：¹⁵

¹⁵ 1930年3月27日致簡新發的信。

27.

あまに宗教は多岐にわたり、仲を思ひに祈りたまふ。清海兄も体弱も総合の事務
に多岐にわたり、わがらふては許さず。昨日、中部の事務に参化し、村の
務めて下さり。

是の使命、轉換工作。是の歴史の必然の使命であり、是の使命は、是の総合の事務
論議から、色々の教訓を受けたが、是の是の轉換を理解した。是の是の
是の総合の事務論議と接續し、指導に就く。是の是の是の是の是の是の是の是の是の
村の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の
一歩前進の事、是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の

作休と大事に下さり。 4月1日

(清海兄の筆跡)

三月二十二日 紀弟 簡新登

戒嚴主義に面会出願(和布品等)付き、是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の

日本多岐にわたり、2月24日、4月、是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の

是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の

3.26. 世界文化史大系許可。2270314全書 古本に付不許可。

(26)

錦書一冊、書面書信二冊以上格の事が出来る。封紙ハコ一枚、下出願(三枚目)

官本、基督教の由来、有読許可。

3.27.

(27)

封紙ハコ到着。要一枚出願(四枚目) 羊村曉君へ返信。

簡新登君へ!

特別返信が許され、封紙ハコは、是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の

三月廿二日の書信五日落着。同日2270314全書、六枚全書、郵送と、是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の是の

你三月二十二日寄的信已於二十五日收到。同一天接到郵寄《世界語全程》、《六法全書》和崑崙君送來《世界文化史大系》的通知。我的高興勁兒諸位肯定想像不到。特別是你的值得讚揚的信！我反復讀了數十遍。你的用心值得尊敬！對於既要參加過度勞動，而且只讀到公學校四年級就退學的你來說，真是了不起的覺悟。另外，為了做到這些是需要非同尋常的努力的！我對此高興得落下淚來。組合的各位幹部大概也都會高興地盡力給予指導吧！我現在每天都在虛度時光，唯一的安慰就是出獄時能見到身心都更加成長起來的諸位。請你代我向盡力指導你和給我送物等各位組合幹部以及謝賴登先生等，轉達衷心的感謝和敬意。

祖母和全家都很健康使我非常放心。從現在開始的確已經是春天。可是，我們家的春天則是要付出更多勞動的春天！既不能賞花，也沒有片刻嬉戲鳥蝶時間的春天！請多保重身體。被囚禁單人牢房的我，是沒有閃亮的人生！在自由的社會裡的時候，就有著一刻一刻地接近自己墳墓的感覺，而現在，我好像成為在墳墓裡徬徨的人！從墳墓逃出的時候就是逐漸接近再生的時候，這種念頭使我感到無限的力量！請不要嘲笑我是在作觀念遊戲！淪落成唯心論者！在安靜的環境中生存著的我，欲做唯心論以外的事情本身就是不折不扣的唯心論！我仍舊在祈禱我的所有朋友和諸兄妹的健康，以及使自己更健康的意念中生活著。請放心！

自此信中可以很明顯地看出他當時以「置之死地而後生」的心境孤獨地生活著，同時企求以閱讀《世界文化史大系》、《六法全書》和自修世界語等來填補心靈上的空虛。

此後，直到7月初為止，他爲了能夠得到這些精神食糧而耗費不少心思。¹⁶由於監獄對於購買和閱讀書籍的規定非常嚴格（一次最多只能兩冊，並且必須是新書），所以從日記中處處可見他爲了要盡量遵守監獄相關規定所下的苦心。

同時，他也記載了對從事農民運動夥伴陳崑崙所寫的信：¹⁷

送來的《世界文化史大系》已於二十五日收到。同時，弟弟也寄來了值得讚揚的信和《世界語全程》、《六法全書》。……。從這封信中，正如我所想像的可以看出父親的憤怒。去年年底祖母患重病，要我回家，當時恰逢農民組合召開第二次大會，故未能回去，去年八月保釋出獄，未照要求回家而去了台北，去年年底又因祖母生病要我回家，正在準備回去時已經再次入獄。由於對這些情況而發怒，可以說是理所當然！……

《世界文化史大系》雖然立即得到許可，但《世界語全程》，卻因為是舊書，結果未得到許可。正如各位所知，如果不是新書，獄中是不許看的。即使是新書，如果被懷疑曾被閱讀過也會不許可。至於如何送書請按下述方法處理。

¹⁶ 例如1930年5月7日致新發的信。

¹⁷ 1930年3月29日的日記。

(1)《世界語自學書》(即使不是全程，只要是初步的世界語自學書就可以。我的程度是剛能讀懂字母，所以必須是初步的。另外世界語很簡單，自學書全部也僅有兩、三冊，請準備齊全後送來)，《世界語辭典》(這也是許可的。特別需要與自學書合在一起使用)。請購買完全新的寄來。

(2)《世界文化史大系》，我已收到的是十三冊裝的舊版第一卷，現在已經出版合訂成上下兩冊的最新增訂版，請務必送來為盼。其理由是，在牢房裏服刑者與被告不同，一次拿進辭典以外的書籍兩冊以上是不許可的。然而，《世界文化史大系》有許多需要前後對照方能理解的表、統計等，牢房裏實際上無法閱讀十三冊裝。此外，每拿來一冊就需申請一次，無論對經辦官吏和我都非常費事和麻煩。另外在十三冊當中，如果有一本像《世界語全程》那樣的舊書或者被懷疑為已經閱讀過的就不允許攜入。加之，最新增訂版在內容上肯定比舊版充實，我在入獄前曾在國際書局看到過最新增訂版的上下兩冊，普通書店也應該有售的。

與此有關的還有書錢問題，您去年曾約定拿給二十元錢，請務必盡力。再者，在監獄中自己可以購買文具書籍，可是所帶款項必須拾元以上，所以請匯款約二十五元。現在到期滿還有九個月。如果只是考慮怎樣省錢，將會像過去的那三個月一樣，時間完全白白浪費掉！如果怎麼努力也籌不到時，我的保釋金還有五十元，另外，至少，

我還能有二十元錢，也可支出。實際上我須支付別人七十元左右，這筆錢一定請給留下來。

這封信透露了如下的一些訊息：

- (1) 他對閱讀《世界語全程》和《世界文化史大系》的急切心情。
- (2) 監獄對閱讀書籍的嚴格規定。
- (3) 祖母病重卻無法前往探視的無奈情懷。
- (4) 購買書籍費用籌措與金錢往來概況。

其中，購書費用的籌措與他「必須支付別人七十元左右」的問題，似乎牽涉到當時農民組合運動的經費收支情形，尚待進一步研究。

又，世界語 (esperanto) 似乎是當時知識份子傾心的語言之一，著名的已故日本京都大學島田虔次教授（專精中國思想史）在年輕時代亦曾學習世界語，他鑒於軍國主義時期日本的閉塞性，在1933年到中國山東省青島市，無視於當局的監視世界語主義者，他積極地與當地的世界語主義者相交流，¹⁸而被那些人士認為年輕的他已能放眼世界。

再者，日記中最珍貴的兩封信是簡吉與其妻陳何的來往信函。簡吉在6月20日收到陳何寫給他的入獄後的第一封信，內容如下：¹⁹

¹⁸ 森紀子著、陳慈玉譯，〈島田虔次〉，《近代中國史研究通訊》，第18期（台北：中央研究院近代史研究所，1994年9月），頁96。

¹⁹ 1930年6月20日的日記。

6. 20.
(金)

又方 何君の次子也、

(特許 第14号)

運動を缺し

か之しゆないます。前日君の友よりあなたが非常に弱つてゐるやうなことを
たまはりおいたいひに書きたる物ないますか如何に知れいますか今まで
君一枚も入らずでいますね。お腹が痛く知れいますか今でも
運動を缺きと身体が弱り精神が爽快を失ひますか今でも
適当に加減して月を丈夫にするやうお約束します。精神の方は第1に
先においた友の事は一家は世事にいた今はどうおぼえないで人子
達も世事です。出来れば返事一枚でもおぼえに入るお言葉か
あふは指導下へ

身が健康を祈ります。さようす。6. 17.

台南市本町三ノ十一。 簡吉+1/6.

6. 21.
(土)

ルー・リーフ式 ノート 巻冊 購入す。後。

昨日手続した封鎖ハキ到着。

6. 22.
(日)

何君へ返事。

一昨日の特別許可になつた貴書を受取つた。一月に一回しか通信の権利がな
くしかも台湾同族に前に既に弟の来信があり。今月はもうおかし
便に接せぬなりと思つてゐたので全く不意でした。爾等、甚しいお
慰めに御健康の御様子を喜びます。昨年11月には弟の来信がある
面会に来るとの事ですが。絶対にその必要があり。裏兄弟は急ぎま
かに別々に心算を入るお言葉をいふので、(3月末までは)暫くお
断しなかつた長つたを返り。之れこそ一ヶ月の静養をいふたが。10
月になつてから貴物が手に入り以来長時間かつお休まず(健康
は割合によつて来つた。

久違久違，前日從你朋友處得知你身體非常虛弱，欲前往探望不知可否。迄今為止一封信也未寫來，可能是沒有時間，但如用功過度會使身體變弱、精神不爽，應適當調整，使身體健康起來。特此祝願。

年底時曾回新甲，當時全家均平安無事，現在怎樣則不清楚，孩子很好，如果可能寫一紙回信也好。言語不得當處請予指導。祝身體健康，再見。

六月十七日

台南市本町三之十一

簡陳氏何

這封信內容簡短，雖只表達了關懷簡吉健康與報告「孩子很好」的狀況而已，但仍讓讀者感受到字裏行間充滿著夫妻之間的不言而喻之情思與對簡吉行動的無盡的支持。我們也可從信中得知她當時並不在簡吉的故鄉新甲與公婆、小叔等同住，而是居住於台南市。²⁰她一直等到年底簡吉出獄後，才一起搭車返鄉。²¹

簡吉在入獄半年後才接到妻子的來信，似乎心中感慨萬分，因此兩天之後回了一封長信，表示：²²

²⁰ 2004年7月20日在台北大眾電腦公司的訪談。據簡吉幼子簡明仁表示，她原本住在簡吉故鄉新甲，但因為考進二年制助產士講習所，故搬到台南市娘家附近。從當時陳何工整的筆記中，可以了解到她的認真學習態度。

²¹ 1930年12月18日陳何寫給簡吉，要求他出獄時先到台南，再一起返家。

²² 1930年6月22日的日記。

子供たちに対する金銭化を以て、僕としては厭う憂念がわいて(?)来る。
 之をいふのは僕は常に感謝してゐる。殊に押田と橋に付与の毒に思つて
 ゐる。この上裕が、此の「経済橋」と一層密せしめる様な事は本望で
 はない。世の金があつたやうに「金」に入らぬ言葉があつたら片指
 導を」等と書かすにトトと書物を買つて之に親しめる様に命
 じする。また子供たちへ金本、または課外書物とにハントレイト
 等トトと求め書きに任し。世論ハントレイト等類も程
 程の量が、――!

とにかく子供たちを以て教育する人間が片しには出来てゐる
 わけには不可能な。常々予予であつてはいいなり。

「如斯に道義の教育とも行き着く(又同時に「善行」)と
 言ひ寄へられ、其の本質に在る。此れが同輩世俗の教育
 なる所であるとして、其の目的は、経つても一歩一歩であつた!

問題は言葉(言葉が流し入るから入る)にあるのである。言葉は
 世に流れてゐる! 問題は解決されるのである。世の世
 事にはなかつた! 東西古今人間の善悪の別は、世に流れてゐる
 かつた! 思想問題は消えてしまふ! 一歩一歩の事
 にはなかつた! 一歩一歩の教育は、世に流れてゐる
 重大なるものが、世に流れてゐる。その重大なるものを、世に流れてゐる
 善的に集めて、世に流れてゐる。その重大なるものを、世に流れてゐる!

折角の事、世に流れてゐる!

大日本帝国

台中利源
 新居、豊島、

前天特准接到貴函。一個月只有一次的通信自由，而且約一週前才從弟弟處來信，以為這個月不會接到外面來信，真是太意外了。在此酷暑中，妳能保持健康，可喜可賀。新甲方面從弟弟處每月有一次來信。你說要來會面，絕對無此必要。衰弱是難免的，但也沒有特別需要擔心的變故。由於沒有書物，到三月底渡過了未曾經歷的漫長日子，真是一日如三秋。從四月拿到書物以來，時間過得容易些，健康也比較好起來。

讓妳負起對孩子們的全部責任，使我無後顧之憂，僅此我就感激不盡。尤其對母親大人更感到愧疚。而且使不寬裕的經濟更加窮困，實非我所願。如果有這些錢，不要在信裡寫「言語不得當處請予指導」等，不如請多買些書物來自我充實。還有也希望能給孩子們多找些畫本，或可作課外讀物的小冊等。當然小冊等讀物也要看種類……！

總之要使孩子們成為有氣度的人，僅只供養是不可能的。不能只當小孩看護而已。

有人說「儘管每個人走的路是多麼的不同，可是要抵達的地方都是墳場。」話是這麼說，實際上我的生命也到了此，即使是因襲世俗的忠實奴隸，一天又一天的過日子也同樣是一輩子。

問題並不在於語言（語言之得不得當）。語言只是得到安慰，問題能得以解決的話，世上無難事矣！東西古今也不會發生這些人間的悲喜劇了。思想問題也消弭無形！…

…不，應該不會是這樣的！……總之孩子們的教育也面臨同樣重大之抉擇。為了使此重大之抉擇止於至善而盡最大努力，是所切望者。

謹此共勉之！

六月二十二日 於台中刑務所單獨監房

信中除了顯現出他對陳何長期以來的默默支持與教育子女的感激之情外，也表示了身處牢獄的無奈心境，更期許妻子要多購買課外讀物來教育「孩子們成為有氣度的人」。或許由於簡吉長年奔波於台北、台中（他在兩地皆有租房）²³從事農民組合運動，而無法兼顧家庭，所以教育下一代與家中的經濟問題，就成為原本為鳳山公學校教員、婚後辭職的陳何，所必須肩負的責任。

此責任日後越來越沉重，因為簡吉雖然在1930年底出獄，但一年之後又因為領導「赤色救援會」被捕收押，不久以台共罪名被判刑10年。所以陳何帶著三名孩子（簡敬、簡恭、陳從）再度返回台南，²⁴此時她已正式取得由台南州知事名尾良辰發給的「產

²³ 1930年3月27日給簡新發的信中提及台北和台中房租已否支付和續租之事。

²⁴ 周正賢，《從大眾出發》，頁10-11。書中記簡吉第一次入獄時，陳何留在家鄉操持農務，但根據1930年6月20日陳何的信，可以知道當時陳何已經住在台南，等到簡吉出獄後才一起回新甲。所以簡吉第二次被捕後，陳何再度到台南開始助產士事業。又，在日治時期，唯有受過產婆訓練與通過產婆考試者，才能取得執照開業，而受過訓練的有照產婆除從事接生外，還要在產前產後提供相關護幼衛生的知識，因此其社會地位逐漸上昇，受到所服務社群的尊重。見游鑑明，〈日據時期台灣的產婆〉，《近代中國婦女史研究》，第1期（台北：中央研究院近代史研究所，1993年6月），頁49-89。

婆」(助產士)執照(日期是1931年4月28日)。²⁵乃在台南開業接生，教育小孩，直到1942年簡吉出獄，才再度回鳳山老家，在日警監視下共度時光。²⁶

1945年第二次世界大戰結束之初，簡吉對「回歸祖國」原本抱持著相當憧憬，卻因為當時中華民國政府無法改善農民和工人生活，他的滿腔期盼轉變為失望，終於一年之後投入反制政府措施的活動。他意識到自身參加社會運動所潛藏的危險，乃安排妻兒回到台南躲避可能發生的動亂。果然不出所料，他在1950年4月25日被逮捕，解送台北審訊，年底被判處死刑，翌年3月7日被槍決。²⁷因此可以說無論日治時期或戰後，一直都是陳何在辛勤地照顧和教育兒子，²⁸而由日後其幼子的成就觀之，²⁹她確實沒有辜負簡吉在1930年6月22日寫這封信時的期望。

²⁵ 周正賢，《從大眾出發》，頁31的「產婆免許證」。

²⁶ 同上註，頁13。

²⁷ 同上註，頁13-17。

²⁸ 陳何篤信佛教，逝世於1990年，同上註，頁21、342。又，她於民國41(1952)年3月取得中華民國助產士資格。證書係由簡明仁先生提供。

²⁹ 幼子簡明仁，生於1947年3月23日，1970年9月赴美國加州柏克萊大學深造，1975年取得博士學位，應聘到密西根州立韋恩大學教書，1977年轉入紐澤西州貝爾實驗室工作，1979年9月返國任教於交通大學，1980年元旦成立大眾電腦公司，此後設立新眾、國眾等關係企業，並在中國投資設廠，亦先後創立簡吉陳何文教基金會和大眾教育基金會。同上註，頁14、340-343。

3. 讀書札記

從上述所引的幾封信中，可以看到簡吉以閱讀來打發獄中的苦悶日子。那麼，在他所要求的《六法全書》、《世界語全程》、《世界文化史大系》等書籍尚未送抵之前，他如何渡過漫長的歲月呢？大抵言之，他依靠獄中的雜誌來填補精神生活的空虛，所以記載了不少讀書心得。而我們從他的讀書札記中，也可以體會出他關懷台灣以外的世界的廣闊心胸。例如，他在3月22日中，摘錄日本人的著作：³⁰

松本丞治在《日本之貴重財產》謂：日本有六千萬以上的工人，他們有決不亞於任何外國工人有的獨特長處，是相當優秀的創造工業經營者之力量。現在日本的紡織業已成為不亞於世界任何國家的事業。

據二〇六期《人》雜誌說，水力發電約一千萬馬力，現在（一九三〇年）連三分之一都未用上。西洋人稱此為白色煤炭。日本從滿洲的撫順，每年約輸入一百八十萬噸煤。日本的滿鐵公司擁有煤礦的蘊藏量有十億噸以上，即使每年採一千萬噸，也能採一百年。據二〇七期報導，雖然不是全在日本人控制之下，但開灤煤礦的煤已大部分運來。另外還有煤礦雖然尚未開發，日本人認為是可以開採的礦山有新邱煤礦，即比滿洲撫順煤礦還大。由於支那的煤礦很近，配合水的動力，所以沒有缺乏的憂慮，原料

³⁰ 1930年3月22日的日記。

也可由附近的支那、西伯利亞、印度，南洋等地提供。印度、支那也是棉花、羊毛、鐵等的大供給地。近處還有巨大的市場，如支那的四億人口，印度三億人口，南洋一億以上人口等。而且這些國家最近不可能發展製造業。此外，日本人在支那、西伯利亞和南洋等地經營著多種事業。在這些國家裡，經營事業的人很少，所以是經營海外事業的好去處，日本已經在支那與南洋經營橡膠栽培等種種事業。然而還有一項，就是日本應另大力發展航海業，現在百噸以上的輪船，全世界總計約有六千萬噸，美國一千三百萬噸，英國兩千萬噸，日本四百萬噸。可能落後於德國，可是日本四方環海，適合發展航海業，同時，可發展海上保險業。接著是水產業，日本是世界最大的水產國。可是，經濟上雖然如此繁榮，卻不能成為出超國。現在入超約二、三億，而且還將持續下去。因為人口不斷增加，不得不移到海外事業去！

此引文顯示出當時監獄中供應服刑者閱覽的書籍雜誌大多是宣揚日本國威或符合日本當前國策者。因為日本在1929年不但受到世界經濟大恐慌的波及，國內本身更發生了「昭和恐慌」。在7月，由於行政處分張作霖暗殺事件，民政黨的濱口雄幸取代田中義一而組閣，以黨外的井上準之助為大藏大臣（財政部長），重新於1930年1月實施金本位制（即金輸出的解禁），並且提倡愛用國貨和節約消費，企圖減少輸入和內需（1914年第一次世界大戰發生以後，英國首先中止金輸出，意味著國際金本位制的停止，歐

美和日本繼之，日本於1917年9月脫離金本位制)，結果造成物價劇跌的情況。

躉售物價自1929年秋季開始滑落，而美國紐約股價劇跌（10月24日），經濟恐慌現象明顯化的1929年底以後，日本物價慘跌，只是各部門的下跌方式不一，亦即反映海外和國內市場行情的生絲、棉紗等纖維品，以及深受設備投資所影響的金屬品、建材等價格迅速滑落，而食物、燃料（包括日記中所提到煤炭）等的跌幅比較小。到1930年秋，由於農業豐收，供過於求，跌幅不大的農產品價格亦因此暴跌，使農村陷入前所未有的疲敝之中。1931年的全國平均農業所得只有1929年的一半，而養蠶收入更少到只有1929年的30%左右，在養蠶地帶（如長野縣）和米的單作地帶（東北地帶）甚至發生販賣女兒的慘狀。於是不僅在這些地方出現左派的農民運動，連右派的勢力也浸透進農民之中，發展成暴力的政治運動。

產業界亦受到恐慌的打擊，生產量沒有減少，所以銷售競爭變得激烈，價格因此下跌。這或許是由於如果減產，則銷售量將更少，不利於企業經營的緣故，因此不得不在「削價傾銷」的覺悟下繼續生產。此時原料價格固然已下跌，然而工資等人工費用無法立即減少，於是一般的企業都面臨收支不平衡、不得不謀求經營之合理化和裁減員工的難題。例如，重工業鋼鐵業方面，原料價格雖便宜10-30%，但成品價格卻下跌40%左右，業者只得縮減人事費來平衡收支。輕工業方面，鐘淵紡績會社號稱日本最優秀的公司，也因提議降低工資而在1930年4月引起大爭議，事件平息後，仍然每月出現赤字，拼命努力謀求經營合理化的結

果，以削減人事費為主要手段，終於在一年之內把生產費降低了一半。

政府亦不能旁觀民間社會的慘狀，不但鼓勵民眾向外國移民，並且為了促進產業合理化，於1930年2月和6月分別設置臨時產業審議會和臨時產業合理局，提倡「國產品愛用運動」和統一商品規格，並推進造船業和鋼鐵業的大合併，制定「重要產業統制法」，以促使產業界組成同業聯盟（Cartel，卡特爾）來強化自主性的統制，其中第二條甚至規定同業聯盟可以命令聯盟外的同業者遵守其協定，而第三條則表示聯盟可以變更或取消「違反公益」或有害於「產業之公正利益」的規定。此立法指定的產業有棉紡、人造絲、水泥、鋼、啤酒和煤炭等24種，目的在藉由產業內部的協定來解決不景氣的難題。此外，又修改「重要輸出品工業組合法」，以促進輸出棉織品製造業等中小企業的組成聯盟。同業聯盟於是在1930年代初急增，在32年底共有83個，其中30年以後成立的就有48個，約佔58%。此政策結果成為以後政府介入經濟過程的開端。換言之，「昭和恐慌」是改變以往的自由主義的經濟政策的重要契機。

在景氣蕭條的籠罩之下，合法和不合法的左派運動開始活絡，而此時締結的倫敦裁軍條約更遭致軍部和右派的反對，1930年11月濱口首相首先遇刺，1931年3月陸軍企圖政變未遂（「三月事件」），勞工紛爭的件數和參加人數在1930、31年時達到了二次大戰前的最高紀錄。內務省（內政部）調查的失業人數自1929年的29.4萬人增至1931年的41.3萬人。³¹

另一方面，引人注目的是從日文原文中，可以發現到他的這篇札記係摻雜在3月3日、13日、22日和25日的短暫記載獄中生活後所留下的空白處，墨水深淺不一致，但確是從3月22日的空白處開始摘錄，然後延續到3月25日，再往上記載到3月3日和13日的行間。所以雖然中譯版將之放在3月22日，但或許是3月25日或其他時間的札記。再者，他之所以如此費盡心思的最大原因可能是錢財困窘、獄中購買困難和珍惜紙張的緣故。

除了抄錄東亞地區的相關訊息外，他也注意到歐洲先進國家的記載：³²

摘錄

◎海洋提供的維生素，……美國水產局實驗的結果，證明人類的食糧以海洋生物為根源的食物最有價值。

……

◎鋼筋混凝土的耐久力

……

◎用無線電信可縮短距離：日英之間（從日本無線電操縱者到馬爾克尼電台之間）的通信用五十分鐘到一個小時即可辦到。巴黎到長崎為一時三十五分，神戶到倫敦為五十一分，漢堡到長崎為三十八分。一九三〇年二月十六日，有

³¹ 林明德、陳慈玉、許慶雄，《日本歷史與文化》（台北：國立空中大學，1992），頁374-377。

³² 1930年4月22日的日記。

線電信倫敦到長崎為二十二分，紐約到長崎為一時二十一分。

……

◎丹麥……是出現以童話聞名的安徒生和世界性雕刻家托瓦森的農業國家。在德國北方的半島和島嶼，面積一萬七千平方英里（約相當於日本的四國島），人口約三百四十萬人（比台灣還少），男女的比例為一百比一百零五。一平方英里有二百人（日本為三百九十人）。六成的國土是平整的耕地。國家財力據一九二八年的調查，約八百億元，人均所得大約為三千元。（日本的國家財力為一千零二十五億元，人均所得一千七百餘元）在世界上雖是二流國，可是在農業方面卻是依靠自耕農進行理想的經營。消費組合、信用組合及其他制度都很完全而合理的運作。

電話機一千人有九十二部，即十一人有一部。美國為七人有一部，英國二十五人一部，德國二十一人一部，按此比率則是歐洲的最高比率。據一九二九年一月調查，汽車約為九萬八千六百輛，平均三十五人一輛（日本為七萬四千輛，平均八百五十五人一輛）。出口產品以畜產、肉類、乾酪類、蛋類為主，一九二九年這些產品的出口額達十二億克朗（一克朗約合五角三分），占整個出口的七成。出口地點以英國為主，進口主要是來自德國。

因為是和平的國度，故不需要同列國競爭，也沒有誇耀優越的野心。軍備又是形式上的，軍費只僅為全部歲出的百分之十一，即三千六百克朗。國內有七十餘處具世界

水準的國民高等學校，將陶冶人格和培養愛國精神放在首位。

此則引文明顯地透露了他的勤於汲取新知，而從他對丹麥的興趣是在農業方面的各種合作社組織包括消費與信用，也隱約可以看出他的關懷台灣農民現實生活與農業制度。

他更進一步摘錄日本有意成為東亞霸權的企圖心，從以下引文中可以了解到這份《人》雜誌的發行目的就是配合日本的國家政策，而詮釋此政策正是當時輿論的主流：³³

四月五日發行的第二〇九期《人》雜誌記載：

……

日本從維新後到中日甲午戰爭為止，作為所謂的國家理想一直擁有進入世界文明國度行列的希望。當時，外國人有所謂的治外法權，他們一到了橫濱，就在公園外樹立著日本人不得入內的牌子。外國人無論怎樣胡鬧，日本的警察也不得制止。在關稅方面由於受到限制，外國貨可以自由進入而不課稅。這是因為外國人把日本當成是野蠻國半開化國家。因此，當時的日本人強烈地感到必須使日本加入文明國家的當中。為此作了百般的努力。

而修改條約本應在甲午戰爭前後完成，卻又發生了三國干涉，受到必須將遼東半島歸還支那的壓迫。在這種情

³³ 1930年4月26日的日記。

況下，日本人認為必須臥薪嘗膽使日本成為世界強國，並為此作出非常的努力，結果是在日俄戰爭中獲勝，終於被稱為世界五大強國之一。於是日本稍微失掉理性，大正時是處於這種失神狀態之中。恰好發生歐洲大戰，日本輕而易舉地撈到非常大的利益，成為暴發戶。這樣一來，所謂國家精神就越來越喪失，人心不再振奮。

但是這是暫時現象，今後應該努力爭取的理想還是很美好的，這就是使日本成為真正的所謂大國，現在就要挽回日本人接近吃不上飯的狀態，把使日本成為真正的大國，作為我們全體必須為之努力的目標，並向此目標前進，如能這樣，則將會再次擺脫懷疑的時代，使專心努力的時候能到來。

日本的這種現狀雖然不佳，並且有很多需要憂慮的事情，但是如果由於過多的擔心認為日本的前途是黑暗，將逐漸衰弱下去則是錯誤的想法，只要日本全國奮發，日本的前途就會真正充滿希望。

外國的學者說，世界文明的中心原在地中海沿岸，後來移到大西洋，今後將移向太平洋。的確如此，有的說是日本，有的說是支那。但是可以認為，這將是正在成為世界歷史中心之一的美國文明，和在西太平洋沿岸，以非常的氣勢移動著的，太平洋溫帶文明中最發達的唯一島嶼日本。

此日本源自同一祖先，以萬世一系的皇室為中心牢固地團結的一個國家。而且這裡的人不論從身體說或從精

神說，都是不劣於任何民族。就精神方面而言，即在頭腦上，決不亞於西洋人。無論從日本古代的學識文藝來看，或在短期間內一心一意的吸收、咀嚼和消化西洋文明上來看，都有很清楚的表現。在身體方面也是這樣，雖然西洋人個子較大，使人感到有些趕不上，但日本在訓練的方式上決不示弱。

世界的東方和西方迄今為止有很大距離，東洋文明與西洋文明完全不同。但是專就東西方文明逐漸融合、與世界新文明相配合、樹立世界新文明而言，日本則是最適當的國家。這就是說，日本是古老東洋的文明國並在吸收、咀嚼、消化西洋文明。西洋各國雖然很了解西洋文明，但對東洋文明的理解卻沒有日本對西洋文明理解度的深，另外，可以認為，在國際間特別強調正義，在維護世界和平上，日本則居於最適宜的地位。

日本當然也打過仗，卻沒有作過外國歷史中所出現的侵略他國的事，是最乾淨的國家。維護世界和平，只有手上沒有沾污的國民才能辦得到。再者，日本為此事盡力也是最適當的。日本就是承擔著如此重任，而且日本及其國民都有完成這種任務的素質。

換言之，當時日本的輿論界已經先為其國家企求在東亞擴張版圖的方針鋪路，意欲從思想面洗滌民眾的思緒，使之認同國家的舉動。

進而言之，這種想法反映1920年代到1930年代初期日本東洋史學界對滿洲問題乃至中國問題的普遍看法，例如白鳥庫吉的「滿洲中立地化論」，與矢野仁一著名的「支那無國境論」、「支那非國家論」和「滿蒙藏並非支那本來的領土論」，³⁴有異曲同工之妙。或許也可以說，白鳥肯定了日本的併吞朝鮮和滿洲，乃至侵略中國，因為在他著名的〈有關我國強盛的歷史原因〉一文中，即透露出大和民族具有北方屬於阿爾泰民族的勇武性格和南方文物的精華，以及萬世一系的皇室，故異於當時衰頹的亞洲各民族，因此近年來學習西洋文物的日本有如東昇之旭日，逐漸強盛。再者，他認為亞洲歷史是北方憑藉腕力的騎馬民族和南方文化發達的農耕民族的對抗史，而北方民族常常得到勝利。但是由於北方民族的文化較南方民族低劣，所以往往被同化。此同化作用之間出現保守之風，固守舊陋，不僅中國如此，印度和波斯亦然，這就是亞洲衰敗的原因。³⁵所以他們認為日本負有振興亞洲的重大責任。

³⁴ 白鳥庫吉，〈東洋史上に於ける滿鮮の位置〉，《白鳥庫吉全集》，卷9（東京：岩波書店，1971），頁353-380；矢野仁一，〈支那無國境論〉、〈支那は國に非る論〉、〈滿蒙藏は支那本來的の領土に非る論〉，收於氏著，《近代支那論》（京都：弘文堂書房，1923年初版，1924年再版），頁1-8、9-30、92-112；此三文原各刊載於《大阪朝日新聞》1921年12月25-26日，《外交時報》1922年4月15日和《外交時報》1922年1月。

³⁵ 白鳥庫吉，〈我が國の強盛となりし史的原因に就て〉，《白鳥庫吉全集》，卷9，頁161-175。有關當時日本東洋史學界的概況，參見陳慈玉，〈案牘研究與田野調查：日本東洋史學方法之一面向〉，《中央研究院近代史研究所集刊》，第42期（台北：中央研究院近代史研究所，2003年12月），頁1-46。

他的讀書札記和與家人朋友的來往信件의抄錄，乃至獄中生活的記載，到7月以後就逐漸減少了。亦即日文原稿的日記共有69頁，其中1929年12月20日到1930年7月31日即佔了65頁，往後的4個月的記載非常簡短（只有4頁），究其因素，可能有二：(1)他所意欲閱讀的《世界語全程》、《世界文化史大系》等書籍都已經獲准送進監獄，³⁶他勤於研習乃至做筆記，所以無暇再摘錄《人》等雜誌了；³⁷(2)獄中的檢查制度，使他有所警覺，或已被告知「應有」的行爲，例如，1930年7月6日的日記有如下的記載：³⁸

昨天早晨九時許，監護主任前來，說是「監獄長要看」，拿走了日記簿、《世界語研究》和學習簿等三冊，不久，只歸還《世界語研究》和學習簿兩冊，他說，「監獄長還在看日記簿，以後再歸還」。今天十時過後，歸還回來。同時告知「桌子雖然是特意製作的，是否還有些狹窄，讓再做得好用些，較好……」，又說，「重新告訴主管人員要做成高度增加一寸、寬度增加七寸、長度增加五寸左右的……」。

此則日記也顯示出獄方檢查人員相當滿意他的摘錄官方雜誌中頌揚「日本精神」及其國威的行爲，也讓人了解到當時他內心深沉的無奈與無比的智慧。

³⁶ 1930年8月2日的日記，表示拿到這些書籍。

³⁷ 我們從簡明仁珍藏的其父親當時的筆記本可以看出，簡吉對研習世界語、《世界文化史大系》的熱心。

³⁸ 1930年7月6日的日記。

三、《獄中日記》的意義

《獄中日記》可以說是1920-30年代台灣農民運動的產物。日記的主人翁簡吉家中務農，鳳山公學校畢業後，先到台南廳講習會深造，再回母校服務，月薪為29圓。1921年進入台南師範學校講習科，翌年取得台灣公學校教員資格證書，³⁹仍然繼續從事教育工作，所以在當時的高雄鳳山地區，他是一位深受民眾尊重的地方菁英（local elite）。而與他一起奮鬥的農民組合運動的幹部，也大多是受過高等教育的知識份子，是日治時期中南部地方的菁英。

一般說來，史學界對菁英（尤其是中國菁英）的觀念來自西方，而對菁英的定義也不太一致。

早期西方學者所談的中國菁英，主要是指那些通過科舉考試的中國官僚體制中的政治菁英，或者是指那些居住於家鄉，已離職及將來的官員。早期西方的外交官及傳教士將後一類人稱為「中國的士紳（gentry）」。他們被認為是阻礙和抗拒現代科技傳入中國的保守份子。這些居住於自己家鄉的士紳，也被稱為「地方菁英」。如瞿同祖（Ch'u T'ung-tsu）便稱那些作為官僚體制及民間中介者的「士紳」為「地方菁英」。⁴⁰

³⁹ 感謝財團法人大眾教育基金會葉顯光顧問提供簡吉先生之資料。

⁴⁰ T'ung-tsu Ch'u, *Local Government in China under the Ching* (Cambridge: Harvard University Press, 1962).

在瞿同祖之後，張仲禮(Chang Chung-li)進一步探討士紳的社會地位及作用，並且根據他們所通過的考試劃分層級，統計了各層士紳的數量。⁴¹

何炳棣(Ho P'ing-ti)及 Robert Marsh 則在他們關於士紳的研究中，強調中國社會中的階層流動性，並指出中國的統治者藉此緩和了社會階層中所存在的固有的不平等。⁴²

然而，無論是瞿同祖、張仲禮，或是何炳棣的研究，皆把中國的「菁英」等同於獲得功名的士紳階級，他們很少注意到其他不同型態的菁英份子。再者，在強調士紳與官僚體制緊密的聯繫的同時，他們忽略了兩者間所存在的緊張關係。

日本學者的研究同樣也把菁英等同於士紳，不過他們一方面較少關心統治者與士紳的聯繫，另一方面則更著重強調菁英權力在地方上的社會經濟基礎。例如，他們發現在明朝時，由於士紳被免除繁重的勞役，因此許多農民把土地委託給士紳，藉此逃避勞役。其結果既減少了國家的收入，士紳也可藉此來擴大他們的財富及控制地方的能力。

隨後，部分學者指出，在王朝統治力衰落時，地方菁英便藉此機會擴張其在地方上的權勢；一旦新的王朝建立，統治者便會

⁴¹ Chung-li Chang, *The Chinese Gentry: Studies on their Role in Nineteenth-Century Chinese Society* (Seattle: University of Washington Press, 1955).

⁴² Ping-ti Ho, *The Ladder of Success in Imperial China: Aspects of Social Mobility, 1368-1911* (New York: Columbia University Press, 1962); Robert M. Marsh, *The Mandarins: The Circulation of Elites in China, 1600-1900* (Glencoe, [Ill.]: The Free Press, 1961).

加強官僚體制的力量，減少地方菁英的特權。然而，伴隨著王朝的逐漸衰落，地方菁英便又再度擴展自身的財富及權勢。中國的歷史便是此一反覆循環的過程。

孔復禮(Philip Kuhn)便在其研究中指出，在太平天國之際，地方菁英獲得組織民團的權力，此一地方的軍事化又進一步擴張了這些菁英的權勢。不過，這些地方菁英並不因1905年科舉制度的廢除及清朝的覆滅而衰落，相反的，他們仍能在民國時期維持其在地方上的勢力，特別是在農村中，更進一步的鞏固其勢力。⁴³ 魏斐德(Frederic Wakeman)將地方菁英與國家的關係稱為「搖擺的振幅」(dynamic oscillation)——即搖擺於統合入或脫離出帝國的系統間，他以為地方菁英與國家間兩者互相箝制，藉此來維持整體的秩序。⁴⁴

近二十年來，越來越多研究中國菁英的學者把他們的焦點自菁英與國家的聯繫轉移至菁英在地方上的活動。如 Hilary Beattie 在對於安徽桐城縣之地方菁英的研究中便指出，地方菁英透過有計劃的土地投資及教育事業等「長期策略」來維持其在地方上的

⁴³ Philip A. Kuhn, *Rebellion and its Enemies in Late Imperial China: Militarization and Social Structure, 1796-1864* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1970).

⁴⁴ Frederic Wakeman, "Introduction: The Evolution of Local Control in Late Imperial China," in *Conflict and Control in Late Imperial China*, edited by Frederic Wakeman and Carolen Grant (Berkeley: University of California Press, 1975).

地位；⁴⁵Johanna Meskill在對於18-19世紀之台灣地方菁英家庭——霧峰林家的研究中也指出，該菁英家庭是透過軍事的力量及控制水利系統來長期維持其地位，直到19世紀末，該家庭才採取了文人式的生活模式。⁴⁶

Meskill之研究，正說明了在大中國的邊陲地區之地方菁英形態與內地的地方菁英形態有所不同。隨後，Keith Schoppa在對於20世紀浙江地方菁英的研究中，便採用了William Skinner「核心—邊陲」的理論，指出在該省的不同地區之地方菁英的形態皆不盡相同。⁴⁷

同樣也是研究清末民初浙江省地方菁英的Mary Rankin則指出了該省地方菁英的不同形態。此外，Rankin的研究還告訴我們，這些地方菁英並非總是保守的，且自商業逐漸發展以來，不少的商人也加入了地方菁英的行列，這與我們過去所理解的透過國家授與資格之士紳是不同的。⁴⁸

⁴⁵ Hilary J. Beattie, *Land and Lineage in China: A Study of T'ung-ch'eng County, Anhwei, in the Ming and Ch'ing Dynasties* (Cambridge; New York: Cambridge University Press, 1979).

⁴⁶ Johanna Menzel Meskill, *A Chinese Pioneer Family: The Lins of Wu-feng, Taiwan, 1729-1895* (Princeton, N.J.: Princeton University Press, 1979).

⁴⁷ R. Keith Schoppa, *Chinese Elites and Political Change: Zhejiang Province in the Early Twentieth Century* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1982).

⁴⁸ Mary Backus Rankin, *Elite Activism and Political Transformation in China: Zhejiang Province, 1865-1911* (Stanford, Calif.: Stanford University Press, 1986).

Joseph Esherick 以及 Mary Rankin 在 1990 年所出版的論文集
中，將地方菁英定義為「在地方上行使支配權力的個人或家庭」。
他可能是地方行政官員，如縣長、區長、保甲長等，也可能是
地方武裝團體的領袖，如紅槍會、大刀會、土匪等團體的領袖，
或者是幫會領袖。透過此一廣泛的定義，Esherick 等人試圖從地
方史的角度，來探究各種不同的地方菁英型態。⁴⁹此一廣泛的定
義，毫無疑問有利於學者們去探究二十世紀初複雜的中國社會，
其中地方菁英的背景及權力基礎，是較過去更為複雜的。而這也
反映在該論文集所收入的文章當中。

在這些文章中，Stephen Averill 利用毛澤東的〈尋鄔調查〉，
對 1920 年代贛南地區的共產黨、地方菁英及群眾間的關係，進行
了深入的探討。該文指出，早期贛南地區的中共黨員，係來自於
向下沉淪的地方菁英家庭。此一不安定的背景因素，加上這些知
識份子在城市求學時所受到激進思想的衝擊，促使他們加入了共
產黨。日後中共便是透過這些知識份子深入農村。並且我們也可
以發現，早期贛南地區的共產革命是與該地菁英間的政治互動模
式相符合的。⁵⁰過去學者們甚少論及地方菁英在中國共產黨革命
中所扮演之角色，即便提及，大多也僅是將其視為革命的對象。

⁴⁹ Joseph W. Esherick and Mary Backus Rankin ed, *Chinese Local Elites and Patterns of Dominance* (Berkeley: University of California Press, 1990).

⁵⁰ Stephen Averill, "Local Elites and Communist Revolution in the Jiangxi Hill Country," in *Chinese Local Elites and Patterns of Dominance*, edited by Joseph W. Esherick and Mary Backus Rankin.

Averill 文章的重要性便在於把共產黨、地方菁英與農民間的關係，重新放入到地方史的範疇中予以探討，並指出了地方菁英在早期中共革命過程中扮演著相當重要正面性的角色。

在此一篇文章的基礎上，Averill 於另一篇文章中，重新探究了 1930 年發生於中共贛南革命根據地的富田事件。過去學者們對於該事件的探討，咸集中焦點於毛澤東等少數上層領導人的角色。與此相反，Averill 則是把此一事件放入到地方社經背景中重新予以探討。透過了對地方環境、早期贛南共產黨及國民黨黨員家庭背景與經歷的探討，Averill 指出中共黨員與非共產黨員在背景及經歷上有相當大的重疊性，這些人也同樣的投入到持久且激烈的建立地方政治權力之鬥爭當中。

除了 Averill 所探討的贛南根據地外，關於其他中共革命根據地的研究也發現了類似的情形。如位於長江北部、地位僅次於位於贛南之中央革命根據地的鄂豫皖革命根據地的共產黨員，亦多是地方菁英家庭出身，許多人還是土匪或紅槍會的領袖。然而，這些地方菁英家庭出身的知識份子，在前往武漢等大城市求學時加入了共產黨。但是，他們可能由於各種因素加入共產黨，並不僅是出於對共產黨的信仰，如同那些加入國民黨的知識份子一般。而這些早期的知識份子黨員，他們的活動，同時反映了黨的政策以及個人和地方因素的作用，故往往不是黨所能控制的。因此，儘管共產黨能夠藉由這些菁英份子的地位及關係來動員地方農民為其所用，但黨卻無法牢固地掌控農民及地方菁英。隨後，伴隨著國民黨圍剿形勢的愈加嚴苛，以張國燾為首的根據地領導幹部決定採取更嚴厲的手段來整肅這些桀驁不馴的地方幹部，藉

此加強對地方的控制。1931年後鄂豫皖蘇區內部爆發大規模的血腥肅反事件，與此一背景便不無相關。⁵¹

此外，在福建的閩西革命根據地，也有著類似的情形。早期中共在閩西地區的黨員，同樣也是來自地方菁英家庭的知識份子。他們在前往廈門求學時加入了共產黨，畢業回鄉後也是透過其關係及地位來從事活動。然而，共產黨在該地也遭遇了與在其他根據地相同的困境，即黨無法牢固地控制地方。同樣的，在面臨著國民黨大軍圍剿的情勢下，蘇區黨領導也採取了肅反（1931年所爆發的肅清社會民主黨事件）的手段來試圖加強對地方的控制。但是中共閩西黨並未能藉由此事件來加強對地方的控制，反而起了爲淵驅魚的作用，根據地內部因此事件而不斷地爆發暴動，群眾領導帶著地方群眾叛逃，甚至協助國軍圍剿紅軍，致使閩西根據地幾瀕於崩潰的邊緣。⁵²

在1920-30年代，除了中國和台灣的地方菁英參與農民運動外，日本農民組合創立於1922年的神戶，並發行《土地與自由》期刊，有甚多知識份子在此期刊上爲文，呼籲農民的自覺。⁵³如前所述，1920年代末期的經濟恐慌，使農業所得低降，在單作地

⁵¹ 陳耀煌，《共產黨·地方菁英·農民：鄂豫皖蘇區的共產黨革命》（台北：國立政治大學歷史學系，2002）。

⁵² 陳耀煌，〈菁英與群眾：北伐前後閩西地區的國共合作與農民暴動〉，《新史學》，第14卷第1期（台北：新史學雜誌社，2003年3月），頁195-242。

⁵³ 中村政則，《勞働者と農民》（東京：小學館，1976），頁244-253；布施柑治，《ある弁護士の生涯——布施辰治》（東京：岩波書店，2003，第18刷），頁61。

帶陸陸續續發生農民運動。朝鮮也在地方菁英的支持下，1920年代逐漸出現農民運動，並於1924年成立朝鮮勞農總同盟，翌年組成朝鮮共產黨。⁵⁴因此，簡吉可以說是日本殖民統治下，因時勢所趨，接受新的思潮，為普羅大眾犧牲，其日記適足以說明其心境與時代背景，是進一步探究相關議題不可或缺的珍貴史料。

⁵⁴ 近藤康男，《朝鮮經濟の史的斷章》（東京：農山漁村文化協會，1987），頁42-48、229-230。

簡吉獄中日記

(1929.12.20 ~ 1930.12.24)

中文譯本

1929年（昭和4年，民國18年）

12月20日（星期五）

控訴審¹判決宣佈。審判長面帶微笑宣判。

簡吉，監禁一年。

楊春松、²張行、³江賜金、⁴蘇清江，⁵各監禁十個月。

陳德興、⁶陳崑崙、⁷顏石吉、⁸侯朝宗、⁹譚延芳，¹⁰各監禁十個月，認定有悔改之意，緩刑五年執行。

取消保釋。在紅十字病院看護英君時即被拘提，傍晚進入台北監獄，¹¹一號監四十一房。

¹ 當時台灣法院制度中的第二審。日治時期台灣司法制度幾經變更，1919年以後在「內地法延長主義」的影響下，台灣法院制度的實質內涵更趨近於日本本國。到1927年，台灣法院採「二級（四部）三審」制，類似日本的「四級三審」制。而1927-1929年之間從事農民運動的台灣人異議份子當中，僅有四分之一是觸及屬政治刑法之罪。參見台灣總督府編，《台灣司法例規》（台北：台法月報發行，大正13年，1924），頁38-46；王泰升，《台灣日治時期的法律改革》（台北：聯經出版事業公司，1999），頁129-223、250。

² 其事略參見「附錄：簡吉《獄中日記》相關人物誌」。

³ 同上註。

⁴ 同上註。

⁵ 同上註。

⁶ 同上註。

⁷ 同上註。

⁸ 同上註。

⁹ 同上註。

¹⁰ 同上註。

¹¹ 日治時期稱「台北刑務所」。日本據台初期，因武力鎮壓抗日運動，軍務繁忙，故無暇顧及台灣獄政的完整性。縱使當時已初制〈台灣監獄令〉與〈監

12月21日(星期六)

寄信給娥君、¹²道福君、¹³古屋先生。¹⁴

分發漂亮塗漆小桌，漂亮的塗漆四角盤子。漆筷、陶壺、碗、白毛巾各一件。

12月23日(星期一)

會晤道福君。同意不再上訴。

送來襯衫、書籍和飯盒。手錶和外衣退回。

獄假規則)，卻仍以警察署或憲兵隊留置場充當受刑者與被告人收容所。等到開始實施民政後，始在全島要地設置13處刑務所，並由地方官廳掌理其相關事務。稍後，幾經制度變遷，迨至1900年9月，台灣總督府監獄官制成立，才將全島刑務所交由台灣總督府直轄。1908年，隨著〈台灣監獄令〉之正式發佈，遂形成較完整的獄政制度。遲至1935年6月，台灣全境共有7處刑務所，包括：台北、台中、台南、新竹等4處本所，以及宜蘭、嘉義、高雄等3處支所，其中之新竹刑務所因專收少年犯，故又稱新竹少年刑務所。台北、台中、台南、宜蘭等4處刑務所係於1899年起工興建，1908年3月竣成，耗資80萬圓；嘉義刑務所、新竹刑務所則先後在1922年3月與1924年3月完工；高雄刑務所較晚修竣，係於1933年3月完工；1936年3月10日，再增設花蓮港刑務所，係支所性質。就隸屬關係來說，台北刑務本所下轄宜蘭、花蓮港等2處刑務支所；台南刑務本所下轄嘉義、高雄等2處刑務支所；台中刑務本所與新竹少年刑務本所則未下轄任何支所。參見大塚清賢編，《躍進台灣大觀》(東京：中外每日新聞社，昭和12年，1937，3版)，頁53-54；井出季和太，《台灣治績志》(台北：台灣日日新報社，昭和12年，1937)，頁881-884。

¹² 意指簡娥。其事略參見「附錄：簡吉《獄中日記》相關人物誌」。

¹³ 意指張道福。其事略參見「附錄：簡吉《獄中日記》相關人物誌」。

¹⁴ 意指古屋貞雄律師。其事略參見「附錄：簡吉《獄中日記》相關人物誌」。

12月24日(星期二)

寄信給滄海君¹⁵和港君。¹⁶

12月27日(星期五)

收到古屋先生二十五日所寄同意不再上訴的明信片，收到娥君二十五日所寄的封口信。

12月28日(星期六)

寫信給娥君、道福君。辦理取消上訴手續。

12月29日(星期日)

執行、剪髮、體重十三・九八〇貫＝八十七斤六十匁(譯註：約合51.78公斤)。進入原拘留監獄一號監四十一室。看守長說：對親屬收信、寄信、面會，每月均限一次。如有特別情事可另行申請，需經監獄長¹⁷允准。

書籍方面，辭典和字典由於內容固定，並無問題，其他書籍要盡可能取得監獄長允許。提出請求包含新民事訴訟法的《六法全書》。

¹⁵ 意指張滄海。其事略參見「附錄：簡吉《獄中日記》相關人物誌」。

¹⁶ 意指趙港。其事略參見「附錄：簡吉《獄中日記》相關人物誌」。

12月30日(星期一)

二十八日所寫寄給娥君的信獲准。因購買郵票錢已用盡，看守長墊出一枚三分錢郵票。寫給道福君的信，以受刑人寫給親屬的信寄出。

1930年

1月1日(星期三)

早餐：紅白年糕兩個，菜餚三種上等蔬菜混合煮成。

午餐：上等鹹魚，菜餚係與早飯不同種類的三種上等蔬菜混合煮成。

晚餐：紅豆飯，紅豆特別好吃，菜是最上等的。

傍晚，留聲機聽了一個小時。

¹⁷ 台灣各刑務所職官固無「監獄長」，卻有典獄、典獄補、看守長、通譯、保健技師與保健技手、教誨師、教師、作業技師與作業技手、看守等9類。如再參考〈台灣總督府監獄官制〉第三條，其說明則謂「典獄受台灣總督監督，係監獄之長，負責掌理監獄事務及監督指揮下屬職員」。又，〈台灣總督府看守長任用考試規程〉第二條與第五條曾分別提到「監獄長」一詞，並說明該職官具有考核看守員成績之權責，且〈看守部長設置及命免規程〉亦稱看守部長係由監獄長予以任免。因此，《獄中日記》提及的「監獄長」當指「典獄」而言，其係1919年後才出現之專有名詞，也就是目前被稱為典獄長者，乃監獄最高主官。參見大塚清賢編，《躍進台灣大觀》，頁53；〈台灣總督府監獄官制〉(明治33年，1900)；〈台灣總督府看守長任用考試規程〉(大正8年，1919)；〈看守部長設置及命免規程〉(大正10年，1921)。本日記之註解所引用之法條，均見台灣總督府編，《台灣司法例規》。

1月2日（星期四）

早餐和午飯都和元旦同樣的上等菜色。晚飯米粉加豬肉。
與昨天相同。聽留聲機。

1月3日（星期五）

到第五天為止，每天午餐、晚餐都是上等的菜，有芋頭、冬瓜、捲心菜、牛蒡和胡蘿蔔，很好吃。
與昨天相同。聽留聲機。

1月6日（星期一）

獄方命寫感想。因久未刷牙，出現鬆動，齒間長異物，破後流血，因而請求使用牙刷。
提出交還白話辭典和眼鏡的申請。

1月7日（星期二）

視力檢查，允許閱讀白話辭典。
收到娥君二十五日寄來的信。裡面自信滿滿地寫著，「我對內敵和外敵都有倍增的信心和覺悟」。¹⁸

¹⁸ 簡娥在信中向簡吉提到所謂的「內敵」，可能是指台灣農民組合內的反幹部派，或台灣共產黨批判之機會主義份子與動搖份子；「外敵」則係殖民政府與其追隨或擁護者。參見台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》（東京：綠蔭書房，1986，根據昭和44年發行版本影印），頁1081-1082、1149、1157-1159。

1月8日(星期三)

允許交還眼鏡，再次發給塗漆小桌、盤、筷，以及水壺、飯碗、毛巾。

1月10日(星期五)

寄信給弟新發君。

娥君：

您二十五日寄來的信，與古屋先生「不上訴為宜，亦向其他人作同樣建議中」的明信片一起於昨天晚飯時收到，是我入獄以來收到第一封信，也可能是今年的最後一次通信。對你的筆跡倍感親切懷念！錢是在渭然兄¹⁹需要療養費等的窮困之際特意寄來，令人感激落淚。道福君也寄來兩元錢。通信費用已經足夠。可能妳還不曉得我已到這裡來，這封信竟談些個人之事！情況愈發複雜化，²⁰恐怕會遇到更多困難，而我卻無能為力，每思及此就深感於心不安！但請妳要更堅強地好好幹下去。我會冷靜、嚴肅和認真地，把我滿腔的熱忱溶入到字句當中，從此鐵窗下寄給你們！正如妳常說「遇到阻礙，只會使人愈挫愈勇！」「那種事情可能嗎？」「一切都為鬥爭！」但是不論到任何時候，絕不要心懷

¹⁹ 意指周渭然。其事略參見「附錄：簡吉《獄中日記》相關人物誌」。

²⁰ 1929年的「二二一事件」對台灣農民組合造成重創，其活動被宣告為非法。因此，重建工作縱使已在1929年逐漸展開，卻將面對眾多困難與打擊。因此，簡吉所指者，可能係台灣農民組合在重建工作展開後勢將面臨愈來愈嚴苛之挑戰。參見台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁1106-1109。

怨恨。你母親好像仍然採取以往的手段而消耗錢財，可是他們卻是在認真地進行，而且對其結果抱有很大期望！對於他們思想的程度，也就是說他們為什麼必須作那種事，應給予理解。與此同時，要十分注意絕對不要被他們牽連。經過考慮的事情，也絕對不要做出屈從或者犧牲自己之事。不要被環境拖著走，或者缺乏嚴格、冷靜和認真的態度，要克服自己的一切軟弱情緒，這當然很困難，可是我認為你應做出最大努力！感謝妳經常到我家去安慰我的祖母。因他們毫無了解，一提起監獄就只是擔心，請好好作些解釋。我很健康，由於睡眠充分，神經衰弱也幾乎好轉了，一點也不要掛念。請替我轉達祝福她身體健康。你也要多保重！我由於睡眠時間長，故夢境很多，有時重現過去生活，或描繪未來空想，總之，在夢的世界裡經常和你們在一起。

對妳來說，當然是希望不斷地寄出信函，可是，已經不能隨心所欲。總之，家裡的事一切皆拜託妳了，最遲於明年今日可再相會！祝諸位兄姐好！

握手 十二月二十八日

寄信給弟新發君²¹

簡新發君：

祖母，父親，母親各位大人以及其他人都安好？插秧可能業已結束！連你或其他年紀輕輕的伙伴，也要在這樣一個幾乎結凍的寒天中，還跑到田裡邊哼著小曲邊插秧的情景，經常浮現在我眼前！

祖母對我可能會特別擔心！我在十二月中旬收到娥君的信，信中說「祖母說要你回來」。

當時曾預定在二審判決後立即回去，可是在十二月二十日二審判決的當天就被取消保釋，即日來到這裡，我想這些事你已從娥君那裡聽到詳情。十二月二十五日娥君來信，當月二十八日寄出回信，並託她到家裡去探視。

我現在極其健康，並且今後也會一心一意注意身體而活下去，所以絲毫不用擔心，請好好安慰祖母。我在本年底十二月二十四日期滿，第二天二十五日早晨出獄。這段期間裡，可與親屬收信、寄信和會面，都是一個月一次（有事提出申請時，即使是同屋寄宿人或其他人，監獄長也會允准）。因此，今後希望每月一日寄信來。我讀過之後將寄出我對該信的答覆和我的情況。

²¹ 簡新發係簡吉之弟，因似未參與台灣農民組合活動，故《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》中無其生平相關事蹟記載。我們僅能從簡吉的《獄中日記》內容得知某些情形，簡新發雖曾進入公學校（按：日治時期供台籍學生受初等教育的場所）就讀，然因家中缺乏勞動力，故僅唸到四年級就退學下田耕作。簡吉之長子簡敬未及6歲，卻也必須下田勞動。簡吉在1929年12月20日至1930年12月24日期間入獄服刑，先後被囚於台北監獄與台中監獄，按規定每月只許對外通信1次，並僅限家屬——除非獲得特別許可，方能超過1次，且得以和家屬以外者通信。根據《獄中日記》所載，簡吉與簡新發在這段期間雖有信件往來，然因數封署名為「簡新發」所寄者，其箇中文句卻係台灣農民組合成員的筆跡，故亦有一說指稱台灣農民組合之簡娥、張滄海、陳崑崙等人以簡新發的名義寫信給簡吉，保持密切聯繫及報告組織工作運作情況。

趙港兄²²和周渭然兄可能尚未出院，請你寫慰問信說我盼望他們充分療養。並對台北張道福兄說感謝送來物品。關於取消上訴問題，前些天見面時，你們都說同意，而且昨天晚上收到古屋先生二十五日來的明信片，同樣認為以不上訴為宜，對其他人也都如此建議，既然你們沒有提出任何反對意見，今天辦了取消上訴手續。台中方面並未另外寫信，所以請把這封信轉給他們。一切拜託。十二月二十八日寫有「祝願諸位兄姐健康」的信雖已寫完，但由於案件已確定而無法寄出，希望由你寫封問候信。給張滄海兄²³的信也已寫完，同樣也未寄出，望代為致意。請向娥君轉達如下：

「錢已如數收到。一起寄來的十二月二十五日的信亦於一月七日以懷念和充滿信心的心情拜讀過，現今我仍保存著。信中寫道『我有加倍的信心與覺悟』，我本來就確信是如此。回想起前年以來的種種事件，並擔心不知會遇到何種困難，尚請盡最大努力好好地幹。切望姐姐務必延到明年再出發。我的家，特別是祖母的事請多多關照。」

你有在用功唸書嗎？我至今總認為須隨時努力提高自我認識，如果不在自己確信的工作上賣力，是在縮短自己的壽命。現在對此有更深一層的感受，我本來好靜。如果感到孤獨寂寞時，就獨自一人邊吹口琴，邊想要想的事，考慮要考慮的事，或者埋頭閱讀愛讀的書，作為最起碼的慰藉。現在，想像你們都在珍惜自己時間，好好做事，就是我唯一的安慰！願你們積極努力！

期盼你下個月的來信！

一月十日

1月11日(星期六)

關於刷牙一事，看守長說，「開會時已得到允許，牙刷已非常糟糕，如果不能用的話，可要求再買」，邊說邊把牙刷交給我。我從十二月二十八日開始已經有兩週沒有刷牙了！（夜）

1月15日(星期三)

關於書籍問題，看守長說，「《六法全書》即使不看，內容都知道了，仍可允許送來」。

在下次的信裡，將寫上把《世界語辭典》及《世界語自學書》一起送來！

1月25日(星期六)

傍晚，監獄長突然宣布，「原審判決是在台中，所以要解往台中監獄²⁴執行，正好非把從台中拿傳票來的人送回去不可，所以就順便一起帶你去。要不是這個緣故，即使是留在這裡，也是很好的」。從兩個月前居住台北，預料出獄後也住在台北，再加上台北的氣候對我的身體健康非常適宜，所以期待不要送回去，對於我的這項「請求」，他再次宣布，「這個意見為何當初不說，按規定應送交原審判決的監獄，另外，由於你不作聲，我以為送回一事不會有什麼異議，因為一切妥當，最好明天就走」。（夜）

這可能就是回歸從二月到八月居住過的老巢？²⁵

²² 其事略參見「附錄：簡吉《獄中日記》相關人物誌」。

²³ 同上註。

台北監獄之

普通氣氛：

監獄職員的態度均較親切，使用的語言很有禮貌，監獄長²⁶和看守長²⁷都用君或您稱呼，幾乎聽不到粗魯的招呼，特別是根本聽不到你小子或這個傢伙之類稱呼。責罵或毆打等情況也未出現。早晨全面檢查房間時，「粗暴」的看守若稍微使用粗暴語言或行爲，部長²⁸馬上就前來制止，說「平心靜氣

²⁴ 日治時期稱「台中刑務所」。關於當時的監獄，請參見註16。

²⁵ 簡吉與台灣農民組合主要份子在1929年2月12日遭檢舉與逮捕，同年2月28日交付預審，5月25日預審終結，被以「違反〈台灣出版規則〉第十七條」為由起訴，8月20日遭判處禁錮4個月。惟同年8月31日，簡吉曾被保釋出獄，並隨即展開台灣農民組合重建方針。1929年11月，簡吉出面成立台灣農民組合台北辦事處，設事務所於台北市上奎府町，且指派張道福、許月里開始辦事。稍後，簡吉在1929年12月5日召開於台灣農民組合台北事務處的中央委員會上獲選為中央常務委員，同年12月20日，隨著高等法院之控訴審判決定讞，他再度入獄服刑。又，拘留與禁錮皆為自由刑，前者刑期係1個月以上未滿1年，後者則是1日以上未滿30天。如按《獄中日記》所載，簡吉曾受「未判決拘留一百二十二天」的待遇，自1929年2月12日算起，到同年8月20日為止，前後卻達190天。據此推測，這顯然是違法羈押（按：超過30天），而簡吉對該事之描述可能語帶保留，且囚禁地點為台中監獄。參見台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁150-158；韓嘉玲編著，《播種集：日據時期台灣農民運動人物誌》（台北：簡吉陳何基金會，1996），頁1-21。

²⁶ 參見註17。

²⁷ 看守長係日治時期的刑務所職官。遲至1935年6月，台灣各刑務所編制內之職官人數包括：典獄（3名）、典獄補（1名）、看守長（35名）、通譯（4名）、保健技師與保健技手（9名）、教誨師（9名）、教師（3名）、作業技師與作業技手（9名）、看守（男監540名、女監14名）。參見大塚清賢編，《躍進台灣大觀》，頁53-54；井出季和太，《台灣治績志》，頁881-884。

說給他聽就能明白」。自己的事情可親自同看守和主管職員（印刷規則是說所有職員）商談。

會面時也是看守長和另外一人，邊微笑邊紀錄。有不明白的事，也是在結束後再詢問，會面時，如有退還受刑人的物品或必須做什麼的時候，也可隨時辦理。

從用語和態度看，官僚氣氛已有了相當程度的減弱。

衣服：

有考慮到日本人與台灣人生活習慣的不同，認為台灣人的服裝（非工作服）沒有帶子的看法是錯誤的。其實，台灣人也一樣，特別是農工，從年幼時就用帶子緊緊扎住下腹部。不出監獄時，不需戴斗笠，戴覆面帽較合適。尤其在運動時更適宜。

衫三件，褲兩條，褲長在小腿一半以下。衣服在每週的星期二和星期五洗澡後更換一件襯衫和一條褲子。

28 部長係日治時代刑務所職官。根據記載，台灣各刑務所職官包括：典獄、典獄補、看守長、通譯、保健技師與保健技手、教誨師、教師、作業技師與作業技手、看守等9類，卻無「部長」一職，惟〈看守部長設置及命免規程〉第一條謂「為了輔助勤務上的監督工作或分掌特別事務，監獄得設置看守部長，係以看守充當，由監獄長任免，待遇次於看守長」。因此，簡吉於日記中所述之「部長」，當指看守部長而言，其非獄政編制下的固定職位，僅係臨時性質者，且在1921年後才出現。參見大塚清賢編，《躍進台灣大觀》，頁53-54；井出季和太，《台灣治績志》，頁881-884；〈看守部長設置及命免規程〉（大正10年，1921）。

食物：

飯…好像是蓬萊米，米粒大又黏。雖是糙米，卻能防治腳氣，由於只用樁米工錢，價格便宜。現在已充分證明，白米在短期內品質會變壞，而且價格又貴，作為像監獄這種地方，吃糙米可能最為適宜！決不難吃。如果慢慢咀嚼，越嚼越香。尤其是由於懂得糙米營養價值高，吃的時候還有另一種樂趣。日本好像還成立了糙米獎勵會之類的組織。飯按大中小三種提供。大量時加進若干蕃薯，小量時幾乎沒有蕃薯。早飯是小量或中量，午飯為大量或中量，晚飯幾乎是大量。由於菜相當多，晚餐只吃八分飽。

◎專家的定論是，稻穀的保存期較長，其次是糙米，精白米（稍微碾過的米）在數小時內質量就會發生變化，變壞。據說這是因為稻米有堅固的殼，糙米則有很厚的表皮，而精白米則二者都沒有。純粹的糙米是有生命的。而碾過的則是表皮破裂的米，已經沒有生命力！

大=六菜、中=五菜、小=四菜

菜餚…蔥是上等的、蔥頭（中間全白的部分也在內）、白菜、山東白菜、葉菜（加末菜）、茄子、南瓜、捲心菜、白蘿蔔、胡蘿蔔、牛蒡、芋頭，都是兩種或三種的混合菜。早餐的菜裡有湯汁，午餐、晚餐的菜裡幾乎都沒有湯，把容器盛得滿滿的，早午晚三餐都經常有添菜的情形，相當多油。尤其是星期三、星期六和星期日這三天午餐和晚餐提供的是好吃又好喝的，材料也好，油也加多，偶而能吃到芋頭、捲心菜和南瓜等就是這個時候。油放到這種程度真是好吃。油放的少

就不好吃，雖不會有問題，但大概會刺激腸胃吧！台灣人吃脂肪多，不吃脂肪時胃腸立即會感到不舒服，從而會增加全身情況的異常！由於煮的時間過長，蔬菜中豐富的維生素大部分都喪失。週一、二、四、五的晚上有好吃的醃菜。

熱食…菜還冒著熱氣時就立即分配下來，因從做好到吃為止的時間很短，很少有混入細菌的危險。即使有細菌，由於夠熱就消滅掉。在傷寒很多的台灣最為安全。尤其在寒冷時，等於供應熱氣。換言之，除了吃飯以外還可享受溫暖的樂趣，用餐時間的安排似乎煞費苦心。

就餐時間：早餐在七時以前，午餐十一時半，晚餐四時以前，可以說考慮得十分周到，即使如此，從晚餐結束到次日早餐為止還有十五個小時。

這樣的飯菜大概可維持身體健康！從而避免精神萎靡，而保持健康，如此對自己的行為（犯罪？）才能進行健全的反省。

運動：

獄方同意給十五分鐘前後的跑步，即使在寒冷的冬天仍能流出汗珠。場地是用水泥的，就是下雨天只要一放晴就可進行運動。除生病以外，不許拒絕運動。缺少運動進而危害健康，不但會給醫生添麻煩，而且還有可能形成精神萎靡逐漸怠惰或者陷於自暴自棄的境地。

洗澡：

每週星期二和星期五兩次。毛巾不使用每天洗臉用的那條，

而是適於擦背的長毛巾。浴池有八個，一個稱為特別池，好像為皮膚病患者準備的。現在雖然沒有患皮膚病的人，但仍按麻瘋病患者、其他皮膚病或健康的人區別浴池。一個浴池一次只能進去一人。每人六七分鐘，可以洗得很充分。洗澡水髒後可以更換，如果變冷時還有可以添加熱水的裝置。要洗頭部可用自來水龍頭。脫衣服要在浴室內，每週入浴，也就是每週換兩次內衣，一件襯衫和一條襯褲。洗澡一定要洗，非重病患者不得拒洗、不洗澡襯衫也就不能換了。據說衛生情況差會帶給醫生麻煩，而且在護理方面也不好辦。

理髮：

每週星期六可以理髮。星期六如果是假日就提前一天，理髮後（包括剃鬚）將肥皂沫弄掉，再好好洗頭。使用的毛巾與洗澡相同，不使用日常洗臉用的毛巾，而是另外一條。牢房中經常有自來水，如果想回牢房再洗也可以。

健康保護＝疾病預防：

洗澡、理髮、更換襯衣，取餐（熱食）等等，都在相當程度上考慮到防止傳染病的問題。²⁹讓受刑者充分的運動，大概也可以說是為了保持健康。另外，每次取餐前都給漱口藥水。

最遺憾的是沒有蚊帳。因為蚊子會造成營養不良，血被吮吸，妨礙睡眠。

◎對病弱者給吃藥，對肺病患者提供特別有營養的食物，這就是說，爲了保護上述人的健康需有特別措施，同樣，對於健康者也是如此，雖然增進其健康是絕對不可能（因食物的粗劣和不足，以及精神上的痛苦），但是至少留意保持到不受損害的程度。

◎日本的刑法由於已經放棄了遠昔的報復主義，才採取這樣措施，以保護被告受刑人的健康，使被告受刑人維持對自己的行爲（犯罪？）進行反省的精神力量（思考力），這大概就是現行刑法的精神！

◎如果健康狀況變壞，特別是患病，雖然可以去找醫生索取藥品，但是由於食物很粗劣和不足，會使腸胃變壞，不知不覺間使身體衰弱下去，進而造成精神不振。入獄本身已經是傳統性的一種精神痛苦，再加上孤獨、寂寞、不自由等等精神上和物質上的種種痛苦，還有由於自己的事業停頓荒廢感到痛苦等，真是嚐到多層的苦頭。加之，身體再衰弱、精神也萎靡，最終很難對自己的行爲作出健全的反省。從而，健全的悔改比緣木求魚還南轅北轍，將只會導致自暴自棄！特別是再患上慢性腸胃病，假如他是個貧困

²⁹ 根據〈監獄法〉第三十九條規定，為了預防傳染病，受刑人入監服刑必須接受疫苗接種（種痘）；第四十條規定，受刑人在監期間染病，醫師須予以治療，必要時則應送往病監收容；第四十一條規定，罹患傳染病者，必須嚴加隔離，以維持其他受刑人的健康；第四十三條規定，如有必要，罹患傳染病之受刑人必須轉送到其它醫院治療。參見〈監獄法〉（明治41年，1908）。

的農工，那就會終生沒有翻身的機會！隨之而來的，他的家屬也將遭遇相同的命運。

◎台北監獄的設施現今正在不斷改善，因此，特別在考察犯罪的社會性時，決不能站在現在自己作為受刑者的個人利害的角度去看，而是考慮整個社會，作為社會的一份子期望。

1月26日（星期日）

搭乘早上的快車前往台中，午餐的盒飯是糯米的好飯菜。在台北監獄裡每當外出時好像都吃這樣的盒飯。

下午零時四十分抵達台中車站，可能是戴著斗笠的關係，本應很熟悉的台中車站以及街道的情況卻都感到有些異樣，因為沒有眼鏡，感到一片模糊和猛烈晃動。去年作為被告來這裡的時候，還沒有汽車，而現在，汽車已經開到車站。一點過後到達台中監獄，監獄長說，「不允許狂妄自大」，進入一舍二室。

衣服是襯衫兩件，褲子一條。三件襯衫相當於台北的二件，褲子短而薄，兩條相當於台北的一條。毯子兩條，其中一條與台北的同樣，但另一條厚度卻只約其一半。台中理應比台北暖和，卻冷得發抖。晚上因為冷而幾不成眠。

1月27日（星期一）

上午進行身分調查，然後是寫感想。

連專門處理法律事務的審判官，在第一審時只判處監禁四個月，連未判決拘留的一百二十天計算在內，第二審卻判處監禁

一年，差距實在太大。更兼，作為所謂共產黨案件，³⁰ 當成違反治安維持法案件³¹ 在全島大檢舉三百餘人，³² 從而轟動一時。爲了掩飾那種毫無事實根據的局面，遂捏造成違反出版法事件。前年的事實是，由於散發同樣文件，送交台南地方法院公審，結果是一審判爲無罪結案。事實上，成爲本案證據的所謂台灣農民組

30 農民組合於第二次全島代表大會後，宣示左傾立場，遂被當作共產黨案件處置，乃有「二一二事件」的爆發。參見台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁1098-1104。

31 「二一二事件」中遭逮捕的台灣農民組合主要成員與相關份子，51人被以「違反〈治安維持法〉」為由起訴，另有13人暫以為「違反〈台灣出版規則〉第十七條」為由起訴。根據王泰升之《台灣日治時期的法律改革》指出，〈治安維持法〉自1925年起在台灣實施，簡稱「治維法」，曾於1920年代晚期與1930年代初期被用以制裁台灣的共產主義者和無政府主義者。又，根據〈台灣出版規則〉第十七條規定，謂「凡是出版足以冒瀆皇室尊嚴、破壞政體、紊亂國憲的文書圖冊者，可處一個月以上，一年以下之『輕禁錮』刑，或課以三十圓以上，二百圓以下的罰金」。因此，簡吉等被依該法起訴判刑者，入監時間皆以一年為上限。參見台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁1102-1104；王泰升，《台灣日治時期的法律改革》，頁249；〈台灣出版規則〉（明治33年，1900）。

32 此即台灣總督府針對逐漸左傾的台灣農民組合進行之大規模掃蕩行動，根據記載，警方不僅逮捕簡吉等59名主要幹部或活躍份子，並分別以「違反〈治安維持法〉」或「違反〈台灣出版規則〉第十七條」的罪名起訴，且搜索台灣農民組本部、支部事務所、有關團體和主要幹部住宅等大約300處場所，查扣證物2,000餘件，整個檢舉範圍遍及台灣西部各州（台北、新竹、台中、台南、高雄）。因該事件發生於1929年2月12日清晨，故史稱「二一二事件」。此外，倘若真如簡吉所云，被檢舉者有300餘人，遭搜索的場所達500餘處，則官方紀錄之內容數據顯然有所隱諱。參見台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁1102-1104。

合第二次全島大會宣言書，³³是去年一月三日住宅遭受搜查時，其原稿與許多文件一起被警局沒收，第二天的四日，其他文件有兩三份受到禁止宣佈處分，關於這份文件在毫未受到注意的情況下，安然歸還以後，換句話說就是在警察核閱完畢的一月五、六日印刷後寄往各地，但在寄送途中幾乎均被警察沒收（只有麻豆的很小地區收到）這個事實毫未使自己有罪惡感。

傍晚，監護主任³⁴告知，「沒有讓你到那邊不好的牢房去住，就照原來留在一舍二室。電燈也換成夜間能閱讀書籍的程度。其他方面都準備儘可能給予方便」。

晚上，收到眼鏡、鋼筆、白話辭典、牙刷。請求購買大型筆記本、墨水、郵簡。

襯衫雖然給增加了一件，可是仍舊發抖。特別是從腰部以下，冷得受不了。褲子只是一條而且很短，對於一直穿西服的我來說，尤其吃不消。平時就穿單層台灣褲的人恐怕沒有受過這種罪。夜裡仍舊冷得發抖。

1月28日（星期二）

電燈更明亮些。從鼻子流淌鼻涕，真難受。

1月29日（星期三）

收到白話辭典。早晨刷牙時，牙部流血。

1月30日(星期四)

收到墨水和筆記本。被告知已購有郵簡十五張，要想使用時需在前一天提出申請。舊曆大年初一！午餐有鹹沙丁魚。

³³ 台灣農民組合在1928年12月31日於台中市初音町樂舞台召開第二次全島代表大會，會後則暗中散發〈台灣農民組合全島大會宣言〉，宣示事項有11點：農民加入農民組合與工人加入工會、工人農民團結起來、建立耕作權及建立團結權、台灣被壓迫的民眾團結起來、台日鮮中工農階級團結起來、擁護工農祖國蘇維埃、支持中國工農革命、打倒國際帝國主義、反對新帝國主義戰爭、被壓迫之民族解放萬歲、全世界無產階級解放萬歲。其影響所及，除了台灣農民組合明顯左傾之立場，還刺激殖民政府對彼等大舉進行整肅，即1929年的「二二二事件」。參見台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁1098-1104。

³⁴ 原文為戒護主任，台灣各刑務所職官包括：典獄、典獄補、看守長、通譯、保健技師與保健技手、教誨師、教師、作業技師與作業技手、看守等9類，卻無「監護主任」一職，惟〈台灣總督府刑務所事務分掌及會議規程〉第一條謂「刑務所之事務可分為戒護、教務、作業、醫務、庶務、會計、用度、領置等係（按：相當於『股』）」，第十條曰「各係設置主任。教務係主任為教誨師，醫務係主任是保健技師或技手，其它係主任則以典獄補或看守長充任」，第二至九條則分別說明各係執掌：「戒護係掌理刑務所的紀律，在監者之戒護、拘禁及相關事務處置」、「教務係掌理在監者的教誨、教育及獲釋後之保護等相關事務」、「作業係掌理作業及作業賞金計算等相關事務」、「醫務係掌理刑務所的衛生，在監者之醫療及調養等相關事務」、「庶務係掌理職員的任免、賞罰、服裝、禮儀規矩、文書、紀錄、統計、個人識別及在監者之收監與釋放，以及其它相關事務」、「會計係掌理預算、決算及金錢出納等相關事務」、「用度係掌理物品的出納保管、建築修繕及官有財產之保管等相關事務」、「領置係掌理金錢和物品的收發與作業賞金額度之整理等相關事務」。因此，《獄中日記》提到的監護主任可能是指戒護係主官而言，其負責掌理刑務所紀律、戒護或拘禁受刑人等相關事務。參見大塚清賢編，《躍進台灣大觀》，頁53-54；井出季和太，《台灣治績志》，頁881-884；〈台灣總督府刑務所事務分掌及會議規程〉（大正8年，1919）。

2月1日(星期六)

眼鏡和鋼筆得到允准。牙齦上又長出個異物，早上刷牙時出血。

小腿部好像長兩個腫包。去年曾長出小牛頭瘤，很難受，這次是否又是它。未曾長過腫包的我，難道會兩次入獄就長兩次？³⁵據說原因在於食物的驟變，應該說是事實。食物與去年相比有所改善。去年吃的飯食，簡直不是人吃的東西。已經腐爛的蕃薯也攪進去。米是黑色未完全成熟的壞米，還有大量砂子和穀殼。在菜餚方面，星期三的午餐增加了脂肪。可是，其他日子的菜好像沒有脂肪，因而脂肪仍舊缺乏，腸胃不舒服，肚子總是咕咕響，真是無法忍受。飯量差不多是台北監獄的最小量。菜是達不到台北的一半。特別在品質上，無論是飯或菜都差得很。去年在開始的一段期間還硬挺著未從外面購買食品，結果是不出所料，健康狀況變壞，於是購買雞蛋和牛奶，勉勉強強避免繼續惡化。可是這一次不許隨便購買蛋奶。而且是一年期間，能否保持住健康，深為擔心。不過，不僅食品，這裡的情況是，自從這位監獄長就任以來，一切都在逐步改善。其他姑且不說，我希望的是菜裡放進無損於腸胃程度的脂肪（油）。與對肺病患者特別提供營養品以保持其健康有相同的意義，希望也能夠保護健康者之胃腸。

³⁵ 簡吉在1929年曾先後入獄兩次。第一次係於「二一二事件」後被拘捕，從2月囚禁至8月，始獲得保釋外出，第二次則是1929年12月20日被高等法院判處禁錮1年，此即簡吉所謂的兩次入獄。參見台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁1102-1104；韓嘉玲編著，《播種集：日據時期台灣農民運動人物誌》，頁1-21。

2月2日(星期日)

吃飯簡直像咀嚼冰塊的心情，今天尤甚，吃飯時直打牙戰。既由於衣服少而發抖，再把涼東西放進腹內就更加厲害。稀鼻涕大量流出。就餐時間是，早餐在九點以前，午餐為十二點前，晚餐為三點以後，從晚餐到次日早餐為止約有十八小時。也許沒有人提議要求調整用餐時間。如果好好調整用餐時間，應該能預防傳染病，因此要求給熱食吃！

2月3日(星期一)

右脛的腫包更紅。加上左脛而且在相同的地方也長出來一個。去年小牛頭瘤也是長在同樣左右的兩處，真有些不可思議。還感到疼，全身的健康狀況也感到有些與往常不同的疲倦！今天是檢查內科，特意要求到外科去。拿來三盒軟膏。

的確應該越來越暖和，但自己卻仍舊感到寒冷又發抖。難道已經逐漸衰弱到如此程度？腹鳴越發厲害！牙的狀況不佳，真難受。

2月4日(星期二)

早晨起床一天比一天難受，起床時的心情也一天比一天壞。頭部也有些發麻，今天早晨甚至出現了疼痛，肩膀又發酸真是難受。這是神經衰弱再次即將變壞的預兆。夜裡每隔一小時就醒一次，鐘錶滴答聲幾乎都能聽清，作夢也越來越多。再加上滋補(營養)缺乏。自己的健康狀況將會怎樣？是否會患更加嚴重的肺炎？腳尖和指尖特別冷。更換衣服。

2月9日(星期日)

頭部麻木，多次按摩，仍舊發麻。不時感到打冷顫。從傍晚到深夜，手腳冰涼得不好受。難以入眠。多次醒來，作了許多夢。腹鳴咕咕，心緒惡劣。脛的腫包，左右均有些擴散。請求借閱官版書籍《活的宗教》、《基督教概論》和《獄中四年的自白》等三冊書。

2月10日(星期一)

去年的今日是舊曆春節。是用國祥和根二兄³⁶送來的物品與洪足³⁷送來的魚丸煮年糕。夜晚用以信兄³⁸寄來的錢購買飯團在公園吃掉。回憶當晚的事。

回想去年的今天從傍晚開始是訪問和幫忙的時間很晚方完成。晚飯都被主人不在的主婦招待。是新年豐富的晚餐。回憶當晚的事。

³⁶ 因《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》未曾記載此二人的生平與事蹟，故推測彼等非台灣農民組合或台灣共產黨主要份子，可能僅係簡吉之忠實聽眾或一般親友。

³⁷ 因《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》未曾記載此人的生平與事蹟，故推測其非台灣農民組合或台灣共產黨主要份子，可能僅係簡吉之忠實聽眾或一般親友。

³⁸ 因《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》未曾記載此人的生平與事蹟，故推測其非台灣農民組合或台灣共產黨主要份子，可能僅係簡吉之忠實聽眾或一般親友。

³⁹ 簡吉所指者，可能係吳丁炎。其事略參見「附錄：簡吉《獄中日記》相關人物誌」。

2月11日(星期二)

上午是C到來的日子。炎兄³⁹傍晚來時方得知，於是在傍晚趕緊前往訪問。夜裡訪問時立即談了那件事！記得夜裡一時左右松兄⁴⁰到達本部。在前往車站寄送議事錄時有人跟蹤。回來時才發現！

2月12日(星期三)

去年的今天是舊曆正月初三，屠蘇⁴¹的醉意未醒，而且是正在屠蘇的酣醉之中。是歡樂的新年！然而，侵襲清晨的是，全島三百餘人被大檢舉，五百餘處住宅被大搜查。與農民組合有關係的人以及與他們來往的人和家都完全一片混亂！在搜查住宅時，故意粗野蠻橫，拘捕時更是粗暴示威，完全破壞了全島的屠蘇祥和氣氛！自己正在本部。因為不願做飯，就把朋友送來的甜粿、菜包、魚丸等等都胡亂地混在一起，也不知是甜是鹹，作成非常離奇的煮年糕，初一初二都是這樣度過！在那以前幾天的事情現在記憶猶新。

今年的舊曆正月初三已在十二天之前過去！可是，在這約兩星期間，就是從舊曆正月初三⁴²到新曆的二月十二之間，可能是

⁴⁰ 簡吉所指者，可能係楊日松。其事略參見「附錄：簡吉《獄中日記》相關人物誌」。

⁴¹ 日本人春節時喝的酒。例如「とそを祝う」意指「慶祝新年」，「まだ屠蘇気分が抜けない」則是「新年還沒有完的氣氛」。參見劉元孝主編，《永大當代日華辭典》(台北：永大書局，1992)，頁1957-1958。

⁴² 即新曆2月1日。

使民眾回憶去年情景的恰當時機！

與回憶情景的同時，恐怕還需要讓民眾認真思考下述一些問題！為何會發生這種事件？它為何違反治安維持法，又成為違反出版法，為何只將十二個人交付公審？現在又怎麼辦？

另行領到一張郵簡。——特別寄給台中市梅枝町二十七號顏錦華君⁴³的信。

「去年的今天是屠蘇氣氛未醒，而且是正在屠蘇酣醉當中，愉快的舊曆正月初三！我留在本部。不擅長烹調的我，把朋友送來的甜粿、菜包、魚丸等等雜七雜八地混在一起，做成不知是甜或鹹的異常離奇的煮年糕。大年初一和初二都是如此度過！

在此前後的事情現今仍記憶猶新。今年的陰曆正月初三，已經在十二天前過去，可是今天我仍繼續沉湎於去年的回憶之中！各位可能也是同樣！與回想正月初三到二月十二日這一事件的同時，大概還會使我和各位深入思考下列問題！這就是，為何會發生這種事件？現在該怎麼辦？我雖吟出一首長歌，現在卻不寄出，準備作為出獄時唯一禮物！

家事、通信、會面、送來（移送台中監獄）書籍等都拜託。

書籍《世界語言書》、《世界語辭典》、《六法全書》——郵送。

《世界文化史大系》等申請。」

⁴³ 其事略參見「附錄：簡吉《獄中日記》相關人物誌」。

紀念二一二事件

一千九百二十九，、及、風大透，因大、這潑、，台灣最大在年頭。
 二月十二透早時，驚動全島的目耳，三、余名、檢、，字、張也、。
 大掛、，、，、言語、，、察、，、都不決，予、古、六個月。
 因維持、，、起，換、，、喊便宜，實在、，、無大、，、事、作調、。
 一審、，、擺，月、延、月、來，、，、判更、，、院正、，、來。
 可、傍、，、止、，、件、相、，、死，想要、，、時，永、，、好、。
 禁、宣、未、時，被、，、喊不、，、闖、，、的、，、判、的、。
 帶、，、告、，、，、叫、，、告、，、，、是要實、共、路，求刑、，、禁、。
 一審、，、竅，官、體面、，、，、四、全扣、，、其他二、，、扣了。
 言渡保釋、來、，、要五、提、排，真、衙、八、，、，、是無、免、。
 二審、長、堀、，、是權、，、表現，武、來、示展、，、對、大顯、。
 稱呼被、叫大、，、再、御、真欺人，碰著、告起、面，老、狼、大腥、。
 看到、告志、，、故入、，、一、，、其、十、也未、，、消、來、添。
 這樣二一二事件、，、大、知、，、擴、組、，、，、最、一、是、贏。
 （譯註：此長歌夾雜日、台、中文。「言渡」庭諭也。末句似為「最後一定是咱贏。」）

2月14日（星期五）

睡不著，起床困難，肩膀酸疼，脊樑打顫，手腳冰涼，腹鳴益甚。接受內科檢查。拿兩天份藥水。很害怕！如果不吃健素、胡蘿蔔素、牛奶和雞蛋，恐怕只會壞下去！更換衫、褲各一件。

2月16日(星期日)

請求閱讀《台灣讀本》、《共同生活》、《覺醒的朋友》等三冊官版書籍。

2月17日(星期一)

內科檢查，醫生說，即使感到涼也要與寒冷搏鬥。給兩天份藥水。

2月18日(星期二)

被告知運動的事以後再說，終於不許運動。(夜)次日下午。

2月21日(星期五)

胃和全身均感不適，更換藥。給二日份藥水。

2月22日(星期六)

尿頻，一個多小時一次。而且到下午三時許腳尖腫起，可能是腳氣？全身酸軟，真難受，特別是腿有如木棒！

2月24日(星期一)

下午三時過後被叫去教誨室。問起投身運動的動機、關於解決現在經濟組織缺陷的意見，約一小時。

申請發給一張郵簡。

2月27日(星期四)

近日的飯食糟得很。從四、五天前開始增多水分，很多黑乎乎的腐爛大米，稻穀殼、未成熟壞穀殼的黑色穀皮，一碗飯裡有一百二三十個，這樣輕輕的食物，用扇車扇即能吹走，洗米時亦能浮起流出，爲何混進如此之多，莫名其妙！蕃薯也是腐爛者日益增多，菜餚量時而多些。用二十四日申請的明信片寫信給新發君。請求允許閱讀書籍。

致簡新發君！

天氣已暖，祖母、父親、母親各位大人皆健康否？我經常擔心祖母大人之事。

據云，因我之原審判決在台中，故於一月二十六日被移來這裡。在台北監獄裡的一月中旬曾寄出一信，內容爲告知通信與面會一個月僅准各一次，故希望每月一日寫信來。不知收到否？你如在本月一日寫信來，我已不在台北，應可轉寄過來的，可是等待許久誰也沒有來信。父親可能已經發怒？當收到祖母特意讓簡娥君寫「望我歸來」那封信時，正是我準備回去之時，可是已再次被捕，因而未能回去，我也知道要被叱責，但是在外邊的時候還能從朋友們那裡充分了解家裡的情況，而成爲受刑者的今天，卻是除非有特別情況和特別場合以外是不能與同親屬以外的人通信的。所以，如果家裡不來書信，不用說外面的事情，連家裡的情況，以及祖母的健康狀況也都毫不知道。因此，請你代我向父親表示歉意，並請今後在每月的某一天，盡可能在相同的日子，譬如五日就每月都是五日寄信來。

其次，真對不起，下面一些事情還要麻煩你辦理。

- (1) 立刻用掛號包裹寄來《世界語辭典》、《世界語自學書》、《六法全書》（有去年十月修訂的新民事訴訟法的最新版）等三本書。關於世界語的兩冊書，最適合我自學用的可從李應章⁴⁴那裡借來，但是如果稍微弄髒或者加注是不允許的，如果不行就新買一本最適合自學用的書籍。
- (2) 關於送來《世界文化史大系》問題。前面提到的《世界語》和《六法全書》等三冊書，內容雖然都是固定的，可是不先讓他們看看，還不知能否允許閱讀。《世界文化史大系》的內容包括生物、人類、語言、文學、農耕、宗教、藝術等等的起源及其發展，說起來就是人類的歷史，而且內容都是歐美大陸的，也許會得到允許。要把十二冊書拿進牢房是非常麻煩的（一次只許一冊），甚至也會有不許可之虞，另外，讀起來也非常不便，因此一定要送來上、下兩冊的合訂本。國際書店⁴⁵有售。讓簡娥、張滄海、顏錦華、趙港等中的一位，請求面會擁有允許閱讀書籍決定權的監獄所長，預先看實物允許閱讀。
- (3) 請匯來二十幾元錢。可以購買文具和書籍，這裡是必須攜帶十元以上。

上述的書籍和錢都是因為突然取消保釋，入獄而來不及準備的，今後還有十個月，所以請一定送來。你不了解或辦不到的

⁴⁴ 其事略參見「附錄：簡吉《獄中日記》相關人物誌」。

事，請去找簡娥君或張滄海君想辦法。關於送書一事，本月十二日已向顏錦華君拜託過，要趕上時間但不要重複。顏君也許不在，所以決不要認為他一定會辦，請勿耽誤時間。

另外，非親屬前來會面一事，也許可准的，所以當張滄海、簡娥到台中來時，請他們拿著我給你的信或祖母、父母親的委託書，表明是受委託而來的人，這樣一來能將會晤的情況轉告家裡，祖母也許會得到安慰。屆時也許會被詢問到家裡的職業和大概的情況，以及家中的人數、姓名等問題，請務必妥善應對。

因無事可做，無書可看以及收不到來信，方寫此書，請諒！
等待著你的回音！！

二月二十七日

台中市利國町七之三⁴⁶

簡吉

⁴⁵ 台灣共產黨成立初期，其在台灣島內的中央機關尚不完整，直到國際書局開設後。台灣共產黨當時急於找尋黨事務所兼落腳處，遂計畫經營一家販售左翼新聞、雜誌、出版物之書店及喫茶店。因此，謝氏阿女（按：謝雪紅）、楊克培各出資500餘圓，準備開設國際書局。結果，喫茶店未獲准，書店卻順利過關。1928年12月26日，他們在台北市太平町二丁目租下一間店舖，翌年元月取名為「國際書局」正式開業。1930年6月，國際書局遷移至台北市京町三丁目，這就是簡新發於當年7月寫給簡吉的信中所提及之「國際書局最近移來台北市（城內）京町」一事。簡單地說，國際書局扮演的角色係隱密台灣共產黨的存在，完全透過台灣文化協會、台灣農民組合致力於擴大黨之影響力。參見台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁669；盧修一，《日據時代台灣共產黨史（1928-1932）》（台北：前衛出版社，1989），頁91。

⁴⁶ 台中刑務所地址。

3月2日(星期日)

起床比昨天早三十分鐘，是五時五十分。就寢晚三十分鐘，是七時三十分，早餐與午餐中間的時間拉長是最好不過的。早餐同運動仍舊連在一起很傷腦筋。由於運動不足逐漸患著腳氣。

食物的容器(碗)一部分已換成與台北監獄相同的好貨色，從衛生方面看也感覺舒服。容積(大小)比台北監獄的小，約它十分之七的程度。依據這個容器可以作出正確比較，可是無論是飯或是菜，就一天的份量而言，台中約為台北的一半。

飯在台北分成大中小三種量，小的為大的二分之一，中的約為大的三分之二，大的裡面加進與台中大約相同的蕃薯，中的裡面則比那裡少，小的則幾乎沒有加進蕃薯。早餐供應小或中，午餐供應大或中，晚餐供應大的。大的量容器裝不下，超出到容器邊緣的上部，也裝滿容器的平面。台中供應的量比台北小量還小、加進很多蕃薯，三餐都是如此。米的方面，台北為糙米，米粒大，黏性強，絕對沒有不成熟的或腐爛的米，稻殼每次飯裡最多混有四五個。蕃薯也是絕不放進腐爛的。台中監獄的米則有很多不成熟的、黑色腐爛的、砂子，還有不成熟的壞稻穀和稻殼，僅僅稻殼一碗裡就有百個以上。蕃薯把腐爛的也放了進去。患腳氣後更加對糙米(純粹的)有好感。因為糙米不像白米那樣，在數日之內變壞！

菜的方面，台北是兩種到四種蔬菜的混合，脂肪放到能看得見的程度。蔬菜有白菜、白蘿蔔、芋頭、南瓜、捲心菜、蔥、胡蘿蔔、牛蒡、山東白菜、葉菜等，白嫩部分也在內，三餐使用不同的蔬菜，每天都有變樣，用與裝飯的容器相同大小的容器盛。

早餐的菜裡有湯汁，午餐晚餐幾乎都是一滿碗菜。供應一次後尚有餘剩，很多情況是還希望要的可再供應。晚餐在星期三、六和星期日時，供應與當天午餐相同的好菜。也就是拿出最好的南瓜、芋頭、捲心菜和脂肪很多的菜，其他日子則供應特別的醃菜。台中則把黃而硬的葉子也加進去。近日數量增多，另外，不時還供應兩種以上的菜。

同是監獄向同樣的受刑者提供的設備，因監獄的大小而有所差異，這是沒有辦法的，可是連食物也有這樣差異不知原因何在？根據什麼決定的呢？一天是多少錢？又是幾個人？又該是多少呢？

3月3日(星期一)

早晨，請求購買鉛筆、雜記本，第二天的四日拿到。

3月13日(星期四)

更換了上上週一替換過的衣服。昨日上午十時半許種牛痘。⁴⁷

3月22日(星期六)

昨天晚上更換衣服，可能因為種痘不適，穿上兩件。十九日歸還《覺醒的朋友》一書。

⁴⁷ 根據〈監獄法〉第三十九條規定，為了預防傳染病，受刑人入監服刑必須接受疫苗接種（種痘）。參見〈監獄法〉（明治41年，1908）。

松本丞治在《日本之貴重財產》謂：日本有六千萬以上的工人，他們有決不亞於任何外國工人有的獨特長處，是相當優秀的創造工業經營者之力量。現在日本的紡織業已成為不亞於世界任何國家的事業。

據二〇六期《人》雜誌說，水力發電約一千萬馬力，現在（一九三〇年）連三分之一都未用上。西洋人稱此為白色煤炭。日本從滿洲的撫順，每年約輸入一百八十萬噸煤。日本的滿鐵公司⁴⁸擁有煤礦的蘊藏量有十億噸以上，即使每年採一千萬噸，也能採一百年。據二〇七期報導，雖然不是全在日本人控制之下，但開灤煤礦⁴⁹的煤已大部分運來。另外還有煤礦雖然尚未開發，日

⁴⁸ 南滿洲鐵道株式會社，創立於1907年。滿鐵創業期(1907-1914)的資金主要來自日本政府和在外國發行的公司債，二者合計約佔85.6%的比重。所經營的事業有：鐵路、海運、港灣、礦山、電氣、瓦斯、旅館、地方建設（包括市街經營、衛生設備、教育設施、警備設施等），同時也從事調查事業。鐵路和礦山是兩大投資部門，礦業的重心即為撫順煤礦。滿鐵的首任總裁是後藤新平（前台灣總督府民政長官）、副總裁為中村是公（前台灣總督府財政局長兼總務局長），理事有久保田政周（前栃木縣縣長）、清野長太郎（前秋田縣縣長）、國澤新兵衛（前運輸省鐵路工程師）、久保田勝美（代表日本銀行）、野野村金五郎（代表日本興業銀行）、犬塚信太郎（代表三井物產）、田中清次郎（代表三井物產）。兩名三井物產出身者的加入，不但象徵著公司營利的性格，並且顯示出滿鐵與三井物產的緊密聯繫。一般職員亦大多來自日本官界，下層職員和勞工則絕大多數僱自工資低廉的東北當地人口。參見陳慈玉，〈撫順煤礦的發展，1907-1931〉，收錄於中央研究院近代史研究所編，《中央研究院近代史研究所集刊》，第26期（台北：中央研究院近代史研究所，1996年12月），頁137；南滿洲鐵道株式會社，《南滿洲鐵道株式會社十年史》（大連：滿洲日日新聞社，大正8年，1919），頁1-101；金子文夫，〈近代日本における對滿洲投資の研究〉（東京：近藤出版社，1991），頁82-93。

本人認為是可以開採的礦山有新邱煤礦，⁵⁰即比滿洲撫順煤礦⁵¹還大。由於支那的煤礦很近，配合水的動力，所以沒有缺乏的憂慮，原料也可由附近的支那、西伯利亞、印度、南洋等地提供。印度、支那也是棉花、羊毛、鐵等的大供給地。近處還有巨

49 開灤煤礦是中國較大的煤礦之一，也是中國最早以機器開採的大型礦區，1900年英帝國以「中外合資」的方式控制了開灤煤礦前身的開平煤礦，開灤的歷史也反映著五十年來中國政治的變化。開平和灤州兩礦都是中國人創辦的，經三次變遷，成為英國資本，而每次都以中國大革命為契機。第一次是在八國聯軍鎮壓義和團時期，開平煤礦被英國人佔領，第二次是在辛亥革命時期（1911年），灤州煤礦和開平煤礦「聯合」，成為開灤礦務總局，同受英國人控制。第三次是在日本帝國主義進一步侵入華北、人民抗日運動正漸進入高潮時期（1934年），兩礦財產合併，盡入英國人之手，1941年12月8日，日本佔領開灤煤礦，實行「軍管理」。抗戰勝利後，國民政府接收開灤，發還給開灤，仍由英國經營。1948年底被中共接收。1952年5月組織開灤煤礦總管理處，開始經營該礦。參見魏子初編，《帝國主義與開灤煤礦》（上海：神州國光社，1954），頁1-2、10-12。

50 位於現今遼寧省阜新市與阜新蒙古族自治縣東北方之新邱區。

51 撫順煤礦是滿鐵經營的煤礦，其發展與日本對華侵略史息息相關。在九一八事變以前，其發展過程除了內在的因素外，和當時東北的經濟演變情況有關，更與日本經濟及其政策相關，當時世界情勢的變化亦對此礦業發生影響。在1907-1916年的草創期中，撫順煤礦當局致力於設備的改善和技術的革新，並逐步使生產作業電氣化，亦從事新市街、宿舍和醫院等的建設，以期奠定永續經營的基礎。1917-1920年的成長則主要歸因於蓬勃的東北內銷市場。到1920年代，隨著日本工業發展和煤炭需求增加，成長中的撫順煤礦成為日本進口煤的主要來源，但日本為了保護本國業者，只得限制撫順煤的進口量。於是撫順煤轉而開拓中國本部和東南亞市場，以事彌補。而滿鐵所經營的鞍山鐵礦，由撫順供給燃料和原料焦炭，其所產生鐵和鐵礦石是當時日本鋼鐵業不可或缺之物。參見陳慈玉，〈撫順煤礦的發展，1907-1931〉，收錄於中央研究院近代史研究所編，《中央研究院近代史研究所集刊》，第26期，頁133-177。

大的市場，如支那的四億人口，印度三億人口，南洋一億以上人口等。而且這些國家最近不可能發展製造業。此外，日本人在支那、西伯利亞和南洋等地經營著多種事業。在這些國家裡，經營事業的人很少，所以是經營海外事業的好去處，日本已經在支那與南洋經營橡膠栽培等種種事業。然而還有一項，就是日本應另大力發展航海業，現在百噸以上的輪船，全世界總計約有六千萬噸，美國一千三百萬噸，英國兩千萬噸，日本四百萬噸。可能落後於德國，可是日本四方環海，適合發展航海業，同時，可發展海上保險業。接著是水產業，日本是世界最大的水產國。可是，經濟上雖然如此繁榮，卻不能成為出超國。現在入超約二、三億，而且還將持續下去。因為人口不斷增加，不得不移到海外事業去！

3月25日(星期二)

《世界語全程》和《六法全書》各一冊及陳崑崙兄寄來的《世界文化史大系》都收到。

親弟來信。

簡吉親兄：雖然是二月二十七日的信，但直到最近才收到。是因為伯父不注意隨手擱置呢？或者是郵局給耽誤？我想兄長會理解的。祖母、父親和母親全家老小都健康，毋庸掛念。您吩咐的事，趕緊去託滄海君和謝賴登君⁵²幫忙，全依二位仁兄奔

⁵² 因《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》未曾記載此人的生平與事蹟，故推測其非台灣農民組合或台灣共產黨主要份子，可能僅係簡吉之忠實聽眾或一般親友。

走，已收集到下列部分書籍。據滄海君說，此書係從其他先生處借來，務請妥善保管。關於你需要錢的事，伯父很不理解，所以我感到有點難辦。以後我將不管多少如果能送一定送去，請你等待。《世界語全程》和《六法全書》已由我們直接送去，拿到後請回信告知。《世界文化史大系》共十二冊已經備齊。由於不能按照你信中的要求由我們直接送去，只把第一卷由我們寄給本部的崑崙君，因為是要託各位先生，不知能否應允？我想最近就能有消息來。關於會面一事，如您所知，現在正是種稻季節，全家都很忙，難照原來的想法辦，滄海兄和娥君都忙於組合事務，⁵³也不能專程前往，最近可能到中部去，準備順便託他們去一趟，請你留意。兄長的使命、精神和工作等等，是歷史必然的使命，是命運，這件事由於接受了組合各位幹部的各種教誨，對兄長的精神更加能理解，今後打算多同組合的各位幹部接觸，接受指導。我在寂靜的林道上漫步，邊聽河瀨的鳴聲，感到無限淒涼。衷心祝福兄長的運動以及出獄後的工作更进一步飛躍進展。請保重身體，再見。（滄海君的筆跡）

三月二十二日

親弟 簡新發

⁵³ 因1929年的「二一二事件」對台灣農民組合造成重大破壞，故其幹部乃在1930年展開組織重建工作，大多透過「非法活動」進行，依照本部發佈之指令、情報以召集少數成員，利用半夜於田寮或野外暗中集會。因此，簡吉提到張滄海與簡娥皆忙於台灣農民組合事務，當指暗中從事重建工作。參見台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁1121-1125。

請求見監護主任（關於閱讀私版書籍問題），立即得會見。後再求見教務主任。⁵⁴近來不斷聽到從外面傳來的叫賣冰淇淋的聲音，自己又感到身體在發抖，可見身體衰弱的程度。

請求發給《世界語全程》和《世界文化史大系》。

3月26日（星期三）

《世界文化史大系》獲得許可，《世界語全程》因為是舊書不許可。限制辭書一冊及普通書籍兩冊，以外不許攜入。請求索取一張郵簡（第三張），官版書籍《基督教的由來》獲得許可。

3月27日（星期四）

郵簡已購入。再要求一張（第四張），因為沒有特別許可是不給郵簡的，所以又添上一份請准許特別寄信的申請。因此，監護主任前來會面。給弟新發寫信。

致簡新發君：

你三月二十二日寄的信已於二十五日收到。同一天接到郵寄《世界語全程》、《六法全書》和崑崙君送來《世界文化史大系》的

⁵⁴ 台灣各刑務所職官包括：典獄、典獄補、看守長、通譯、保健技師與保健技手、教誨師、教師、作業技師與作業技手、看守等9類，卻無「教務主任」一職，惟〈台灣總督府刑務所事務分掌及會議規程〉第一條謂「刑務所之事務可分為戒護、教務、作業、醫務、庶務、會計、用度、領置等係（按：相當於『股』）」，第十條曰「各係設置主任。教務係主任為教誨師，醫務係主任是保健技師或技手，其它係主任則以典獄補或看守長充任」，第二至九條則分別說明各係執掌：「戒護係掌理刑務所的紀律，在監者之戒護、拘禁及相關事務處置」、「教務係掌理在監者的教誨、教育及獲釋後之保護等相關

通知。我的高興勁兒諸位肯定想像不到。特別是你的值得讚揚的信！我反復讀了數十遍。你的用心值得尊敬！對於既要參加過度勞動，而且只讀到公學校四年級就退學的你來說，真是了不起的覺悟。另外，爲了做到這些是需要非同尋常的努力的！我對此高興得落下淚來。組合的各位幹部大概也都會高興地盡力給予指導吧！我現在每天都在虛度時光，唯一的安慰就是出獄時能見到身心都更加成長起來的諸位。請你代我向盡力指導你和給我送物等各位組合幹部以及謝賴登先生等，轉達衷心的感謝和敬意。

祖母和全家都很健康使我非常放心。從現在開始的確已經是春天。可是，我們家的春天則是要付出更多勞動的春天！既不能賞花，也沒有片刻嬉戲鳥蝶時間的春天！請多保重身體。被囚禁單人牢房的我，是沒有閃亮的人生！在自由的社會裡的時候，就有著一刻一刻地接近自己墳墓的感覺，而現在，我好像成爲在墳墓裏徬徨的人！從墳墓逃出的時候就是逐漸接近再生的時候，這種念頭使我感到無限的力量！請不要嘲笑我是在作觀念遊戲！淪落成唯心論者！在安靜的環境中生存著的我，欲做唯心論以外的

事務」、「作業係掌理作業及作業賞金計算等相關事務」、「醫務係掌理刑務所的衛生，在監者之醫療及調養等相關事務」、「庶務係掌理職員的任免、賞罰、服裝、禮儀規矩、文書、紀錄、統計、個人識別及在監者之收監與釋放，以及其它相關事務」、「會計係掌理預算、決算及金錢出納等相關事務」、「用度係掌理物品的出納保管、建築修繕及官有財產之保管等相關事務」、「領置係掌理物金錢和物品的收發與作業賞金額度之整理等相關事務」。大塚清賢編，《躍進台灣大觀》，頁53-54；井出季和太，《台灣治績志》，頁881-884；〈台灣總督府刑務所事務分掌及會議規程〉（大正8年，1919）。

事情本身就是不折不扣的唯心論！我仍舊在祈禱我的所有朋友和諸兄妹的健康，以及使自己更健康的意念中生活著。請放心！

下面有幾件要辦的事。因為以後還有九個月的時間，如果稍微奢侈地說，就是勿須考慮，務請設法安排。

1. 一月中旬從台北監獄寄出的第一封信是否尚未收到，今後請於每月二十日寄來。
2. 我不希望親屬放下繁忙的工作，花費十幾元錢及四五天的時間前來看我，也不希望滄海君和娥君特意到這裏來。誰來台中時順便來見就好。如再能把會面的情形作一轉告，不僅使祖母，還會使全家都會更加放心，另外，我也能知曉家裏更多的情況。
3. 關於書籍，《世界文化史大系》昨天雖已允許，可是，《世界語全程》是舊書，本已許可的卻又變為不許可。在台中監獄，不是全新的書是不許可的。即使是新的，如果被懷疑已經讀過一次的，也不允許，因此，關於書籍問題請作如下處理：
 - 甲．《世界語全程》（不要忘記是初學者使用的，是教科書。超過這個內容的即使送來也不會允許。而且對於剛剛認識字母的我來說也沒有用。）《世界語辭典》（這種書也是會許可的。與自學書同樣特別需要）這兩冊書一定要購買全新的並趕快送來。《世界語自學書》從初步的到所有的全部都送來（因為世界語很簡單，並沒有太複雜，只有兩三本）。
 - 乙．《世界文化史大系》不但是十三冊裝的，而且其中有

一冊是舊的，另外如被懷疑爲可能是讀過的，就不許攜入的。還有不能同時拿進牢房的兩冊以上，因此要多次申請，無論對經辦官吏或對我都非常費事，非常麻煩。再者，《世界文化史大系》中有很多必須前後對照方能理解的表格和統計，在牢房中一下子全部拿進來也不許可，所以十三冊本實際上是無法讀的。十三冊裝的舊版有一種特別的上下兩冊合訂本，是最新的增訂版，請務必購得上下兩冊的合訂本送來。如果黎明書局⁵⁵無貨國際書局那裏有。我在入獄前曾在那裏見到過。另外，一般書店也都有出售。再者，我也沒有閱讀《世界文化史大系》所不可欠缺的最近的世界地圖，下次送來時請在書裏放進一張最新世界地圖（一張約五角，如果是成冊的，將被看做是另一冊，若不能同時攜入是沒有用的，所以買整張的，把它疊成與書相同大小，夾在上卷的開頭部分）。

4. 錢（與書費合在一起）請滄海君、娥君、崑崙君設法籌措。（崑崙君去年還曾答應給我二十元）。另外在台中，我的錢最少還有六十五元，如果父親執意不給，就向台中說從那裏支出，所帶錢款如不在十元以上，購買文具和書本都很困難，所以一定要送來二十四五元錢。《世界語》和《世界

⁵⁵ 觀《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》內容，因未記載此書局，故其可能只是一般性質者，並非類似專售左翼思想書刊之國際書局，且地址不詳。

文化史大系》都是購來的。以後還有九個月時間，如果只是考慮怎樣省錢，將與過去的三個月一樣，會白白浪費掉時間。另請拜託各位組合幹部，要為使我更加有效的利用時間而努力。

5. 我在台北租的房屋，⁵⁶在我之後是誰去住？房租是否已付？或者已退還回來？我所寫的東西是否已經整理好捆起來，請查問一下並告知我。
6. 台中也是這樣，以前租的房屋理應遷出，⁵⁷有關遷往何處，新租房屋的房錢以及其他會計事宜，不能說沒有我的責任，因此，如果由於我的緣故發生問題時申請會面前來討論，這應該是被允准的，請代為轉告之。還有，去年在台中監獄寫的四冊筆記放在書籍下面的抽屜裏，請不要丟掉，好好捆起。（終了）

三月二十七日

簡吉

⁵⁶ 簡吉在1929年11月出面成立台灣農民組合台北辦事處，設於台北市上奎府町，並開始任用張道福、許月里等人辦事。因此，簡吉提及其在台北所租的房屋，可能係充當辦事處，抑或是私人前往洽公時之臨時住所。參見台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁1107。

⁵⁷ 台灣農民組合成立初期，本部暫設在鳳山，迨至1928年2月3日召開中央委員會時，其事務所已遷移至台中市榮町。簡吉因常駐於此，故須就地租屋，以茲就近辦事。參見台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁1056。

3月28日(星期五)

雖然天氣已變溫暖，但中午仍舊感到寒意，從傍晚開始手腳就特別涼，不僅手腳麻木，頭也麻木起來，手腳一點也使不上勁。只是早晨運動以後，手腳的情況稍好些，之後，整個白天和夜裏全身都不舒服。再加上從前天開始經常要嘔吐，但是無論怎樣也吐不出什麼東西，真是痛苦，胃腸的情況雖然很壞，可是吃下的東西卻能充分消化掉。據前來作內科診斷的醫生說：「原因在於營養不良造成的衰弱，除增加食物數量並吃有營養的東西以外別無他法。但是監獄的規則是不許隨意給予良好食物的。所以先給些肝油。吃藥也沒用。」給了兩天服用的肝油。一天的量為十五克。數次到便所去卻便不出多少東西。腹部情況不好，有嘔吐感。午飯時會見教務主任代理（便服）。因為教務主任不在。要求允許拿進辭書類兩冊和普通書籍三冊，另外還請求將官版書籍增加到一個月可申請兩次以上，他說：「要認識到這是在獄裏，法律是法律，道德是道德，道德大體上與法律相一致，可是有時不一樣。日本和台灣的道德也有不同之處。這方面需要認真考慮。申請官版書籍增加次數可能有困難，增加攜帶冊數一事，可與監獄長商量商量看。」

3月29日(星期六)

從昨晚五時許開始，突然感到頭昏腦脹，冷得發抖，接著稍稍發起燒來。今早便了兩三次，量很多，聽覺漸漸遲鈍，耳朵更聽不清。越來越沒有精神，昏昏沉沉，有貧血的味道，甚是痛苦。收到郵簡，向崑崙兄發特別信。

致崑崙兄：

送來的《世界文化史大系》已於二十五日收到。同時，弟弟也寄來了值得讚揚的信和《世界語全程》、《六法全書》。我從正月起曾寫兩次信他都沒有回信。從這封信中，正如我所想像的可以看出父親的憤怒。去年年底祖母患重病，要我回家，當時恰逢農民組合召開第二次大會，故未能回去，去年八月保釋出獄，未照要求回家而去了台北，去年年底又因祖母生病要我回家，正在準備回去時已經再次入獄。⁵⁸由於對這些情況而發怒，可以說是理所當然！這次弟弟能作到如此地步，可以推測出，這是各位看到我二月十二日寄給顏君的信以後極力奔走的結果！感謝各位。

《世界文化史大系》雖然立即得到許可，但《世界語全程》，卻因為是舊書，結果未得到許可。正如各位所知，如果不是新書，獄中是不許看的。即使是新書，如果被懷疑曾被閱讀過也會不許可。至於如何送書請按下述方法處理。

(1)《世界語自學書》(即使不是全程，只要是初步的世界語自

⁵⁸ 簡吉與台灣農民組合主要份子在1929年2月12日遭檢舉與逮捕，同年2月28日交付預審，5月25日預審終結，被以「違反〈台灣出版規則〉第十七條」為由起訴，8月20日遭判處禁錮4個月。惟同年8月31日，簡吉曾被保釋出獄，並隨即展開台灣農民組合重建方針。1929年11月，簡吉出面成立台灣農民組合台北辦事處，設事務所於台北市上奎府町，且指派張道福、許月里開始辦事。稍後，簡吉在1929年12月5日召開於台灣農民組合台北事務處的中央委員會上獲選為中央常務委員，同年12月20日，隨著高等法院之控訴審判決定讞，他再度入獄服刑。參見台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁1102-1108；韓嘉玲編著，《播種集：日據時期台灣農民運動人物誌》，頁1-21。

學書就可以。我的程度是剛能讀懂字母，所以必須是初步的。另外世界語很簡單，自學書全部也僅有兩、三冊，請準備齊全後送來），《世界語辭典》（這也是許可的。特別需要與自學書合在一起使用。）請購買完全新的寄來。

- (2)《世界文化史大系》，我已收到的是十三冊裝的舊版第一卷，現在已經出版合訂成上下兩冊的最新增訂版，請務必送來為盼。其理由是，在牢房裏服刑者與被告不同，一次拿進辭典以外的書籍兩冊以上是不許可的。然而，《世界文化史大系》有許多需要前後對照方能理解的表、統計等，牢房裏實際上無法閱讀十三冊裝。此外，每拿來一冊就需申請一次，無論對經辦官吏和我都非常費事和麻煩。另外在十三冊當中，如果有一本像《世界語全程》那樣的舊書或者被懷疑為已經閱讀過的就不允許攜入。加之，最新增訂版在內容上肯定比舊版充實，我在入獄前曾在國際書局看到過最新增訂版的上下兩冊，普通書店也應該有售的。

與此有關的還有書錢問題，您去年曾約定拿給二十元錢，請務必盡力。再者，在監獄中自己可以購買文具書籍，可是所帶款項必須拾元以上，所以請匯款約二十五元。現在到期滿還有九個月。如果只是考慮怎樣省錢，將會像過去的三個月一樣，時間完全白白浪費掉！如果怎麼努力也籌不到時，我的保釋金還有五十元，另外，至少，我還能有二十元錢，也可支出。實際上我須支付別人七十元左右，這筆錢一定請給留下來。

其次，親屬以外的人來信，除極特殊情況外是不會給我看的，迄今為止還沒有發生過給我看的，請轉達寄信給我的人。

租的房屋應該遷移了，不知道情況如何？有關搬遷地點、新租房屋的房費或會計等，不能說沒我的責任。如果要求我會面，限於我的責任引起的有關問題，才能被允許的，如有這類情況請提出申請。另外，請透過我的弟弟用書信協商。祝各位健康。

三月二十九日

簡吉

※閱讀《世界文化史大系》不可缺少的是最新世界地圖，《世界文化史大系》中卻沒有，因此這次送來時，請買一張約五角錢的最新世界地圖折疊成與書相同大小夾在上卷的開頭部分。如果是成冊的世界地圖將被看做一冊而不能同時攜入。因而必須是成張的最新世界地圖，把它夾在裏面，上述情況在給弟弟的信中也都提到，不過我擔心家父一旦生起氣來就有可能將之撕毀，所以一定請您鼎力支持。可先照會張滄海兄，因他已了解，請注意不要重複遞送。

3月30日（星期日）

昨天中午接受了外科檢查，又接受了內科檢查，醫生說由於中午忙，強心劑忘帶來，晚上醫生特地親自送來。更換衣服，一週一次，如果天熱就兩次。藥的功效很明顯，昨晚吃過藥以後，約睡三個小時持續好覺。今天早晨心情很好。聽力不佳有些改善。嘔吐的情形也減輕了。

3月31日(星期一)

內科檢查給與上次同樣的兩種藥，外科藥也是。提出申請《六法全書》。從明天四月一日開始起床時間提前二十分鐘，即五時三十分。二〇七期《人》雜誌(三月十八日發行)有「朝鮮地方制度修改綱要」的報導。

依據松田拓相⁵⁹與齋藤總督⁶⁰就有關確立朝鮮地方自治權並修改地方制度反復協商的結果，向十一日的內閣會議提出上述綱要，進行詳細說明。從時代要求和統治朝鮮大局，內閣會議認為此綱要最為適宜，決定予以批准。因此，總督府⁶¹決定立即送法制局著手制訂總督府制令法案。第一，府制：(一)將府協議會改為府議會，府協議會議員改為府議會議員，諮詢機關成為議決機關。(二)府議會內設置議長和副議長，議長由府尹擔任，副議長從議員中選舉產生。(三)議員任期改為四年。(四)跟著府制的修改，廢止府內的學校及組合，在府議會內設置第一教育部及第二教育部。(五)施行日期為昭和六年(一九三一年)四月一日。

第二，邑制：(一)將縣制改為邑縣制。(二)現在指定的縣

⁵⁹ 松田拓相，即日本拓殖大臣松田源治，其事略參見「附錄：簡吉《獄中日記》相關人物誌」。

⁶⁰ 即台灣總督齋藤實，其事略參見「附錄：簡吉《獄中日記》相關人物誌」。

⁶¹ 日本於1910年8月22日正式併吞韓國後，在漢城設朝鮮總督府負責統治朝鮮半島，並以陸軍大臣寺內正毅(1852-1919)為首任總督。此後，尚有長谷川好道、齋藤實(第一次擔任)、宇垣一成(臨時代理)、山梨半造、齋藤實(第二次擔任)、宇垣一成(正式擔任)、南次郎、小磯國昭、阿部信行等歷任朝鮮總督。參見黃昭堂著、黃英哲譯，《台灣總督府》，頁118-119；鄭樸生，《日本通史》(台北：明文書局股份有限公司，1993)，頁468-470。

(有四十三個)改爲邑，此外的爲縣。(三)邑內設置邑議會，作爲議決機關(現在的指定縣協議會爲諮詢機關)。(四)縣設立選舉制度，但縣協議會爲諮詢機關。(五)議員及協議會會員任期改爲四年。(六)施行日期爲昭和六年(一九三一年)四月一日。

第三，道制：(一)道評議會改爲道議會，諮詢機關改爲議決機關。(二)道議會內設置議長及副議長。議長由道知事充任，副議長從道議會內的議員中選舉。(三)道議會定員的三分之二由選舉產生，三分之一由道知事任命。選舉產生的議員，有府議會議員、邑議會議員和縣協議會議員。(四)議員任期改爲四年。(五)施行日期隨修改府制及修改邑縣制施行後，由朝鮮總督決定。

第四，對「議決機關」的監督權。

對設立議決機關團體的監督權，範圍相當廣，對於合法或不當的議決可取消或命令重議，自不待言，爲執行原案可命令休會或解散。

4月2日(星期三)

接受健康檢查，以後藥品將三天給一次。體重四一・二五公斤，等於日本的六十八斤一百二十兩，連七十斤(四十二公斤)都不到。比平時減少三十多斤，比進台北監獄時的八十七斤還少了近二十斤(等於十二公斤)。從昨天起起床時間改爲五時三十分。

4月5日(星期六)

拍照。監獄內變成採指紋後，似乎不許拍照，不知何故？

4月7日（星期一）

衣服、毯各減一件。

4月9日（星期三）

未運動。

4月10日（星期四）

上午教務主任來訪，詢問有無別名。我回答說，曾使用過竹間，在家裡稱金水，⁶²順便詢問攜進書籍冊數問題。他說：「迄今為止在監獄要讀很多書的有學識的人很少，我認為今後應把監禁的囚犯與服刑者分別對待，現在正制訂新的規則，實際上，數量限制為一兩冊，是不大合理的。規則很快會制訂出來，請你等待。」稍許，監護主任也前來造訪。閱覽日記後，訊問一番身體、運動、飲食等情況。我要求每天讓我運動十分鐘左右。我說，或許因為監方太忙，往往忘掉而沒有讓我運動。由於不能跑步，只是步行，汗水留不出來，當然一天只有一次運動。他說，不運動到出汗的程度似不相宜，將向部長請示，是否可允許多些運動。好像將立刻找部長去談。後來曾經問我是否「說過不服之類的话」。

4月11日（星期五）

據昨天教務主任說，三四天前已經確定允許讀《六法全書》，

⁶² 簡吉曾使用的別名，「竹間」係由「簡」字拆成。

可是到現在仍未拿來，也可能是與攜帶冊數有關，於是把官版書籍《基督教的由來》交回。

近日的飯中蕃薯非常多，米也好。一碗裡稻穀混雜有十粒左右。菜餚也有某些增加，有時好像還加些油。

4月12日(星期六)

今早的運動，連七分鐘都不到。

三月十八日發行的《人》雜誌二〇七期報導陸軍紀念日的由來。

「陸軍紀念日⁶³——依靠我們十萬同胞盡忠報國的犧牲者奠定了國家的基礎。這一值得紀念的日子，業已二十五週年了。

這一紀念日涉及遼東半島的放棄，可稱之為我維新大業以來第一次的國難。日清戰爭之後，由於所謂三國干涉，在三大強國高壓之下，不得不放棄血肉獲得的遼東半島。俄國不僅是三國干涉的首倡者，而且在高壓政策的背後，自行壓迫支那，獲得修築鐵路權利，一年之內幾乎併吞整個滿洲，是所謂俄國式暴行。因此，富有魄力的我同胞為了東洋的和平，決定舉國一致斷然與俄國交戰。

⁶³ 日本陸軍紀念日為3月10日，係紀念日俄戰爭期間，日本陸軍於1905年3月攻克瀋陽，陸戰乃以其獲勝而告結束。事實上，日俄戰爭之遠因，可追溯至1895年由俄國主導針對日本的「三國干涉還遼事件」，且俄軍又於義和團事件結束後拒不撤出中國東北，遂使日本懷恨在心，雙方終至兵戎相見。參見郭廷以，《近代中國史綱（上冊）》（台北：曉園出版社，1994），頁399-403；台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁735。

開戰的同時，我陸海軍斷然先發制人，在滿洲的原野展開大戰。明治三十七年五月一日首先由黑木大將之第一軍在鴨綠江擊破俄軍，節節進逼，懸軍萬里，在荒涼的滿洲原野冒著許多困難，以破竹之勢從各路擊潰敵人，最後終於決定在奉天進行大決戰，將日俄兩國的命運置於此乾坤一擲。時值明治三十八年二月二十五日，各師團進軍奉天，以血肉之軀持續殊死苦戰，於此可紀念之三月一日同時開始總攻擊，犧牲了十萬兵士，不到十天即獲得完全勝利，將燦爛的日章旗高掛奉天城，象徵此可貴的苦難結晶。三月十日大山總司令官與幕僚壯盛進城。遂將此日定為陸軍紀念日以永久紀念為國犧牲的英靈。」

4月21日（星期一）

襯衫減一件。這樣，褲、衫都各為一件。

三月一日申請的《六法全書》，四月十日教務主任告知：「四月十日的三四天前已經獲准。可是仍未拿來，可能是攜帶冊數的關係，須將閱讀過的歸還一冊。」第二天就還回一冊官版書籍。還有，前週星期五（四月十八日）甲組正主管說，「提出發給申請書（閱讀証）後，如果明天還不下來，按規定就必須等到下月初」，並要求提出那個申請。《六法全書》仍舊未來。

4月22日（星期二）

昨日的運動據說因獄卒不夠，只運動約八分鐘。今天早晨因必須去帶領釋放人員，只運動約五分鐘。

據《人》雜誌三月二十八日發行的第二〇八期載：「如上所述，日本的工商業如非常發達，在貿易方面也能賺到很多錢，在這種情況之下，日本的人口不論增加多少，食品及其他的必需品也都不會發生困難。人口即使再增加也絲毫無擔憂之處。日本的土地雖然狹小，可是，供人居住或建設工廠所需的土地，都不會因為人口的不斷增加而發生困難。

法學博士松本丞治在《我國之現狀與將來》談到，目前日本的經濟狀態似乎是相當悲觀，但是將來卻有相當大的希望，不應悲觀，不能說因日本的人口增加就沒有飯吃，這種擔心是不需要的，只要努力勞動就無問題……。

其次是思想界的混亂，例如，即使是上野的美術展，既展出了古式的日本傳統繪畫，同時還展出極端新的西洋畫，雕刻也是如此，既有非常現代的西洋風格也有日本傳統韻調。可以認為這樣的展覽會到哪裡也找不到。在音樂方面也是這樣。忽而是唱著古老的義太夫和三弦曲或德川時代的都都逸，忽而又是在吟頌著歌劇或伏爾加船夫曲的小僧。到電影院去看，忽而是梳髮髻揮舞刀劍的日本武士，忽而是美國宏偉的現代電影。這般把古今東西所有影片都一齊放映的電影院，在外國亦屬罕見。思想界也是如此。古今東西的一切思想都雜亂無章地由各種人所倡導。

於是有人擔心，處於這般混亂狀態的思想界，如何也統一不起來的期間，危險的外來思想打入，將毒害日本。這是由於不了解日本的歷史造成的。日本從古代的支那引進儒教與佛教。如按某種觀點來說，那在今日是危險的思想，在當時更是嚴重的危險思想。儘管如此，日本人卻把它好好地消化。因此，可以說，日

本絕對沒有因外來思想而發生問題。與我們的祖先消化外來思想使其日本化一樣，現在的各種外來思想也肯定會被消化，形成日本化和統一化。這是因為確信日本人具備那種能力。當然可能需要相當歲月，不過把思想界的混亂當成日本致命傷的想法本身，可以說是太不了解日本人的歷史並過於懷疑自己的能力。」

摘錄

◎海洋提供的維生素，……美國水產局實驗的結果，證明人類的食糧以海洋生物為根源的食物最有價值。事例之一是發現如下。即使全營養牛奶，在一般情況下也缺少維生素C、D、E、鐵、碘等含量。以混合魚肉或海產物之飼料飼養的牛，其所產的牛奶，不僅增加維生素含量，連鐵和碘的含量也會增加。

◎美國發明新式火車機車，外觀樣式是電機車與汽車相結合，車上備有導電弓架（通過架線接受電流的裝置），前部是內燃機關，後卻裝有蓄電池，無煙、無聲，而且即使每天二十四小時不間斷地使用，每週的檢查和維修僅八個小時不用休息也沒問題。而且能加速。這種機車在電車地區的軌道上與電車相同，通過架線接受電力駛動，還能將剩餘電力貯藏在蓄電池內，在電車地區以外，靠蓄電池的電力行駛，用盡時可開動內燃機關，用與汽車相同的動力繼續前進，真是個貴重的寶物。

◎鋼筋混凝土的耐久力

鋼筋混凝土的發明於一九〇七年，雖有經驗性的研究，但無完整統計資料。日本帝國大學的工學部建築科於明治

四十三年（一九一〇年）在混凝土中加入鋼筋，放在校園中任憑雨淋，昭和四年（一九二九年）打碎觀察，發現到混凝土中有鹼，經過一定時間，鹼與空氣中的二氧化碳結合而消失，混凝土由此出現小洞，內部之鋼筋亦因此開始腐蝕。再從二氧化碳同鹼的化合速度推測，五厘米厚的混凝土其中間的鋼筋在二百年內不會遭到腐蝕，十厘米厚的為七百年，十二厘米的能保持到一千二百年。特別是，在混凝土的外側如用瓦管、灰漿或磚瓦保護其外露部分時，鹼與二氧化碳的化合部分被限制在極小處所，只能傷及外壁縫隙間的混凝土，這樣，保存的年月會更加延長。當然這裡並未將天災地禍造成的損壞考慮在內。

◎地下城市……在羅馬尼亞，通過輕便鐵路從被東加利西亞連峰的深緣所包圍、美如油畫的維利卡山中下到地七百尺（約212米）處，就是一座大城市。約一千五百年前，這裡是岩鹽的洞窟，蠻族的住宅。後羅馬時期採掘岩鹽，逐漸擴展，現今周圍已達數英里，其中有廣場、在漂亮的街道兩側鱗次櫛比地排列著堂皇的商店、銀行、醫院、教堂和影院，加上各個房間都點著蠟燭映照著岩鹽，宛如龍宮一般。市民有一萬五千人，過著幸福和平的生活。

◎日本海軍大炮的威力

戰艦陸奧號、長門號的四十一厘米（十六英寸）火炮，重二萬七千貫（約合10萬公斤），炮彈重量約二百八十貫（約合1,050公斤），射程約七里半（約合2,272.7米），射出時可達一萬八千二百尺（約5,515米）的上空，炮彈飛行速度一

分鐘七里有餘，一發炮彈約需四千二百五十圓。伊勢級、扶桑級戰艦以及金剛號巡洋戰艦等主炮為三十六厘米。炮彈重一百七十貫（約合629.6公斤），射程六里半（約合1,969.7米），彈道高度一萬二千二百四十尺（三十四町），一發約二千五百日元。赤城號航空母艦為二萬六千九百噸，時速二十八·五海里，煙囪都隱藏於艦側，有三個甲板。

◎用無線電信可縮短距離：日英之間（從日本無線電操縱者到馬爾克尼電台之間）的通信用五十分鐘到一個小時即可辦到。巴黎到長崎為一時三十五分，神戶到倫敦為五十一分，漢堡到長崎為三十八分。一九三〇年二月十六日，有線電信倫敦到長崎為二十二分，紐約到長崎為一時二十一分。

◎發明——發明能透過紫外線的透明板。有如玻璃不阻擋有益於健康的紫外線，用作影片膠片時無失火之虞，另外沒有破裂的危險，價格又便宜，可作為玻璃的代用品。

◎丹麥……是出現以童話聞名的安徒生和世界性雕刻家托瓦森的農業國家。在德國北方的半島和島嶼，面積一萬七千平方英里（約相當於日本的四國島），人口約三百四十萬人（比台灣還少），男女的比例為一百比一百零五。一平方英里有二百人（日本為三百九十人）。六成的國土是平整的耕地。國家財力據一九二八年的調查，約八百億元，人均所得大約為三千元。（日本的國家財力為一千零二十五億元，人均所得一千七百餘元）在世界上雖是二流國，可是在農

業方面卻是依靠自耕農進行理想的經營。消費組合、信用組合及其他制度都很完全而合理的運作。

電話機一千人有九十二部，即十一人有一部。美國為七人有一部，英國二十五人一部，德國二十一人一部，按此比率則是歐洲的最高比率。據一九二九年一月調查，汽車約為九萬八千六百輛，平均三十五人一輛（日本為七萬四千輛，平均八百五十五人一輛）。出口產品以畜產、肉類、乾酪類、蛋類為主，一九二九年這些產品的出口額達十二億克朗（一克朗約合五角三分），占整個出口的七成。出口地點以英國為主，進口主要是來自德國。

因為是和平的國度，故不需要同列國競爭，也沒有誇耀優越的野心。軍備只是形式上的，軍費只僅為全部歲出的百分之十一，即三千六百克朗。國內有七十餘處具世界水準的國民高等學校，將陶冶人格和培養愛國精神放在首位。

◎不碎的玻璃……雖然比普通玻璃價格貴，卻比過去的不碎玻璃便宜得多。外形好似賽璐珞，硬度同珍珠大體相當，還能用各種工具加工成工藝品，碎片不會四處飛散，可免於像普通玻璃破碎時所造成的傷害。

4月23日（星期三）

今日的運動連五分鐘都不到。我請求說，「曾說過讓我運動十五分鐘以上。」回答說，「那辦不到」。交給一枚郵簡（第五張）。

4月25日（星期五）

昨晚收到郵簡，今天說是忙所以未讓我運動。

晚飯後遷往一舍七室。

星期天沒給藥，星期三又未給藥，以致又有些噁心，昨天給藥後有些好轉。雖然衰弱到體重減少約三十餘斤多，可是一旦沒有藥立即感到噁心真麻煩！陳崑崙君送來《世界語研究》一冊。

4月26日（星期六）

四月五日發行的第二〇九期《人》雜誌記載：

「丹麥的著名科學家，營養問題的世界權威欣德多教授的講演，主張生產勞動與消費享樂完全分離。強調希望長壽者要食用粗食。大量攝取蛋白質，是患糖尿病和動脈硬化的原因，除英國以外，歐洲的其他各國均能從各自國土生產出保障數倍於現在人口所需要的食品，僅僅從整個歐洲生產的食品就能養活十七億四百萬人，就是能養活比現在全世界的人口還多。不能吃獸肉而吃馬鈴薯或人造黃油。此外再吃麥片粥或者大麥。這樣，根本不用擔心營養不足，只是混合食馬鈴薯、大麥、麥片粥、人造黃油就能耐得住任何激烈勞動，僅此就可很好地維持健康。歐洲大戰期間，協約國在一九一七年封鎖了丹麥的食品進口，結果，全國的豬均被殺掉，徵收豬的飼料馬鈴薯、大麥等供人食用。結果是，丹麥保持住歷史以來的最優秀的健康狀態。死亡率的下降也是驚人的。後來，與一九一九年撤消食品限制令的同時，死亡率猛增起來。」

〈談話：我國的現狀與將來〉（七）最終回

「日本從維新後到中日甲午戰爭為止，作為所謂的國家理想一直擁有進入世界文明國度行列的希望。當時，外國人有所謂的治外法權，他們一到了橫濱，就在公園外樹立著日本人不得入內的牌子。外國人無論怎樣胡鬧，日本的警察也不得制止。在關稅方面由於受到限制，外國貨可以自由進入而不課稅。這是因為外國人把日本當成是野蠻國半開化國家。因此，當時的日本人強烈地感到必須使日本加入文明國家的當中。為此作了百般的努力。

而修改條約本應在甲午戰爭前後完成，卻又發生了三國干涉，受到必須將遼東半島歸還支那的壓迫。在這種情況下，日本人認為必須臥薪嘗膽使日本成為世界強國，並為此作出非常的努力，結果是在日俄戰爭中獲勝，終於被稱為世界五大強國之一。於是日本稍微失掉理性，大正時是處於這種失神狀態之中。恰好發生歐洲大戰，⁶⁴日本輕而易舉地撈到非常大的利益，成為暴發戶。這樣一來，所謂國家精神就越來越喪失，人心不再振奮。

但是這是暫時現象，今後應該努力爭取的理想還是很美好的，這就是使日本成為真正的所謂大國，現在就要挽回日本人接近吃不上飯的狀態，把使日本成為真正的大國，作為我們全體必須為之努力的目標，並向此目標前進，如能這樣，則將會再次擺脫懷疑的時代，使專心努力的時候能到來。

日本的這種現狀雖然不佳，並且有很多需要憂慮的事情，但是如果由於過多的擔心認為日本的前途是黑暗，將逐漸衰弱下去

⁶⁴ 第一次世界大戰。

則是錯誤的想法，只要日本全國奮發，日本的前途就會真正充滿希望。

外國的學者說，世界文明的中心原在地中海沿岸，後來移到大西洋，今後將移向太平洋。的確如此，有的說是日本，有的說是支那。但是可以認為，這將是正在成為世界歷史中心之一的美國文明，和在西太平洋沿岸，以非常的氣勢移動著的，太平洋溫帶文明中最發達的唯一島嶼日本。

此日本源自同一祖先，以萬世一系的皇室為中心牢固地團結的一個國家。而且這裡的人不論從身體說或從精神說，都是不劣於任何民族。就精神方面而言，即在頭腦上，決不亞於西洋人。無論從日本古代的學識文藝來看，或在短期間內一心一意的吸收、咀嚼和消化西洋文明上來看，都有很清楚的表現。在身體方面也是這樣，雖然西洋人個子較大，使人感到有些趕不上，但日本在訓練的方式上決不示弱。

世界的東方和西方迄今為止有很大距離，東洋文明與西洋文明完全不同。但是專就東西方文明逐漸融合、與世界新文明相配合、樹立世界新文明而言，日本則是最適當的國家。這就是說，日本是古老東洋的文明國並在吸收、咀嚼、消化西洋文明。西洋各國雖然很了解西洋文明，但對東洋文明的理解卻沒有日本對西洋文明理解度的深，另外，可以認為，在國際間特別強調正義，在維護世界和平上，日本則居於最適宜的地位。

日本當然也打過仗，卻沒有作過外國歷史中所出現的侵略他國的事，是最乾淨的國家。維護世界和平，只有手上沒有沾污的國民才能辦得到。再者，日本為此事盡力也是最適當的。日本

就是承擔著如此重任，而且日本及其國民都有完成這種任務的素質。」

午餐前，(乙)部長⁶⁵來告知，「根據負責書籍的人所言，《六法全書》對服刑者來說，既不能任意申請也不能隨意發給，需要每月的最後一天提出申請，下月初交給，所以我來告訴你，月底必須提出『閱讀申請』」。我問道，「教務主任說過，閱讀已於四月初許可，可能是由於攜入冊數的關係沒有發給，可歸還一本已在此的書。」他說，「主任即使那樣說過，也是有關閱讀的許可，這次月底提出的是拿進監室的申請。而且這已成為規定只好照辦」。《世界文化史大系》只給了交付申請。加上這次的如此宣布，就是說，爲了拿進監室，需要在提出「閱讀申請」之前還要提出「發給申請」。(按：此段作者在旁加了三個問號，可能表示內容有問題。)

4月29日(星期二)

天長節。⁶⁶晚飯用米粉取代菜肴。這次的米粉好像與去年的黑色的米粉屑不一樣，比較像米粉！挺好吃！

⁶⁵ 根據〈看守部長設置及任免規程〉第一條，看守部長的待遇次於看守長，係爲了勤務上之輔助監督或掌理特別事務而設立者，由監獄長予以任免，屬臨時性職位。此處所提及的甲組部長和乙組部長，或許是指看守部長，且據此推測，台中刑務所當設置兩位以上之該級職官。參見〈看守部長設置即命免規程〉(大正10年，1921)。

⁶⁶ 天長節係日本當代天皇的生日，簡吉在《獄中日記》所提及之4月29日即昭和天皇(按：1901年出生，1926-1989年在位)生日。

4月30日(星期三)

提出閱讀《世界語研究》及《六法全書》的申請。

晚飯後遷往五舍四室，剛剛清掃十分鐘，又遷往五舍五室。掃除倒沒什麼，臭味有些受不了。對住慣的房間很留戀，掃除還可以，但換房則最討厭！

沉沒下去的四月啊！再見！！

5月1日(星期四)

從今日開始五時十分起床，晚上八時就寢。

5月4日(星期日)

昨天被交給《六法全書》。不僅民事訴訟法，連治安維持法也是舊的。這樣的書根本不需要特地送來。

《世界語研究》在二十五日接到送來通知時(甲組)，那樣懇求辦理取得手續！三十日也是那般懇求(乙組)發給閱讀證，卻硬是不給。到乙組的部長處訊問原因，說是由於攜帶冊數的限制，可是二十五日、三十日又多次懇求說，如果不許帶進三冊就歸還一冊《世界文化史大系》，請准交給《世界語研究》，卻又說要等到下個月。據說部長已經問過教務主任。⁶⁷

昨天大便三次，今天又大便四五次，消化非常壞，中午過後開始頭疼。

5月6日(星期二)

上週星期五前往看病時，醫務主任已從日本本土出差歸來。給與兩天用的藥和肝油。測量體重爲十一・六五〇貫(約合43.15公斤)，就是經過一個多月服藥後增加六百五十兩(約合2.4公斤)。全身狀況也有很大好轉，手腳變得暖和，可是如果不吃藥仍舊噁心。

《世界語研究》一書經過與(乙組)部長交涉，同《世界文化史大系》對換，今日交給。

5月7日(星期三)

給新發君寄信。

祖母、父親、母親各位大人等均安然無恙否？近日氣候極不正常，今後還將越來越熱，希望保重身體。

三月二十五日收到你的信，立即於當月二十七日寄出回信，是否尚未收到？今天已經是五月七日！從四月二十日前後就每天

⁶⁷ 根據〈看守部長設置及命免規程〉第一條，看守部長的待遇次於看守長，係為了勤務上之輔助監督或掌理特別事務而設立者，屬臨時性職位。又，〈台灣總督府刑務所事務分掌及會議規程〉第十條指出，教務係主任由教誨師擔任，負責受刑人的教誨、教育，以及出獄後之保護等相關事務。如論級職，根據〈台灣總督府監獄官制〉，教誨師待遇比照奏任官或判任官，看守長則為判任官。按日本文官制度，奏任官等級高於判任官。進一步推測，教務係主任可能是以奏任官級教誨師出任，看守部長卻僅為判任官級的看守長之副手。因此，看守部長的職等在教務主任之下，有事仍須向上級請示，無法擅自作主。黃昭堂著、黃英哲譯，《台灣總督府》，頁213-214；〈看守部長設置即命免規程〉(大正10年，1921)；〈台灣總督府刑務所事務分掌及會議規程〉(大正8年，1919)；〈台灣總督府監獄官制〉(明治33年，1900)。

想，今天可能來，今天可能來，盼了又盼，都有些盼得膩煩。可是時至二十五日只有陳崑崙兄寄來一冊《世界語研究》。

上次寄出的信如果未收到，這封信也許仍舊收不到，如果已經收到而你沒有回信，再重複寫同樣的內容也沒有用，所以這封信寫得簡單些。

1. 這封信收到後請立即回信。哪怕只是簡單情況也請告知。除了家裡的來信和送來東西以外，這裡什麼也接觸不到。
2. 陳兄送來的《世界語研究》一書，使我的時間容易度過，感到一天的時光非常短！特別感謝。希望快快寄來《世界語辭典》(能查找詞的辭典就可以，因為是特意購買的，故最好要有權威性)。
3. 《六法全書》正因為是太厚，寄費可能很多，可是由於是舊書，不僅沒有新民事訴訟法和新治安維持法等，而且大部分是已修改和廢除的明治年間的內容，讀後只能使頭腦混亂！希望要一冊袖珍型最新版本(本年版，約三元)。
4. 《世界文化史大系》並沒有什麼意思，可是卻不能整天都學世界語，雖然這麼說，現在因得不到其他書籍，就只好忍受著！從中還可了解很多史實。而且已經得到閱讀許可，希望一定能拿到。像已數次拜託那樣，要買上下兩冊合訂本的最新增訂版，再夾進一份最新世界地圖。十三冊裝訂本由於每月只能拿一次，一次又不許拿兩冊以上，因而在牢房裡是不方便的。
5. 以後還有八個月，特別是《世界語辭典》希望盡快寄來。另外下列書籍因為是帝國大學教授的著作，估計會允許閱

讀，如果可以請寄來。

《地球的起源與歷史》青山信雄著。

《大陸浮動論》竹內時男著。

《天地的結構》青山信雄著。

祝兄姐好！

五月七日

5月11日（星期日）

辦理購買三角板一組、紅鋼筆水一瓶、雜記簿（一角五分錢的）一冊、鉛筆（一角五分錢的）一支、玻璃吸管兩個，以及發給紅水鋼筆一支的手續。

5月12日（星期一）

夜裡全身疼痛。

5月14日（星期三）

「昨日運動約十分鐘（十時五十分稍過時出去，十一時前後結束），連回去共十五分鐘，近日因下雨，就更沒法運動！」我剛要往下說，就被申斥，「說什麼，沒有不運動幾分鐘就可發牢騷的規定」。

今天九時四十五分稍過出去運動，在鐘的前面，又被說：「愛發牢騷，就去看鐘！」約六分鐘，部長前來要求停止，「因為有人要出庭，運動請暫停」。

下午再次運動。剛出去，部長就說起來「喂，一號，怎麼總

是不給官員敬禮，不管什麼樣的病人，大概也沒有只用點頭應付了事的，不會不懂禮儀吧！哪有同官員講話時是用斜眼看的！…云云」。

5月15日(星期四)

民國十九年五月十五日，昭和五年五月十五日。

早上，收到新發君來信如下。

哥哥！一九三〇年五月十二日（第九號）

最近您可安好？外面熱得難以忍受，獄裡可能更加厲害。祖母、父母都很健康，像牛馬般勞動著，哥哥的信也給組合的幹部看過，請放心。組合的人也都健康。滄海君和娥君也都好。關於錢的事的確很難，組合的人也很傷腦筋，我的處境有苦難言，只好向父親要些寄去！台北組合辦事處的事勿需掛念。組合的人正以不使人擔心的程度處理中。我現在每天都牽著牛，精力滿充沛的。哥哥請你要保重。崑崙君駐在本部（以前的梅枝町）。滄海君駐在鳳山、娥君駐屏東支部。⁶⁸

⁶⁸ 1929年12月20日，簡吉等被判刑入獄的台灣農民組合幹部服刑後，原本由顏錦華負責駐守本部。惟台灣農民組合在1930年2月10日召開中央委員會，打算籌備「二一二」紀念活動時，顏錦華因於會場刊發言論激進之文書，故遭警方檢舉，最後處以禁錮4個月，陳崑崙乃代其駐守台灣農民組合本部，負責情報等工作。另一方面，遭逢「二一二事件」破壞後的台灣農民組合，僅剩下台南州下營支部與高雄州屏東支部稍有繼續活動，但《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》卻未記載張滄海與簡娥分別駐鳳山、屏東支部之事。參見台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁1108、1121-1122。

請將身體的情況告知，我仍在掛念哥哥的事情，父母也擔心哥哥的身體。請一定來信告知。

再見（娥君的筆跡）

5月19日（星期一）

十一日辦理購買手續的物品於十七日全部領到。

同一天辦理發給手續的紅水鋼筆今天領到。

5月24日（星期六）

從五月中旬起，衣服每週更換兩次。從前天二十二日開始使用團扇。

5月26日（星期一）

診斷，體重十一・五〇〇貫（約合43.13公斤），比五月六日減少一百五十匁（約合563克）。

5月27日（星期二）

可能因為要裝修第四舍，晚飯中間遷往第四室房。請求發給一張郵簡。

（譯註：此處有一頁為關於原油、煤等之心得筆記。）

6月4日(星期三)

上週星期六，甲組部長⁶⁹說，「今後每週星期二和星期六換兩次衣服。」到那天就給更換。三月底，升任現在看守長的前甲組部長也說這件事，⁷⁰他說「熱的時候每週換兩次，現在是每週換一次，不要忘記，要自己向洗衣工說，讓他拿去衣服」從五月中旬開始每週更換兩次，可是乙組部長昨天卻說，「沒有那回事，無論冬夏一週都是一次」，並且真的沒有更換。他還問我是否曾說過如下威脅性的話語：「如不允許我更換，我們可有意見」用更換衣服進行威脅！連小孩也不會這麼做！

左耳疼痛請大夫診察，大夫說，「因為鼓膜不太好，再加上已經衰弱才這樣，並不是長出什麼東西，不要擔心。」

用五月二十七日辦完手續的明信片給新發君寫信：
致新發君：

五月十二日寄的信於當月十五日收到，萬般感懷地反覆閱讀。本應立即復信，可是由於每月規定只能寄一封信，方拖延到

⁶⁹ 根據〈看守部長設置及任免規程〉第一條，看守部長的待遇次於看守長，係為了勤務上之輔助監督或掌理特別事務而設立者，由監獄長予以任免，屬臨時性職位。簡吉在《獄中日記》內所提及的甲組部長，應指看守部長，且據此推測，台中刑務所當設置兩位以上之該級職官。參見〈看守部長設置即命免規程〉(大正10年，1921)。

⁷⁰ 根據〈看守部長設置及任免規程〉第一條，看守部長的待遇次於看守長，係為了勤務上之輔助監督或掌理特別事務而設立者，由監獄長予以任免，屬臨時性職位。因此，倘若看守部長工作表現良好，自可獲得級職晉升，擔任看守長。參見〈看守部長設置即命免規程〉(大正10年，1921)。

今天。有關大家健康，今後將越來越熱，需加以保重。雖然大家對我的事非常掛意，但是衰弱是在所難免，但其他方面倒沒有什麼大不好，請放心。

當然今後我將要充分注意健康，請特別轉告祖母。

你的處境我很理解，另外，我想我的事情不需重述你也會很清楚的。總之，請酌情辦理。可是，下列書籍務必在下月中旬以前寄來，因為只有每月一日交付一次書籍，如果下月下旬寄來就得下下個月的八月份方能看到。

1. 《世界語辭典》。上次崑崙兄寄來的《世界語研究》非常好，可是辭典仍舊需要。正像英語辭典中有《英和辭典》和《和英辭典》那樣，《世界語辭典》也應有兩種，請把有權威性的書各寄一本。
2. 我考慮，《世界語研究》是第一卷，請把相當於第二卷、第三卷寄來。書名不是《世界語研究》也沒有關係。只要是權威人士所著，能達到理解《世界語研究》程度的書就行。世界語的創始人柴門霍夫本人就有著述，如有那種程度的書當然最好。只要有辭典一般書籍則能閱讀，所以不是日本人的著述也可以。具權威性最為要緊。

另外，想購買筆記本等文具，可是因為沒有錢而辦不到，請務必寄錢來。還請每月一定寄一次信。

6月5日（星期四）

早飯後，洗衣工說「現在已經確定，每週更換兩次衣服」，並更換下來。

6月10日(星期二)

三月領的毛巾已經破損，又換一條新的。

6月11日(星期三)

就更換衣服問題詢問看守長(前部長)，他回答，「三月份絕對沒有說過到了夏天就更換兩次。我所說的是這樣的，工廠工人的衣服每週可換兩次，你是一週一次，因為在星期一更換，所以不要忘記親自向洗衣工說讓他給拿回來，誰說我說過每週兩次，想借此騙人是不允許的。」自己在三月三十日的日記期裏就寫著「更換衣服一週一次，(天氣熱就兩次)。」爲了騙人從三月份就作了準備！另外據六月四日部長所說的，在更換衣服問題上，我曾說過威脅的話！更換衣服也成爲最重要的大事，而且是準備得極其周到的騙術！也就是說，從三月份就知道有這件事，並作好準備！

6月13日(星期五)

新發君來信如下：

六月十日(第十二號)特准。

本月初寄下的信已經接看了，你所要求的種種書籍現時預備中，能夠寄給你否尚屬疑問，總是盡我的量力設法就是。今天由爲替(譯註：匯票)寄去拾陸元，到乞收用。回示來知，家內大小都好免介。稻已割了，幸無浸水之憂，請放心，請你自重是禱，祝健康。(譯註：此段原文爲中文)

(謝君的筆跡)

6月18日(星期三)

據五月二十五日發行的《人》雜誌二一四期載：

◎台灣發現砂金，工學博士橫堀治三郎說，他接受（日本）政府和台灣總督府的委託，用數月期間對有關台灣的礦物等天然資源進行具體調查。從花蓮港北方六十里的立霧溪起經過台東到達大武的六十里之間全為砂金地帶，（實際）蘊藏量約四十億元，總督府正策劃作為國家事業在東海岸建設一所大型採金工廠。⁷¹

◎設立鴉片矯正所，⁷²經費八十六萬四千餘元。對於約二萬五千人新申請特准者，目前正在重新檢查，只給重癮者。

⁷¹ 台灣東部花蓮港廳轄境內在1930年頃共有7處獲准開採的礦場，出產銅礦、金礦、砂金礦、亞炭礦等，礦區面積達4,927,342坪，但大多已停止作業，僅砂金一項最具持續經營之價值，加禮宛至立霧溪一帶為其主要產區，台灣總督府已於1929年著手進行調查與試掘工作。因此，簡吉在《獄中日記》所提的砂金開採計畫，當指這件事。參見屋部仲榮編，《台灣各地視察要覽》（台北：台北出版協會，昭和5年，1930），頁474。

⁷² 台灣總督府早在1899年12月即設置台灣地方病調查委員會，調查如何治療具有吸食鴉片習慣的台灣人之毒癮。起初，台灣總督府係採用漸禁政策，但自1929年起，隨著「阿片令改正」的落實，必須執行禁煙政策，乃決定對吸食鴉片成癮者進行強制勒戒。同年12月，官方開始調查煙癮者數量，得知約有17,000餘人，乃研擬矯正治療計畫，企圖在3年內達成全面戒除之目標。當時的矯正治療設施，除了台北更正院，尚有全台各地官立醫院附設之矯正科，以收容這些接受勒戒者。此外，矯正辦法則是利用強勢作用原理投藥治療，使接受勒戒者服食由台北更生院特製的除癮治療藥，據說績效良好。迨至1934年，接受矯治之17,468人中，計有15,497人順利戒除鴉片吸食習慣。因此，簡吉所提及的鴉片矯正所，當指台北更正院與各官立醫院附設之矯正科。參見井出季和太，《台灣治績志》，頁42-43。

隨著鴉片矯正和取締鴉片進口需要的八十六萬四千餘元經費，已在上次議會特別會議追加預算，並取得贊同。

◎廢物利用：①將不能食用的蘿蔔葉莖等曬乾，煮出的汁放在浴池內可很快使身體變暖。②蘿蔔泥：洗日式布襪時，塗上蘿蔔泥，澆上熱水，過三十分鐘左右搓洗。胸口覺得悶或吃炸蝦時，一定要使用蘿蔔泥。把蘿蔔泥塗到拉門紙外，既結實又明亮。③南瓜種子治蛔蟲的良藥，可絕食一日食之。④餐具如沾上油污，可用葉洗掉。⑤淘米水：硬的蓮藕、牛蒡和竹筍等，用淘米水煮之即能變軟。燒開後洗白布能洗得乾淨（與肥皂相同）。漆器的臭味用煮沸的淘米水沖洗兩三次就能去掉，用之澆樹或蔬菜就是肥料。將第二遍淘米水放進浴池水裏，可使水變得特別軟，對治療便秘和體質怕冷的人最有效。用二遍淘米水作味增湯很好吃。用於洗臉可使皮膚美麗。

6月20日（星期五）

傍晚，何君⁷³來信如下。（特准第十四號）

久違久違，前日從你朋友處得知你身體非常虛弱，欲前往探望不知可否。迄今為止一封信也未寫來，可能是沒有時間，但如用功過度會使身體變弱、精神不爽，應適當調整，使身體健康起來。特此祝願。

⁷³ 意指簡吉夫人陳何女士，其事略參見「附錄：簡吉《獄中日記》相關人物誌」。

年底時曾回新甲，⁷⁴當時全家均平安無事，現在怎樣則不清楚，孩子很好，⁷⁵如果可能寫一紙回信也好。言語不得當處請予指導。祝身體健康，再見。

六月十七日

台南市本町三之十一

簡陳氏何

6月21日(星期六)

辦理購買一冊活頁筆記本手續。昨日收到辦完手續的郵簡。

6月22日(星期日)

給何君回信：

前天特准接到貴函。一個月只有一次的通信自由，而且約一週前才從弟弟處來信，以為這個月不會接到外面來信，真是太意外了。在此酷暑中，妳能保持健康，可喜可賀。新甲方面從弟弟處每月有一次來信。你說要來會面，絕對無此必要。衰弱是難免的，但也沒有特別需要擔心的變故。由於沒有書物，到三月底渡過了未曾經歷的漫長日子，真是一日如三秋。從四月拿到書物以來，時間過得容易些，健康也比較好起來。

讓妳負起對孩子們的全部責任，使我無後顧之憂，僅此我就感激不盡。尤其對母親大人更感到愧疚。而且使不寬裕的經濟更

⁷⁴ 即簡吉故鄉。

⁷⁵ 當時簡吉和陳何之間育有簡敬、簡恭和陳從（從母姓）三子。參見周正賢，《從大眾出發》，頁11。

加窮困，實非我所願。如果有這些錢，不要在信裡寫「言語不得當處請予指導」等，不如請多買些書物來自我充實。還有也希望能給孩子們多找些畫本，或可作課外讀物的小冊等。當然小冊等讀物也要看種類……！

總之要使孩子們成為有氣度的人，僅只供養是不可能的。不能只當小孩看護而已。

有人說「儘管每個人走的路是多麼的不同，可是要抵達的地方都是墳場。」話是這麼說，實際上我的生命也到了此，即使是因襲世俗的忠實奴隸，一天又一天的過日子也同樣是一輩子。

問題並不在於語言（語言之得不得當）。語言只是得到安慰，問題能得以解決的話，世上無難事矣！東西古今也不會發生這些人間的悲喜劇了。思想問題也消弭無形！……不，應該不會是這樣的！……總之孩子們的教育也面臨同樣重大之抉擇。為了使此重大之抉擇止於至善而盡最大努力，是所切望者。

謹此共勉之！

六月二十二日 於台中刑務所單獨監房

6月23日（星期一）

如往常拿到藥（二點多）之後，被叫到醫務室，量了體重，醫務主任就說「如果能從此處出去是最好，不過所長特別對你的健康為主，非常擔心。目前所允許的早晨冷水按摩、吃飯時間仍照常。另外不必依規定，隨時可自由在房內做任何事。此後還有

很長時間，諸事正商討中……」。此時監護主任也來了，答應配合。乃向他要求桌子、椅子，說可以考慮。

體重一一・五貫（約合43公斤），與五月二十六日相同。

6月25日（星期三）

早餐，「因繁忙把昨天更換衣服的事忘掉！」邊說邊給予換下。業已到達峰頂！！今後的下坡將是與普通不同的下坡。

6月28日（星期六）

從早晨開始腹瀉數次，均似油般粘液。全身酸懶，情緒上總感到疲乏，讀書也難受！

晚飯後收到新發君五月二十一日寄來的信，已過了一個多月。新發君信如下。

致簡吉親兄：

大函拜悉，前一封信也確實收到，其所以未能及早復信，是因尋找書籍花費很多時間。《世界文化史大系》和《世界語辭典》都訂購不到，雖然還委託了各位組合幹部，仍舊購不到。張滄海君最近將前往台南，已經委託他順便購買兄長所要求的書籍，但是能否如願以償，還必須稍事等待，否則便無法寄去。

祖母、父親、母親全家老小很健康、請勿惦念，本季水稻雖然豐收，價格卻在下跌，很是難堪，全家都為此發愁，頭腦頑固的父親尤其如此。組合的幹部們以此為契機對父親進行教導，引用當前社會的各種實例，從理論上加以說明，因此對兄長的運動精神好像有了更多理解。天氣炎熱了，請兄長要特別保重身體，

家裏的事由我負全責，請放心，再見。

(六月二十七日收到) 五月二十一日

簡新發

6月30日(星期一)

從二十七日晚開始，肚子情況不好，從二十九日早晨起開始瀉肚，白天一個小時一次多，晚上也有五六次，吃下的東西全部是嚼後原封不動地瀉了出來。還瀉出很多帶紅色的黏液。從昨天晚上開始瀉肚時，腹部感到疼痛，早晨檢便，其中殘存著昨天中午的食物。入獄以來這是第一次，晚飯一點未吃。上午運動時，只是散步，醫務室的人說，「胃特別弱，不能運動」。把我帶回醫務室，告訴我，「今天給一天的止瀉藥，明天給兩天份的調整腸胃藥，必須安靜的休息」。我用昨日辦理了取回手續的郵簡，給新發君寫信。

致新發君：

本月十日內附拾六圓的信，本月十三日作為特別通信，五月二十一日寄出的信於昨日作為六月份的通信，均已收到。家裏都很健康使我暫且放下心來，但在如此悶熱和酷暑的情況下，切望更加保重，特別是祖母須更加注意。

稻作豐收！米價暴跌！⁷⁶父親更加理解！！是的！契機是需

⁷⁶ 1928年度稻米產量為6,795千石，價額133,952千圓；1929年度稻米產量為6,480千石，價額127,871千圓；1930年度稻米產量為7,370千石，價格107,188千圓。可見1930年代的產量雖較上年度增加13.73%，然價格卻下跌16.17%，堪稱米賤傷農。參見井出季和太，《台灣治績志》，頁810-811。

要的！在這方面，與被如此長期隔離的我相比，諸位更應當從理論上好好把握！特向諸位表示敬意和謝意！

而且我一面無所事事，卻又一直不斷地提出金錢、書籍等麻煩的事，實在對不起。請理解單獨牢房的無聊而給以寬恕！

關於書籍問題，這樣考慮過：可不再要求寄來，因書看得太多會不利於身體，適當作些限制為宜。如果這樣想則是個很大誤解。因為在監獄裏是有限制的，每月一次，每次在兩冊以內。

我在上次信中曾寫道，我的身體「虛弱在所難免，但無大變化，請放心」，那也是沒有書籍看的四月以前最難受的時候，四月以後由於拿到書籍，時間容易打發，健康情況也好轉起來。與各位的希望相同，不要看書太多，保重身體第一，我自己也在十分留意。如果沒有書讀，將在一日千秋的度日，反而有害的！

五月以來，只是在讀《世界語研究》這一本書，今後還有六個月，至少一定請把有關世界語的書（比辭典和《世界語研究》程度更深些的，在六月四日信中已詳細談過到）寄來，如果台灣沒有的話，請向日本的書店訂購，並請儘快送來。書籍的訂購拜託在書店工作的謝賴登先生可能是最合適。

祝身體健康並等待你的來信！

六月三十日

在單獨牢房裏

7月1日（星期二）

今早又是斷食。從昨天晚上腹瀉時就混有很多血。從今早起腹瀉的次數逐漸減少。可能因為在衰弱時斷食，手腳麻麻的，連

舌頭都不好使用，由於頭暈，站立都很困難，出很多冷汗，即使想要牛奶，又被告知，「服刑者即使自己出錢也不許買。醫務認為需要的人，可以進病房，給湯和牛奶喝，可是那些都需要由監獄決定。」午飯時，身體的狀況還是很糟糕，但因為很不舒服，所以只有吃蕃薯而已。晚飯也是同樣。

午間監護主任前來詢問病情時，再次要求使用桌子和凳子。

7月2日（星期三）

今早，下定決心毅然吃了大半碗飯。無論如何也吃不完！肚子情況逐漸轉好。中午，監護主任又來詢問病情，並且說，桌子和凳子都沒有好的，確定借給。

上月二十一日提出購買「活頁式筆記」，由於指定價格八角五分的關係，無現貨，申請被退回，再次申請改寫成三元以內。

7月3日（星期四）

今天的運動只是坐在草坪上晒太陽。傍晚拿來桌子和凳子（板下有四腳的東西），桌子東倒西歪，凳子太高，爲了修理又拿到外邊。部長看到後說：「真是難得啊！……」帶著一種腔調反覆說好幾次！

7月4日（星期五）

肚子的情況已有相當程度的好轉，精神卻一點也提不出來。視力聽力也很遲鈍。可能因爲今天天陰沒有日光的關係。未參加運動。下午二時許拿來了桌子和凳子，並告知早晨檢查房間時拿

進監房，到了傍晚檢查房間時必須拿到外邊去。

7月6日（星期日）

昨天早晨九時許，監護主任前來，說是「監獄長要看」，拿走了日記簿、《世界語研究》和學習簿等三冊，不久，只歸還《世界語研究》和學習簿兩冊，他說，「監獄長還在看日記簿，以後再歸還」。今天十時過後，歸還回來。同時告知「桌子雖然是特意製作的，是否還有些狹窄，讓再做得好用些，較好……」，又說，「重新告訴主管人員要做成高度增加一寸、寬度增加七寸、長度增加五寸左右的……」，還說，「運動每天必須達到十五分鐘左右，可是，在這樣小的監獄裡，人員配置非常困難……」。

近來的飯裡混進了使人感到詫異的砂粒和煤灰。不弄出去簡直沒法咀嚼。菜少、湯多。

7月7日（星期一）

聽說是由於人手不足，監獄人犯全員參加運動已不可能。看病時被詢問的情況，我據實回答說，「排便已經很好，但是因為經常使用很寬的帶子，若不繫帶子肚子的情況好像就壞起來。我想，用帶子緊緊綁住會一直好下去。」他說，「用帶子會做些異常的事，所以才確定不許用。現在已經不許用，當然不能只讓你一人特殊」。缺乏脂肪，又沒有帶子，肚子綁不緊，經常出現腹鳴。胃腸和肺是最結實的，根本沒有患過病，最近卻稍有不適就瀉肚，真吃不消。

7月11日(星期五)

像監護主任所說的那樣，昨天重新做了桌子。

7月12日(星期六)

昨天夜裡因受精神上的困擾，過了十二時尚無法入眠。還聽到看守的呼叫「不許到看不見的地方去」，以致又驚醒數次。

人生是什麼？ 出生！→煩惱！→死亡！

人類的歷史是什麼？ 他們出生了！他們煩惱了！他們死亡了！

7月14日(星期一)

從前天開始風雨大。今日天氣陰暗，不能運動。

7月17日(星期四)

活頁式筆記簿根據封面的硬、軟，使用卡紙、布、皮等，從五六毛錢的廉價品開始有幾十種。如果要三元以內的，像田邊那樣的大商店應有售，可是前天也以無現貨為由，退回了購買請求。桌子確定晚上可允許放在室內，不用搬出去。對我又說，活頁筆記本不是因為有金屬零件未給買，可能是因為確實沒有現貨才沒有買。只買紙也可以，筆記本如有現貨肯定會買來。今天也不能運動。

7月18日(星期五)

今天也因下雨而不能運動。就寢前，前任甲組部長的看守長巡視到這裡，「桌子為什麼不放出去？」「已經允許從昨天開始可以不放出去」「誰說可以的，根本不會有那種事」，「監護主任告知的」，「奇怪呀！」帶著極為懷疑的態度走出去。

7月23日(星期三)

新發君來信(第十七號)

家中大小個個都平安，請免掛意，第一是你在獄中能夠自重是最萬幸，你所要的書我已經拜託謝賴登兄代買，聽說他幾天前去台北的時候已經拜託國際書局直接寄去《世界語字典》一冊及《世界語中等讀本》一冊計貳冊給你。諒必不日就可接到，聽說國際書局最近移來台北市(城內)京町(高進商會對面)專此達知，餘無別陳請了，保重要緊！⁷⁷

信裡明顯寫著由國際書局寄來《世界語字典》一本和《世界語中等教科書》一本，卻尚未收到到達的通知。詢問部長時，他說，「三四天前曾有個寄到本監獄的通知」。於是請求無論如何儘快發放。

7月25日(星期五)

辦理發放書局寄來兩本書籍和一張郵簡的手續。

⁷⁷ 原信為中文。

7月26日(星期六)

早飯後被命搬到一舍五室去。用了一個早晨掃除。被告知說「有關燈泡，即使監護主任已經允許，但是否需要監獄長許可，尚無明確，不經過確認，是不能給換的。」從入獄的第二天開始到現在已經換了四、五次房間，每次都給換。到了七點鐘還沒有換燈泡。前往催促，說「正在聯繫，還需要等一等」。不久部長親自前來說，「自己登上凳子安上就可以。」請求交還原來的燈泡時，回答說，「明天再說。」

早晨說，「再問看看」，晚上說「明天」，明天再問怎樣，已經回去！

7月27日(星期日)

便器沒有更換，是很早以前放在這裏的，再加上昨天的髒水已經裝滿，真受不了。早晨八時半許，部長前來問及「與以前的監房相比怎麼樣？」我回答說，「水的臭味使人難受」，順便請求更換燈泡，他說，「昨天沒有辦嗎」，不一會兒又回來說，「剛了解的，同樣是五燭光」。我又說，「可是從入獄的二月起一直都說是十燭光，每次換房都給更換了，怎麼把五燭光的說成是十燭光的呢！」他說，「了解一下看」，到十一時許，總算勉強強強給換上。

石塚總督⁷⁸在始政三十五年紀念日⁷⁹時的講演——依據六月十七日始政紀念日當天從總督府官邸轉播的內容（要點）

1. 明治二十八年（一八九五年）到今天的第三十五次紀念日，已三十五年，歷代總督及全體官民均能遵從一視同仁的聖

旨，逐步實現內台融合之實。內台人（譯註：指日本人與台灣人）在物質與精神兩方面逐漸走向完全融合，由歷歷事實可得證明。

2. 歷代總督的政治均得其宜，物質、精神方面均有顯著進步與發展（例證如下）：

◎總督府預算：(1)明治三十年度（一八九七年）歲出入僅一千一百萬左右，昭和五年度（一九三〇年）已達一億一千七百四十餘萬，約增十倍餘。(2)改隸後第十個年頭，財政完全獨立，以至不要國庫一分一厘的補助。

◎貿易總額：(1)明治三十年（一八九七年）進出口總額三千一百餘萬元，昭和四年（一九二九年）達四億七千六百餘萬元，約猛增十五倍。(2)明治三十年入超為一百五十餘萬元，昭和四年相反出超達六千七百萬元。

◎日本是入超，只有台灣是出超。

◎產業方面的實例：(1)工農業大宗產品的砂糖，改隸當時，年產略達八十萬擔，最近一千三百五十萬擔，約十七倍，滿足全日本的需要。(2)米，改隸當時為兩百萬擔以下，現在達六百五十萬擔，三倍以上。(3)交通，

⁷⁸ 意指台灣總督石塚英藏，其事略參見「附錄：簡吉《獄中日記》相關人物誌」。

⁷⁹ 日治時期，台灣總督府訂每年6月17日為所謂的「始政紀念日」，以紀念日軍在1895年6月17日攻佔台北後，迎接首任台灣總督樺山資紀入城舉行「始政典禮」。因此，第三十五次始政紀念日，當指1930年6月17日。參見黃昭堂著、黃英哲譯，《台灣總督府》，頁55。

改隸當時……，現在總長約一千英里，不次於內地，道路和港灣也不斷完備。

◎居民的生活狀態：改隸當時，因土匪生蕃和惡疾，生命財產不安，生活痛苦，現在司法警察制度充實完備，四百萬百姓生活安定，享受幸福。與對岸中國相比，約有兩倍之成就。

◎教育：從小學公學到帝大，校數七百八十所。學生三十萬人。

3. 注重培養國民精神和國體觀念。

7月29日(星期二)

從前夜以來降雨量大，去年此時發生過近年罕有的水災，今年還會那樣？

從今天起的狀況看，很有可能刮大風。上週星期五辦完手續的郵簡拿到，書籍仍未到。昨晚監護主任曾問及「書是否已到」，顯然已經得到許可。

7月30日(星期三)

降雨未停。詢問書籍的事，主管人回答說，不到下月一日不能交付。

7月31日(星期四)

監護主任就書籍一事說，「教務方面說必須在一日，……也就是明天……，確定明天很快就給你」。

8月1日(星期五)

兩點多主管書籍的人前來說，「因有規定，限制普通書籍兩本以內，字典一本以內，如要申請的《世界語中等讀本》和《世界語日語字典》，就必須把現在的書籍只留下普通書一本，其他全部返回，然後明天早晨給你兩本新書」。沒有辦法，只好領出《六法全書》和白話詞典。《六法全書》已在上週星期五已辦完交付手續的。主管看守說傍晚再交，並退回去。可是現在卻又說，該返還的未在午後返還，所以今天該交付的必須延遲，據說是爲了整理。

關於書籍的數量，監獄法施行規則的第六章教育及教誨，即第八十七條規定爲，交付雜居拘禁在監者，不得同時閱讀三本以上的文字圖書，但是，辭典則根據需要其數量可增加。

根據上述規定，連雜居被拘禁者都可以保有包括辭典在內共三本以上，而這個監獄連獨房監禁者卻只允許保有普通書籍兩冊和辭典一冊共計三本。特別是現在所說的普通書並非普通讀物而是語學教科書，實在太不方便！

從今天開始起床延三十分鐘，即爲五時二十分。

8月2日(星期六)

午餐前，終於領到書籍，《初級世界語讀本》是用白話文的，因而感到需要白話辭典。

8月3日(星期日)

給新發君寄信。上門齒內側的一部分被飯中的砂粒破壞取出。

8月10日(星期日)

辦理購買活頁式筆記本(三元以內的)一冊和該筆記本用紙百張的手續。從大前天開始，飯改為完全黑色的蕃薯簽乾，因為色黑，黑砂子更難挑出。咬到腐爛部分，真是很難受。

8月23日(星期六)

上上星期日所請購活頁式筆記本非常大，反而不方便，只好停止購買。昨天改為申請普通的筆記本三冊，以及上等鉛筆一根。同時申請的明信片在今日收到。

8月29日(星期五)

一切皆因必要和必然而產生！

9月5日(星期五)

領到筆記本三本(一元)、鉛筆一支(四分)。□月□日購買同樣的筆記本五本是一元一角五。這次三本就用了一元，而且上次的是百頁，很厚，這次的很薄，只有五十頁，由此可見，現在與一月時相比，物價實為猛漲兩倍以上，解除黃金出口禁令的結果是颶起經濟蕭條風，物價本應下降，⁸⁰卻為何反而上漲呢？

9月6日(星期六)

據今日新聞(八月十五日)報導，與去年七月相比，物價下降百分之三十到百分六十。台灣為何恰恰相反，從昨天筆記本的價格推測，東京的食品也與報導相反，正在漲價。工人階級的生活更加可想而知！

9月16日(星期二)

給新發君寄信。

9月27日(星期六)

三時許，進行國勢調查預先調查。⁸¹

⁸⁰ 1929年底發生的世界性經濟大恐慌開始波及到日本，日本於1930年1月實施金本位制，即輸出的解禁，並且提倡愛用國貨和節約消費，企圖減少輸入和內需(1914年第一次大戰發生以後，英國首先中止金輸出，意味著國際金本位制的停止，歐美和日本繼之，日本於1917年9月脫離金本位制)，結果造成物價劇跌的情況。參見林明德、陳慈玉、許慶雄，《日本歷史與文化》(台北：國立空中大學，1992)，頁374。

⁸¹ 日治時期的台灣在1905年實施第一回臨時戶口調查，此後每10年即重新進行，第二回臨時戶口調查則於1915年執行。接著，又在1920年展開第一回國勢調查，並決定每10年重新進行，惟這段期間之人口移動情況難以測知，更何況對中央或地方來說，各種設施上也產生諸多不便。因此，1922年頒佈的第51號法律乃決定每10年展開1次大規模調查，外加其間每5年舉行1次簡易調查，以確實掌握各方面變遷情況。所以，從1920年之第一回國勢調查到1930年的第二回國勢調查之10年間，1925年就曾展開1次簡易國勢調查。因此，簡吉所提及的「國勢調查預先調查」，當指第二回國勢調查之前置作業，係於1930年展開。參見井出季和太，《台灣治績志》，頁14-18。

10月1日(星期三)

交付郵簡。

10月2日(星期四)

午飯後會面崑崙君。

10月3日(星期五)

用前天辦完手續的明信片給新發君寄信。

10月6日(星期一)

告知崑崙君送來《現代法學全集》一冊。體重一一・七貫(約合43.9公斤)。

10月16日(星期四)

弟新發君來信(第二十四號)(說稻穀價格一千斤二十餘元)，何君來信(第二十五號)要求通知出獄日期。(本町三之十一)

10月20日(星期一)

用十七日辦理手續的明信片給新發君寫信。

10月27日(星期一)

辦理閱讀《現代法學全集》手續。

10月29日（星期三）

國際書局寄來《世界語新讀本》，立即辦理閱讀手續。

10月30日（星期四）

寄存《初級世界語讀本》。領到《世界語新讀本》。告知《現代法學全集》任何時候歸還一本手裏的書，就隨時發放。

11月6日（星期四）

顏君送來《世界語中級課本》，立即提出閱讀申請。

11月8日（星期六）

寄存《世界語新讀本》，領到《現代法學全集》。

11月9日（星期日）

給新發君寄信。

11月19日（星期三）

新發君寄來明信片（第三十一號）。說是已委託書局於二十五日前寄去世界語書籍，下月第一天再寄信，請通知出獄日期，要在台南下車，⁸²賴登叔及其他親友均平安，石順、阿罕結婚。

⁸² 簡吉之妻陳何在1930年10月中旬寫信到獄中，向簡吉詢問出獄日期，發信地點「本町三之十一」係陳何當時的住處地址，位於台南市區，因此此信意味著要簡吉先前往陳何住處。

11月26日(星期三)

存放《法學全集》。

11月27日(星期四)

請求領郵簡，但上午請……。

11月28日(星期五)

給新發君寄信。

12月2日(星期二)

拿到《世界語中級讀本》。

12月16日(星期二)

新發君寄來明信片(第三十三號)，說祖母於舊曆六月四日逝去。⁸³

12月18日(星期四)

何君寄來封口信(第三十四號)，說要一起回去，所以請順道來。⁸⁴

⁸³ 簡吉的祖母逝於1930年農曆6月4日，透過電腦萬年曆系統調查後，得知當天係1930年6月29日星期日。

⁸⁴ 當時陳何住在台南市。

12月22日（星期一）

晚飯後，教務主任調查經歷。

12月23日（星期二）

晚飯後，教務主任來說，「曾經談到讓你回家省親」，後來我認為沒有必要就拒絕。另外，他希望我明天寫寫感想。並且監護主任來告知明天即服刑期滿。

12月24日（星期三）

出獄當時的感想。

- (1) 像我入獄當時所寫的感想那樣，關於這次服刑，自己並未感到有任何罪惡。違法行為並不一定就是罪惡行為乃至不道德行為，可是，自己連違法的感覺都沒有。
- (2) 報復主義思想還很濃厚的人，並不把在監人當作人看，即使不研究社會問題，恐怕也需要理解「犯罪的社會性」。任何大罪犯都是從互相影響的社會中出來，可以說是我們所造成的錯誤——如果認為自己是社會一員的話。
- (3) 在獄內沒有受過其他教誨教育。
- (4) 衣食都感到不足。寒冷季節夜間冷得不能入眠，如果睡不好覺，肯定不能鍛練身體，只會害健康。衣服更換期間長，很不衛生。夏季出汗多，被雨淋後，還連續穿兩週或二十天，很是痛苦。
- (5) 祖母臨終時未能見面，極其難受。

簡吉獄中日記

(1929.12.20 ~ 1930.12.24)

日記原稿

凡例 □：訂正 □：遺漏 ◆：無法解讀

1929 年 (昭和 4 年) (民国 18 年)

12.20.(金)

控訴審判決言渡。裁判長の微笑しながらの言渡。

簡吉 禁錮 一年。

楊春松、張行、江賜金、蘇清江、各禁錮十月。

陳德興、陳崑崙、顏石吉、侯朝宗、譚延芳、各禁錮十月、改悛の情ありと認めて五ヶ年間刑の執行を猶予。

保釈取消さる。赤十字社病院で英君看護中から拘引されて夕方台北刑務所に入る。一号監四十一房。

12.21.(土)

娥君、道福君、古屋氏へ発信。漆塗の立派な机、漆塗の立派な四角の盆、漆塗の箸、土瓶、茶碗、真白い拭巾各一つ與へらる。

12.23.(月)

道福君面会。取下同感。シャツ、書物、弁当差入。時計外套差戻。

12.24.(火)

滄海君、港君へ発信。

12.27.(金)

古屋氏より取下同感の二十五日附のハガキ。娥君の二十五日附の封書入手。

12.28.(土)

娥君、道福君へ発信。上告取下手続。

12.29.(日)

執行。頭髪を刈る。 体重 13.980 貫 = 87 斤 60 匁。拘置監の元の一号監の四十一房に入る。

看守長の話 = 受信、発信、面会、いづれも一ヶ月に一回、親族と出来る。事情あって願出た場合は刑務所長が許可することになってゐる。書物は辞典、字典は内容がきまってゐるから問題はないが、以外のものはなるべく許すやう所長に計ってやる。新民事訴訟法のある《六法全書》を願出。

12.30.(月)

二十八日に書いた娥君への手紙許さる。切手の支出メ切った後なので三銭切手壱枚看守長立替て下れた。道福君宛のは受刑者として親族宛に書いて出す様にと。

1930 ↓

1. 1.(水)

朝、餅赤白二個、オカズは三色の上等野菜の混合煮。

昼、上等な塩魚、オカズは朝と種類のかはった上等な野菜三色の混合煮。

晩、赤飯、紅豆が特にうまい。オカズは最も上等。

夕方一時間に亘って蓄音機。

1. 2.(木)

朝、昼、共にオカズは元旦と同様上等なもの。

晩、米粉に豚肉。 昨夕の如く蓄音機。

1. 3.(金)

五日まで毎昼、毎晩、上等なオカズ、里芋、冬瓜、キャベツ、牛蒡、人参がうまい。昨夕の如く蓄音機。

1. 6.(月)

感想を書かせる。 歯が磨かないため、浮いたり歯間に変なものが出来たり、それが破けて血が出たりしたので、歯磨楊子使用出願。

白話詞典、眼鏡取下出願。

1. 7.(火)

視力検査。 白話詞典看讀許可さる。

娥君の二十六日〔二十五日〕附の封書入手。「僕は内敵、外敵に対して倍加の自信と覚悟を持ってゐる」と力強い事を書いてゐる。

1. 8.(水)

眼鏡許可さる。漆塗の机、盆、箸、及び土瓶、茶碗、拭巾再び與へらる。

1. 10.(金)

弟新発君へ発信。

娥君へ！

二十五日附の貴書は古屋氏の「取下がよい。他の人々にも同様勧告中」なるハガキと共に入所して以来の第一着、また今年最後の通信(?)として昨晚食時入手。

君の筆跡は懐しかった！金は渭然兄の療養費等苦しい中からの送りであるだけに涙ぐましい！道福君からも弍圓来た。もう通信費は充分だ。

僕が此処に来たとも知らずに下れた手紙は私事を書いたのでせう！益々事情が複雑化し、益々困難に出会ふであらうに少しも力になれないと思ふと心苦しい！だがしっかりしてよりよくやって下さい。常に冷静に厳格に、真剣に、而して書物に親むやうになる言葉に僕の満腔の熱誠をこめてこの鉄窓下から送る！「ぢゃまされたらされただけ向方が強くなるばかりだ！」「そんな事が出来ると思ふか？」「凡ては斗争だ！」と君はよく

言はれるが、併し如何なる時も決して憎惡を持ってはならない。

君のお母さんがまた例の手段を以って金を損してゐるさうだが、彼等は真面目にそれをやって居り、しかもその結果を大いに期待してゐるのだ！彼等の思想の程度、つまり何故彼等はそんな事をせねばならぬのかを理解してやらねばならないのです。そして同時に彼等に絶対に引きずられないやうに十分注意するのです。考慮することも決して屈従、或は自己を犠牲にすることになっては、絶対にいけないのです。環境に引きずられたり、厳格、冷静真劔を缺いたりする事なく、自分の弱々しいあらゆる気持を克服することはなかなか困難であるが君は最善の努力をせねばならぬと思ふ！僕の家へ時々行き、僕の祖母を慰めて下れるとの由、厚く感謝する。彼等は少しも分らないのです。刑務所といへば唯心配するばかりですからよく説明してやって下さい。僕は極めて元気。神経衰弱も睡眠が十分なので殆どなほってゐるから少も心配が入らない。僕は彼女の健康を祈つてゐると伝えてください。君も御大事に！

僕は睡眠時間が長いので夢の世界を多く持ち、過去の生活を再現したり、未来の空想を描いたり、言はゞ夢の世界で常に君たちと共に居るのです。

君に言はれるまでもなく、ドシドシ手紙を上げたいがもう自由には出来なくなる。とにかく家の事を万事よろしくたのむ。

遅くとも来年の今日には会へるのだ！諸兄姉によろしく！

握手 十二月二十八日

簡新発君へ！

祖母上、父上、母上を始め、皆お変りはありませんか？田植えはもうすんでせう！君や小さい連中までがこの凍えんばかりの寒さに水田の中でヒフヒフと鼻歌を歌いながら苗を植えてゐる姿が眼にチラツク……！

祖母上はひどく僕を心配していられるであらう！僕が十二月中旬娥君から「祖母上がかへるやうに言ってゐられる」と手紙を下れた時、二審判決後帰る予定を立ててゐたが十二月二十日二審判決当日保釈を取消され、即日此処に來た事は娥君から詳しく聞いた事と思ふ。十二月二十五日附で娥君が手紙を下れたので同二十八日附で返事を出し、家に行つて下れるやうにと依頼したのです。

僕は現に極めて元氣であり、これから「健康をよくする」と言ふ唯一の一念で暮すのですから、毫も心配が入らないからよく祖母上を慰めて上げて下さい。僕は本年末十二月二十四日満期翌二十五日早朝出獄する。それまでは受信、発信、面会いづれも一ヶ月に一回、親族と出来る（事情あつて願出た場合は同居寄宿人或は其の他の者にでも刑務所長は之を許可する）から、これからは毎月一日に手紙を下さい。僕はそれを見てから、それに対する返答と僕の様子を書いて送ります。

趙港兄周渭然兄は未だ退院しないでせうか。僕が十分療養する様に切望してゐると君から見舞状を出して下さい。

台北の張道福兄には「差入難有う。」上告取下については先日面会の際君たちも同感だと言つたし、二十五日附古屋氏から

「取下がよい。他の人々にも同様勧告中」とのハガキが昨夕来たり、君たちからは少しも反対意見が来ないので今日取下手続をした。台中へは別に手紙を出さないから此の手紙を転じてやって下さい。万事よろしくたのむ。

「諸兄姉の御健在を祈る」と十二月二十八日に手紙を書いたが事件が確定したため出せなくなったから君からよろしく手紙を出して下さい。張滄海兄へも手紙を書いたが同様出なかったからやはりよろしく伝えて下さい。

それから娥君に

「金は間違ひなく受取った。同封の十二月二十五日附の御手紙も一月七日に懐しく力強く拝見した。今もそれを持ってゐる。『僕は倍加の自信と覚悟を持ってゐる』と書いてゐるがモトより僕もさうだと確信してゐる。一昨年以来の種々の出来事を思ひ出してはどんな困難に Ause ぶだらうかと心配になるが最善を尽してよりよくやって下さい。姉さんの出発は是非来年に延す様切望する。僕の家、特に祖母の事をよろしくたのむ」と伝えて下さい。

君は勉強してゐるか。僕は平生可能な時に努力して自分の認識を高め、自分の確信する仕事に精を出さないのは自分の命を自ら縮めるものだと考へ来ったが今、更一層にそれを痛感する。僕は元来静かが好きでした。孤独！寂寞！を感じる様な時、一人でハーモニカを吹きながら思ひたい事を思ひ、考へたい事を考へ、或は愛する書物に讀み耽けるのがせめての慰めで

した。だが今は君たちが自分の時間を大事にし、精を出してゐるであらうと想像する事が唯一の慰めである！折角御努力の願を！

来月の御手紙を楽しく待ってゐる！

一月十日

1. 11.(土)

(?) 齒磨を看守長より「会議の時に許してもらった。楊子はもう大分悪くなってゐるが使へなくなったらまた買ってもらったらよからう」と言はれつつ渡さる。十二月二十八日から約三週間齒磨を使はなかったわけ！ ㊟

1. 15.(水)

書物について「《六法全書》は見なくても内容は分り切つてゐるからその取り寄せを許すことになった」と看守長から話があった。

今度の通信には《エスペラント辞典》と《エスペラント独習書》と一緒に送って下れるやうに書かう！

1. 25.(土)

夕方所長から突然「原審判決が台中だから台中刑務所へ送る。丁度台中から呼出状の来てゐる人を送らねばならぬのでその序もある。若しそうでなかったら此処においてもよいけれど」との言渡。「二ヶ月前から台北に居住し、出獄後も台北に

居住する予定、それに台北の気候が自分の健康に非常に合ふ故是非送らずにおいてもらひたい」とたのんだが、「何故最初にその旨を言はない。規則が原審判決刑務所へ送ることになってゐるし、まただまってゐるので送られることに異存なきものと思った。既に準備は出来てまゐるから明日行くより外ない」との再言渡。 ④

二月から八月まで居た古巣へ帰るわけか？

台北刑務所の

一般の空気

吏員の態度は割合に親切。言葉使ひから叮嚀。所長、看守長から皆、君、或はアナタと呼びかける。オマへ等殆ど聞かない。殊にキサマとか、この野郎とか決して聞かない。罵ったり打ったりする事もない。朝の総検房の時手荒い看守が少しでも荒い言葉を使ったり、或は押したりしたら部長がすぐに「おちついて言ってやったら分る」と止める。自分の事は看守、担当、吏員（印刷は皆吏員）と自う言ふ。

面会等の時も看守長ともう一人、二人で両方（面会する者）の言ふ事を微笑しながら書いてゐる。分らない事（言葉）があつた時は終ってからたづねるといふ有様。面会の際、入所者の品物を差戻すとか何かしてもらはねばならぬことがあつた時は直ちにやってくれる。

言葉使ひと態度とに依って官僚気分がよほど薄められてゐる！

衣類

日台の区別は生活習慣を考慮してゐる。台湾服に帯のない（仕事に出ない者）のは考へ違い。台湾人も殊に農民労働者は幼い時から帯でしっかり丹田を堅めてゐる。

刑務所から外へ出ない時は笠を使はず、覆面帽を使ふのは好都合。殊に運動の時に都合が良い。衫三枚、褲二枚。褲は脛の半より下まで来る。

着物は火、金の入浴日毎に衫一枚、褲一枚着換をする。

食物

飯……米粒大きく粘気が豊富。蓬莱米らしい。玄米であるが脚気を防ぐし、搗く手間賃だけ價は安いし白米は短時間で質が悪化するとの事が今や明かに證明されてゐるしかも價が高いから刑務所の如き所は蓋し玄米を使ふのが至当であらう！決してまずくない。よく咀嚼して食べたら咀嚼するほど美味しい。殊に玄米が栄養価値が豊富だと知って食べる時一種の楽しみがある。日本では玄米奨励会まで出来てゐるようだ。大、中、小をかはるがはるに下れる。大にはいくらか蕃薯がはいってゐるが小になると殆ど蕃薯が入ってゐない。朝は小または中、昼は大または中、晩は大てい大を下れる。オカズも相当下れるから晩は八分腹にはなる。

粳の保存力長く、次が玄米、白米（少しでも搗いた米）は数時間のうちに質が変化して悪くなってしまうと専門家の定説。

◎ それは粳は堅い殻を有し、玄米は厚い表皮を持ってゐるが白米はそれを共に持たない。

純粹の玄米は生きてゐる。搗いた即ち米の表皮の破られた米は死んでしまつてゐるといふ！

（欄外：小＝六菜、中＝五菜、大＝四菜）？

オカズ……葱（上等な）、玉菜（眞白い中の部分も入れる）、白菜、山東白菜、葉菜（加末菜）、茄子、南瓜、キャベツ、大根、人蔘、牛蒡、里芋等々を二色、或は三色の混合煮。朝は汁があるが昼、晩は殆ど汁がなく、容器に一杯下れる。朝、昼、晩共に二度配ることが屢々ある。油（脂肪）をよほど入れてゐる。殊に水、土、日の昼、晩は御馳走の出る時であり、材料も良く、油（脂肪）も多く入つてゐる。里芋、キャベツ、南瓜等の喰へるのがこんな時である。この程度に油（脂肪）があつたら、うまい、まづいは量が少ないから問題でないが、胃腸を急激に害することはなからう！台湾人は多く脂肪を取る。脂肪のとれない時は胃腸にすぐ異常を来す。従つて全身の具合に異常を来すものだ！あまり煮過ぎる。ために野菜に豊富にあるヴィタミンが大部分なくされてゐる！

月、火、木、金の晩は美味しい漬物が出る。

熱食……出来立ての湯気の盛んに立ってゐる熱いうちに配って下れる。出来てから食ふまでの時間が短い。従って黴菌の混ざる危険が少ない。たとへ黴菌が飛び込んだところで熱いために死んでしまふ。チブスの多い台湾に於ては最も安全。殊に寒い時は食る者に熱気を與へて下れる。つまり食事は食ふこと以外に暖かくなるといふ楽しみがある。時間の繰合せが随分苦心されてゐる。

食事時間……朝七時前、昼十一時半、晚四時前。最も考慮されてゐると言へようが、それでも晩食をすましてから翌朝食まで十五時間もある。

◎此の菜飯で健康は大体維持可能であらう！従って精神の萎靡を来す事が少なからう(?)精神が痿痺しない程度の健康が保たれて始めて自己の行為(犯罪?)に対して健全なる反省をする力がある。

運動

十五分間位走らして下れる。寒い冬でさへ汗が泌む。グラウンドがセメントで固めてあるから雨天でも雨さへ霽れたら運動が出来る。

病気以外は運動を拒むことが出来ない。運動不足は引いて健康を害し、医者が世話を焼かねばならないばかりでなく精神が痿痺していよいよ怠惰、或は自暴自棄に陥るといふにあるらしい！

入浴

壹週に火、金の二回。タオルは日々の洗面用のをを用ひず背中をコスルに都合の良い長いのを下れる。浴槽が八つあり、一つは特別槽と言ひ皮膚病患者を入れるのらしい。現に皮膚病を持つてゐなくとも痲病患者とか、その他皮膚、または健康状態に依って浴槽は区別される。一つの浴槽に一時は一人しか入れない。一人は六七分間位入れる。十分洗へる。お湯も汚れたら入れ換る。冷えたら更に熱湯を注ぐと言ふ仕掛け。頭部を洗ふために水道の栓もある。

脱衣は浴室の中。

入浴毎、即ち壹週に二回宛着物を衫一枚、褲一枚宛着換へる。

入浴も重病患者でなかったら拒むことが出来ない。入浴しないと着物をも着換ない事になる。衛生が悪くなり医者が迷惑、その上戒護上よろしくないと言ふ。

理髪

毎土曜に行はれる。土曜が休日な場合はその前日に繰り上る。理髪の後（ヒゲ剃も）石鹼を水に溶かした液を下れる。そして頭を十分洗はして下れる。タオルは入浴と同様、日常の洗面用のをを用ひず別に下れる。監房の中でも常に水道があるから監房に帰ってからでも洗はふと思ったら洗へる。

健康保護＝予防

入浴、理髪、衣類の着換、食事（熱食）等、いづれも伝染病を防ぐべくよほど考慮が拂はれてゐる。運動を十分(?) やらすのも健康を保護するためだと言へよう。更に毎食事前に含嗽薬を下れる。

最も遺憾なのは蚊帳のない事である。蚊のために栄養不良なのに血は吸はれ、睡眠も妨害される。

◎病弱者には医薬、肺病患者には特別に滋養ある食物を與へる。即ちその健康保護のために特に施設があるのと同様に健康者に対してもその健康を増進することは絶対に不可能（食物の粗悪と不足、精神上の苦痛があるから）であるがせめてそれが害されない程度に、それが保てる程度に注意が拂はれてゐる。

◎日本の刑法は遠い昔に報復主義は棄てた筈だからこの位の施設のもとに被告受刑者の健康を保護し、被告受刑者をして自分の行為（犯罪?）に対して反省する精神力（思考力）を得せしめる（保たしめる）ことは蓋し現行刑法の精神であらう！

◎健康が悪くなる、殊に病気でもあれば医者にでもかかって薬を貰ふ事が出来るが、あまり食物の粗悪と不足のために胃腸を悪くし、不知不觉の間に健康が衰える、引いては精神が痿靡する。入獄は既に伝統的な一種の精神的苦痛、それから孤独、寂寞、不自由等々の精神物質上のあらゆる苦痛、自分の事業の停頓頹廢から感ずる苦痛等幾重にも苦痛を嚐めている。其の上に健康が衰えて精神が痿靡しては到底自分の行為

に対して健全なる反省は行はれない。従って健全なる改悛は木に上って魚を求めるよりも無謀である。自暴自棄にのみ導くであらう！殊に慢性胃腸病にでも罹ったが最後、若しそれが貧困な農民労働者であったら一生浮ぶ瀬がなくなるであらう！それに伴ってその家族も。

◎台北刑務所の施設は現に着々と改善されつつあるとの由であるが、殊に犯罪の社会性を考察する時、それは決して現に自分が一人の受刑者であるといふ個人的利害からではなく、社会を思ふ社会の一員として大いにそれを期待するものである！

1. 26. (日)

朝の急行で台中へ。中食の弁当はモチ米の立派なものだった。台北刑務所では外へ出る時は皆同様な弁当らしい。

午後〇時四十分台中駅着、笠を被ってゐる干係か、馴れてゐる筈の台中駅それから街の様子が何だか異様に見える。眼鏡がないので凡てが漠として激しく動いて見える。昨年被告として入った時は自動車がなかったが、今日は自動車が駅まで来た。

一時過ぎ台中刑務所◆着、所長から「ナマイキであってはいけない」と言はれて一舎の二房に入る。

着物は衫二枚、褲一枚。衫は三枚で台北の二枚、褲は短くて薄いから二枚で台北の一枚に相当する位。毛布は二枚。中一枚は台北のと同様だが、一枚は薄くてその半分位なもの。台中は台北より暖い筈なのに慄える。晩は冷えて殆ど眠むれない。

1. 27. (月)

昼前に身分調査。それから感想文。

専門に法律を扱ふ判官に於てさへ第一審は禁錮四月未決拘留百廿日通算、第二審禁錮一年といふ大なるヒラキ。それに事件は所謂共産党あり、治安維持法違反事件として全島参百余名大検挙し、世を騒がしたものであつて、そのあまりに事実無根な局面を糊塗するために出版法違反に捏っち上げたものである事、一昨年に同じ文書を出した事から台南地方法院で公判に附されたが一審で無罪で事済となった事実、本件の証拠たる所謂台湾農民組合第二回全島大会宣言書なるものは、去年の一月三日家宅搜索を受けた際多くの書類と共にその原稿を警察署に押収され、その翌四日に他の書類は二三頒布禁止の処分を受けたが該宣言書については毫も注意を受けずに無事に返されて後、言ひ換へれば警察が検閲してから後、一月五、六日に印刷して各地へ送ったのであるが、送るや途中で殆ど全部警察が之を押収した(麻豆のほんの一部しか届いてゐない) 事実は毫も自分に罪惡を感じしめない。

夕方戒護主任から、「向ふの悪い監房に入れずに此の一舎の二房に此のまま入れる。電燈も夜本が讀める程度に燭光を換へてやる。その他なるべく便宜を與へてやるつもり」との言渡。

晩に眼鏡、万年筆、白話詞典、ハブラシの取下、大学〔型〕ノート、インキ、封緘ハガキの購求出願。

衫を一枚ふやして下れたが、それでもやはり慄える。殊に腰から下は冷えて堪らない。褲の一枚、しかも短いのは洋服で暮らして来た自分には殊にやり切れない。平生単重の台湾褲を穿いてゐるものはこんなに苦しい事はないであらう。夜はやはり冷える慄える。

1. 28. (火)

電燈を明くして下れた。鼻から水が出て仕方がない。

1. 29. (水)

白話詞典渡さる。齒から血が出る。朝洗った時。

1. 30. (木)

インキ、ノート渡さる。封緘のハガキは十五枚買ったから入る時はその前日申出ろとの言渡。旧暦元旦！中食鹹鯪仔。

2. 1. (土)

眼鏡、万年筆許可。齒間にまた変なものが出来た。朝洗ふ時血が出る。

右脛に腫物が二つ出来さうだ。昨年牛仔頭釘が出来て困ったが今度またも出来るのか。曾て腫物を患った事のない自分が二度入獄して二度とも患ふのか？食物の急変が原因だと言はれるが事実だと言はねばならぬ。食物は去年のと比べて改善されて

ある。飯は昨年のは人間の食べるものではなかった。蕃薯はくさったものも入って居り、米もまっくろな十分実のらない悪いものだった。砂、粃が多く入ってゐた。おかずも水曜の昼食は脂肪がふえてゐる。だがそれ以外のおかずには脂肪が入ってゐないやうだからやはり脂肪が足りない。胃腸の具合が悪くて腹がグウグウなって仕方がない。飯の量も台北の一番小さいのと同じ位、おかずは台北の半分にもならない。殊に質は飯もおかずもずっと悪い。昨年は始めの中は頑張つて外から食物を取らなかったが、意識されるほどに健康が悪くなり、遂に卵、牛乳を取つてやっとその悪化を防いだが、今度は卵、牛乳を買入れる自由がない。しかも一年だから自分の健康が保たれるかと心配でならない。尤も食物のみならず凡てについて此の所長が新任して以来着々と改善されつつあるとの事ではあるが。他はさておき、胃腸を害さない程度に脂肪（油）をおかずに入れてもらひたいものである。肺病患者に特別に滋養物を與へてその健康を保護してやるのと同じ意味で、健康者の胃腸を保護してもらひたいものである。

2. 2.(日)

食事は丸で氷のカチワリを喰ふやうな気持ちだが今日特に甚しく、齒をガタガタ言はせて食べた。着物が少ないために慄えてゐるのに冷めたいものを腹に入れるのだから一層慄える。鼻水が盛んに出る。

食事は朝九時前、昼十二時前、晩三時過ぎだから晩食から翌朝食まで約十八時間にもなる。考慮してもらへないものだらうか。

時間を繰合して下れたら染伝病を防ぐ事にもなり熱い物を食さしてもらへるのだが！

2. 3.(月)

右脛の腫物一層紅くなった。それに左脛しかも同じ所にも一つ出来た。去年の牛仔頭釘も右、左同じ所だったが。何んて不思議なものだ。痛みを感じ、全身の具合も何だかあやしい。だるい！

今日は内科診断だが特に願って外科をやってもらった。イチオール軟膏を三つもらった。

確かに一日一日暖かくなってゐる筈に自分は相も変わらず冷めたく感じ慄える。それだけに衰弱しつつあるのか？腹のグウグウ鳴るのが益々はげしい！歯の具合が悪くて仕方がない。

2. 4.(火)

一日一日と朝が起きづらくなる。起きた時の気分も一日一日と悪くなる。頭がまたしびれ出した。今朝は痛みさへ感ずる。肩がこって仕様がな。神経衰弱が再び悪くなって来た証拠だ。夜も一時間毎に眼が醒める。時計の鳴るのが殆ど全部聞こ

える。夢を見る事もますます甚しい。それに滋養（栄養）は取れない。自分の健康はどうなるだろうか？肺炎をもまた悪くしやしないだろうか。足先、手先が極度に冷える。着物着換。

2. 9.(日)

頭がしびれる。何度もマッサージするけれどやはりしびれる。時々身憚いを感じず。夕方から晩は手足共に冷えて仕方がない。眠むれない、何度も醒めて、夢を見る事甚だしい。腹がグウグウなって気持が悪い。脛の腫物右左共に散った様だ！官本《活ける宗教》《基督教概論》《獄中四年の告白》の三冊の借用出願。

2. 10.(月)

去年は今日が旧暦元旦だった。国祥、根二兄から送って下れた物と洪足が下れた魚丸で素敵な雑煮を自分で作った。夜は以信兄が送って下れた金で寿しを買って公園で食べた。その晩の思い出！

夕方から訪問して手伝った日だ！晩遅くまでかかって完成した。晩食は共に主人不在の主婦に呼ばれた。お正月の御馳走だ。

其の夜の思ひ出で！

2. 11.(火)

午前中にCが来た日だった。夕方炎兄が来て時に聞いたのか夕方早速訪問に行った。

夜訪問した時すぐにそれを話した！その思ひ出で！

夜の一時頃松兄本部到着。ステーションへ議事録を発送に行ったら尾行がついてゐた。その帰りに始めて気がついた！

2. 12.(水)

去年の今日は旧正月三日だった。屠蘇の酔ひ未だ醒めやらぬ、否！屠蘇の酣酔の最中、楽しい御正月だった！然るに早朝を侵して全島三百余名の大検挙、五百余箇所の家宅大搜索、農民組合干係者、及其の出入する家といふ家は皆大混什だった！家宅搜索に際する故意の乱暴狼藉、検挙拘引に際する殊更の手荒い示威、それは全島の屠蘇気分を打ち破るに十分であった！

自分は本部に居た。御飯炊きの嫌なため、友人が送って下れた甜粿、菜包、魚丸、肉丸、十花五色を混合して、甜とも鹹ともつかない珍無類の御什煮をこしらへて元旦も二日も過したものだ！その前の数日は今にはっきりと記憶にある。

今年は、即ち今日は旧正月三日はもう十二日の前に過ぎ去ってゐる！だが此の約二週間、即ち旧正月三日から新の二月十二日までの間は民衆をして去年の思ひ出を為さしめるに好都合であつたらう！

その思ひ出と共に何故斯かる事件が起らねばならなかったか？そしてそれが何故治安維持法違反であったものが出版法違反となり、十二名だけ公判に附されねばならなかったか？そしてそれが今どうなっているかを民衆をして沈思熟考させるであらう！！

封緘ハガキ一枚受取。——— 台中市梅枝町貳七顔錦華君へ特別発信。

「昨年の今日は屠蘇の酔ひ未だ退〔醒〕めやらぬ、否屠蘇の酣酔の真最中、楽しい旧正月三日だった！僕は本部に居残った。炊事の下手な僕は友人が送って下れた甜粿、菜包、魚丸、肉丸等を十花五色混合して甜的とも鹹的ともつかない珍無類の什煮をこしらへて元旦も二日も過したものだ！その前後の事は今にはっきりと記憶にある。今日は旧正月三日はもはや十二日前に過ぎ去っているが、僕は去年の思ひ出に耽け續けてゐる！諸君も同様であらう！

正月三日にして二月十二日の出来事の思ひ出と共に何故に斯かる事が起こらねばならなかったか？そしてそれが今どうならねばならなかったか？を僕と同様諸君も沈思熟考させられてゐるであらう！僕は長い歌を吟じたが今送らずに出獄の際の唯一のオミヤゲとしよう！」

家事、通信、面会、(台中刑務所移送)、書物差入を依頼。

書物……《エスペラント独習書》、《エスペラント辞典》、《六法全書》——郵送。

《世界文化史大系》等の出願。

記念二・一二事件（1929—昭和4年—民国18年）

一千九百二十九、・・及・風大透、因大・・這澆・、台湾最大在年頭。
 二月十二透早時、驚動全島的耳目、三・余名・檢・、字・・張也・・。
 大掛・・・・・、・・・・言語・、・察・・都不決、予・古・六個月。
 因維持・・・起、換・・・喊便宜、實在・・無大・、・・事・作調・。
 一審・・・・擺、月・延・月・来、・・・判更・・、・院正・・・来。
 可・傍・・・止・、件・相・・死、想要・・・・時、永・・・・好・・。
 禁・宣・未・時、被・・・喊不・、闖・・・的・・、・・判・的・・。
 帶・・告・・・、叫・・告・・・、是要實・共・路、求刑・・・禁・。
 一審・・・・竅、官・体面・・・、・・四・全扣・、其他二・・扣了。
 言渡保釈・・来、・要五・提・排、眞・衙・八・・、・是無・・免・。
 二審・長・堀・、・是權・・表現、武・・来・示展、・・対・大頭・。
 称呼被・叫大・、再・御・眞欺人、碰着・告起・面、老・狼・大腥・。
 看到・告志・・、故入・・・一・、其・十・也未・、・消・・来・添。
 這樣二一二事件。・・大・・和・、拏・組、・・・、最・一・是・贏。

2. 14.(金)

不眠、起き辛い、肩のこる、背筋の慄、手足の冷えること、
 腹のグウグウなること益々甚しい。内科診断を受く。水薬二日

分を與へらる。心細い！若素、人蔘エキス、牛乳、卵をでも取らねば悪くなるばかりであらう！

衫、褲一枚宛着換。

2. 16.(日)

《台湾讀本》《共同生活》《覺めたる友》の三冊の官本看讀出願。

2. 17.(月)

内科診断。冷えても寒さと戦へと。水葯二日分。

2. 18.(火)

運動を後にすると言はれて、遂にやらして下れなかった。㊥翌夕。

2. 21.(金)

胃、全身の具合悪い。葯かへらる。水葯二日分。

2. 22.(土)

一時間毎以上に頻繁に小便を出す。然るに午後三時頃に足先が脹れた。脚氣？

全身だるくて仕方がないが特に脚は棒のやうだ！

2. 24.(月)

午後三時すぎ個人教誨室に呼出さる。運動に投じた動機、現在の経済組織の缺陷の解決に干する意見をたづねらる。約一時間。

封緘ハガキ一枚の下附願。

2. 27.(木)

近日の飯はひどく悪い。(四五日前から)水気が多く、まっくろな腐った米が多く、モミガラ、ミノラナイ悪いモミガラの黒い空っ粳が一つの飯に百二三十粒も入ってゐる。斯様な軽いものは唐箕にかけた時飛ばされるか、洗ふ時水に浮いて流されるかしてしまふ筈だが、そんなに多く混ってゐるのは不思議だ！蕃薯も腐ったのが多く入って来るやうになった。オカズは時々量が多くなってゐる。二十四日出願のハガキで弟新発へ発信。

畫籍看讀出願

簡新発君へ！

暖くなったが祖母上、父上、母上を始め、皆たっしやでせうか？僕は常に祖母上の事を心配してゐる。僕は原審判決が台中だと言ふので一月二十六日に此処に移されて来た。台北刑務所に居る一月中旬に通信、面会が一ヶ月に各一回出来るから毎月一日に手紙を下れる様にと手紙を出したが届かなかったでせうか？君が今月一日に手紙を下れたら僕は既に台北には居ないが、転送して下れる筈だからもう届いてゐなければならぬが、いくら待っても誰からも通信が来ない。父上が怒っていら

れるのでせうか？祖母上がわざわざ簡娥君に「歸へれ」と手紙を寄させた時も歸る準備をしてゐるうちに最早再び拘引されてしまったので歸れなかったのですから僕も叱られるのを自覚してゐる。ですが外に居る時は友人等から家の様子を十分に知らしてもらへるが受刑者としての今は特に事情の有る特別な場合の外は親族と以外は通信が出来ない。従って家から通信が来なければ外の事はおろか、家の様子、気にかかる祖母上健康が毫も知る事が出来ないのです。それで君が代って父上にお詫をし、これからは毎日一回なるべ【く】同じ日つまり五日なら毎月五日と言う風に手紙を下れる様に許を請ふて下さい。

それからすまないが次の事を心配して下さい。

1. 《エスペラント辞典》、《エスペラント独習書》、《六法全書》(昨年十月改めた新民事訴訟法のある最新版)の参冊を至急書留小包で送ること。エスペラントの貳冊は僕の独習に極めて都合の良いのが李應章氏に貸してあるが少しでも汚したり書き込みがあると不許可になるから止を得ない時は独習に都合の最も良いのを新しく買って下さい。
2. 《世界文化史大系》の差入。(前の参冊《エスペラント》、《六法全書》)は内容がきまってゐるが之は内容を見てもらはないと看讀が許されるかははっきり分らないが、内容が生物、人類、言語文字、農耕、宗教、藝術等々の起源及び其の発達、言はば人類の歴史、しかも材料は欧米大陸のですから許されると思ふ。十二冊になってゐるの

は監房に入れてもらふのに非常にウルサイ（一時に一冊
だけしか許されない）から引いては不許可になる虞があり、ま【た】読むのに非常に都合が悪いから是非合本して
貳冊になってゐるのを入れること。国際書局に売って
ゐる。簡娥、張滄海、顔錦華、趙港の諸君の誰かに書物
看讀許否の決定権を有する刑務所長に面会を求め、現物
を見せてその看讀を願って下さい。

3. 金を貳拾圓以上為替で送って下さい。文房具、書籍を購
入する事が出来るのであるが、所持金が十圓以上なけれ
ばならないのです。

以上書物も金も突然保釈を取消されて入獄したために用意
して来なかった。これからまた十ヶ月もあるのですから是非と
も送って下さい。君の分らない又は出来ないことは簡娥君や滄
海君に依頼して下さい。書物差入には今月十二日に顔錦華君に
も依頼の手紙を出したから問合せて重複しないやうにして下さ
い。併し顔君は或は不在中かも知れないから決して向ふです
るでせうと思はないで問合せて下さい。

尚親族が面会に来て下れる事は不可能でせうから張滄海簡娥
が台中に来る様な時に僕が君に送った手紙と、祖母上、父上母
上のいづれづかの委託状を持たせて家の依頼で来たものである
事を明かにし、面会を出願さして下さい。面会した様子を帰っ
て伝えて下れたら祖母上もいづれか安心するでせうから！斯か
る時は家の職業、大体の様子、人数、氏名をたづねられるかも
知れないからよく話しておかねばならぬ。

為す事なく、読む本もなく、誰からの手紙にも接されない事を考慮して下れて、以上書いたやうに是非して下さい。

御返事を待ってゐる！！！！

二月二十七日、
台中市利国町七の参
簡吉

3. 2.(日)

昨日より起床は三十分早くなって五時五十分、就寝は三十分晚くなって七時三十分になった。朝飯と昼飯の間が長くなったのは何よりよい。朝飯と運動がやはり一緒になるのは弱る。運動不足のために脚気になりつつある。

食物の容器(碗)は一部台北刑務所のと同様な衛生的な見ても気持ちの良い品になった。容積(大きさ)は台北刑務所のよりは小さく、其の十分の七位。この容器依って正確に比較できるが、飯もオカズも一日分と一日分は台中は台北の半分位。

飯は台北は大、中、小の三通りあって、小は大の半分、中は大の三分の二位。大には台中のと同じ位に蕃薯が入ってゐるが、中にはそれより少なく、小になると殆ど蕃薯が入ってゐない。朝は小または中、昼は大また【は】中、晩は大を配給する。大は容器に入り切れず、容器の縁の上に出てゐる。直径も容器の面一杯。台中は台北の小よりも小さい位の蕃薯の多いのを三度同じものを下れる。米は台北は玄米、米粒大きく、粘気豊富。みのらない、或は腐った米は絶対になく、粿も一つの飯

に多くて四五粒しか混ってゐない。蕃薯も決して腐ったのは入ってゐない。台中のは米はみのらないもの、黒く腐ったもの、砂、それからみのらない悪い粳、粳殻が多く、粳殻だけでも一つの飯に百粒以上入ってゐる。蕃薯も腐ったものが入ってゐる。脚気にかかって一層玄米（純粹）が良いやうに感ずる。玄米は白米のやうに数日の中に質が悪化しないさうだ！

オカズは台北は二色乃至四色の野菜の混合煮、脂肪は目に見える程入れてゐる。白菜、大根、里芋、南瓜、キャベツ、玉菜、葱、人蔘、牛蒡、山東白菜、葉菜等々白い良い部分まで入れ、三度違ったものを使ひ、日毎に野菜の種類をかへる。飯の容器と同じ大きさの容器に朝は汁があるが、昼、晩は殆ど実ばかりを一杯下れる。一回配って尚余り更に希望者に配ばることが多い。晩は水、土、日はその日の昼と同様御馳走の出る、即ち南瓜、里芋、キャベツ等材料の最も良い脂肪の多いものが出るが、その他の日は立派な漬物が出る。台中は葉の黄く、堅いものをも入れてゐる。近日は量が多く、また二色以上の混合煮を時に下れるやうになって来た。

同じ刑務所、同じ受刑者に與へるのに、設備は刑務所の大小のために差異のあるのは止むを得ないが、食物にまでこんなに差異のあるのは何故だろうか？何に依って決定されるのだろうか？一日何圓？または何匁？または何程の容積といふのか？

（欄外：！？）

3. 3.(月)

朝、鉛筆、雑記帳購求出願。翌四日到着。

3. 13.(木)

前々週の月曜に着換へた着物を着換る。昨午前十時半頃種痘。

3. 22.(土)

昨夕着物の着換。種痘は不十分ではあるが二つ着いた。十九日《覚めたる友》返送。

松本丞治《日本の貴重な財産》

外国の如何なる労働者にも決して負けない日本人独特な長所を持つ六千万以上の労働者。相当立派な製造工業経営者の力、現に日本の紡績事業は何れの国にも負けないだけのものになってゐる。

《人》二〇六号より……電力（水力電気）となるべき水力約一千万馬力。現（1930）に未だ三分の一も使はれてゐない。

西洋人は之を白い石炭と呼んでゐる。

満洲の撫順炭の如きは日本に此頃は毎年百八十万噸位輸入。日本の満鐵会社の所有の炭鉱、其の埋蔵量十億噸以上。年に一千万噸を掘っても百年は掘れる。

二〇七号より 日本人支配ぢやないが非常に大きい開瀾炭坑の石炭も大分来てゐる。それから開発されてゐないが日本人が採掘する事が出来さうに思はれる炭山としては満洲に撫順よ

りも大きい見込の新邱炭坑がある。斯く支那の炭坑が近いので動力は水と相俟って不足の心配なし。原料も近い支那、西伯利亚、印度、南洋などが供給する。現に棉花は印度、支那も棉花、羊毛、鉄などの大供給地。市場も人口支那は四億、印度三億、南洋一億以上という近い処に大きなものがある。しかも之等の国は当分製造工業の発達の見込がない。尚支那、シベリア、南洋等に於ては日本人が種々なる事業を經營してゐる。之等の国へは事業を經營する人が少ないから移民をは出さないが人が行って海外事業を經營するにはよい処。現に支那で相当南洋でもゴム栽培其他種々事業を經營してゐる。而てもう一つ日本は大きく航海業をやるべし。現に百噸以上の汽船は世界に約六千万噸、米千三百万噸、英二千万噸、日本四百万噸。◆◆〔但し〕ドイツに負けるかも知れないが日本は四方環海、航海業に好都合。同時に海上保険業を発達させる。それから水産業。日本は世界中で最大なる水産国。だが斯く經濟上繁栄して来ても輸出超過の国には余りなるまいと思ふ。今輸入超過が約二三億円た〔だ〕が續くだらう。人間が増えるから。それを海外事業で差引く！

3. 25.(火)

《エスペラント全程》、《六法全書》、各一冊郵送來。陳崑崙兄より《世界文化史大系》差入。親弟より手紙。

簡吉親兄！

二月二十七日の手紙であたですけれども私の手に入たのは近日中ばかりでした。

伯父様の手に依て擲ぎて了ったのか？或は配達局の遅れか？兄は了解得るでせうと思ふ。祖母様、父上様、母堂様一家大小健康ですから御安心下さい。御下命の事は取り敢ず滄海君と謝頼登君に願たですが二兄の奔走の御蔭で下記一部分の書物ヲ集めた滄海君の話に依ると他の先生から【お】貸〔借〕致した物ですから御大切に保持して下さいねばならない。御金の事は伯父様はなかなか了解しないですから今では寸度むづかしいでせうと思ふ。后日私の努力で多少でも送り得るならば送りますから待て下さい。《エスペラント全程》と《六法全書》は当方から直接送りますから落掌しただ〔ら〕回信して下さい。《世界文化史大系》は十二冊ともソロ【ッ】テあるですけれども貴信に依ると当方から直接に送ると言ふ分けては許されないですから第一巻だけは当方から本部の崑崙宛に送り諸先生に依頼すら許されるか否か？近日中消息知るでせうと思ふ。面会のことは御承知の通り稲作季節でありまして家族は多忙中です。仲々〔中々〕思ふ【通】りに行かれない。滄海兄も俄〔娥〕君も組合の事務で多忙であるしワザ々々では許されない。近日中、中部の行き序で委託しますからその積りでして下さい。

兄の使命、精神、工作、等々歴史的必然の使命であり、運命である事は組合幹部諸君から色々御説教受けたが為め、益々兄の精神を理解して来たのだ。これから組合の幹部諸君と接續し

御指導して致〔頂〕くの心◆〔願〕してゐるのだ。私は寂しい林道を歩き、カワツ〔ツ〕の哭声を聞き乍ら寂しい心底から兄の運動と出獄将来の工作一步飛躍との事応援してゐるのだ。

御体を大事にして下さい。 サヨナ【ラ】 （滄海君の筆跡）

三月二十二日 親弟 簡新発

戒護主任に面会出願（私本看讀に付き）、直ちに面会。更に教務主任に面会出願。

昨今は外からアイスクリームの賣り声が盛んに聞えて来るのに自分はまたまた身慄えを感じてゐる。衰弱の程度が分る。

《エスペラント全程》、《世界文化史大系》の取下出願。

3. 26.(水)

《世界文化史大系》許可。《エスペラント全程》古本に付不許可。

辞書一冊、普通書籍二冊以上持つ事が出来ない。封緘ハガキ一枚取下出願（三枚目）、官本《基督教の由来》の看讀許可。

3. 27.(木)

封緘ハガキ到着。更に一枚出願（四枚目）。特別発信が許されなければ封緘ハガキ渡されないと由なるに付き、特別発信願添付。……戒護主任が面会に来るとの由。弟新発君へ発信。

簡新発君へ！

三月二十二日の貴書二十五日落掌。同日《エスペラント全
程》、《六法全書》の郵送と崑崙君の《世界文化史大系》の差入
の通知を受けた。僕の嬉しさは諸君の想像外なのだ。殊に君の
健気な手紙！数十遍繰返して讀んだものだ。君のその心掛は貴
い！過度な労働を強ひられつつ、しかも公学校四年で退学した
君としては立派な覚悟であり、また斯く実行するには容易なら
ぬ努力が要る！それだけでも僕は嬉しい！涙ぐましい！組合の
幹部諸君も喜んで力を尽して指導して下れるであらう！今の僕
は余りに無為に時を過してゐる。唯一の慰安は出獄時の心身の
共により成長した諸君に会ふ事である！！

君の指導、僕の差入等々に力を尽して下れる組合幹部諸君や
謝頼登氏等に僕が衷心から謝意と敬意を表してみると伝えて下
さい。

祖母上を始め家中一同健康との由実に安心です。これから
は確かに春である。だが我家の春はより多く労働をやらねばな
らぬ春だ！花見の春でもなければ、鳥蝶に戯まれる寸暇を得る
春でもない！よりからだを大事にされん事を祈る。独居房に幽
閉される僕は尚更人生のヒラメキがない！活動社会に居る時は
一刻一刻と自分の墳墓に近づきつつあるやうな気がするものだ
が、今の僕は墳墓の裡をサマヨ彷徨ってゐるやう【な】ものだ！墳墓
から脱出られる時、即ち再生に近づきつつあるとの一念に無限
の力を感じるものだ！観念の遊戲だ！唯心論になりはてたなど
嘲笑して下れるな！静そのものを環境とする今の僕は唯心論以

外たるを欲する事それ自体が唯心論の骨頂なのだ！相変らず僕の全友人諸兄弟健康を念じつつ、自分の健康をよりよくするとの一念で暮らしてゐる。御安心を乞う！

次に用件を書く。後また九ヶ月もあるから贅沢を言ふと考へて下れずには是非都合して下さい。

1. 一月中旬の台北刑務所に出した第一信は届かなかったか。これからは毎月二十日に手紙を下さい。
2. 面会は親族が多忙な農務を棄てて十余円と四五日を費して来て下れとも、また滄海君娥君にわざわざ来て下れとも希望しない。誰か来中の序に出願すれば結構だ。それも面会の結果を伝えて下れたら祖母上のみならず家中皆より安心して下れるであらうし、また僕もより家の様子を知ることが出来るであらうと思ふからです。
3. 書物に関しては《文化史大系》は昨日許された。が《エスペラント全程》は本が古いために許されるものが却って不許可になった。台中刑務所では完全に新しい本でなければ許可しない。新しくても一度讀んだものであらうと疑はれるやうなものは許さない。それで書物に関しては次の様にして下さい。

(イ)《エスペラント全程》(初学の独習者が使ふものであることを忘れないやうに。要するに教科書です。それ以上のものを送って来ても許されない。またアルファベットがやっと讀める位の僕には役に立たない。)《エスペラント辞典》(之も許可されたものです。独習書と合

せて是非必要です)の貳冊は是非完全に新しいものを取寄せて至急送って下さい。《エスペラント独習書》は初歩的なものからずっとあるだけ全部(エスペラントは簡単ですからいくらない、二冊か三冊位なものです)送って下さい。

(ロ)《世界文化史大系》は十三冊になってゐるのはその中に一冊でも古本、または一度讀んだものであらうと疑はれるやうなものでもあったら不許可になって困ってしまふし、また同時に監房二冊以上入れてもらへないから何度も出願せねばならず、取扱官吏も僕も非常な手数、非常にウルサイ。その上《世界文化史大系》は前後対照せねば理解出来ない表や統計が沢山あるので、監房では一時全部入れてもらへない十三冊になってゐるのは實際讀めない。殊に十三冊になってゐるのは旧版で合本して上下二冊になってゐるのが最新増訂版であるから是非合本して上下二冊になってゐるのを送って下さい。黎明書局になかったら国際書局にある。僕が入獄前にそこで見た。また大ていの書店に賣つてゐる。尚《世界文化史大系》を讀むに缺く可からざる最新世界地図が入つてゐないから今度送るときは最新世界地図(一枚五十錢位のもの。冊になってゐるのは一冊と見做されて同時に入れてもらへないから役に立たない。それで一枚になってゐるものを本と同じ大きさに摺んで上巻の始に挟んでおくこと)を一枚挟んでおくこと。

4. 金(本代も合せて)は滄海君、娥君、崑崙君たちに都合してもらって下さい。崑崙君は昨年から貳拾圓下れる約束もあるのです。また台中には僕の金が少なくとも六十五円はあるから、父上がどうしても支出して下れなければ台中に言ふてその中から支出して下さい。所持金が十圓以上ないと文具や書籍を買ふことが困難のですから是非とも貳拾四五圓差入して下さい。《エスペラント》、《世界文化史大系》も買ふのです。後また九ヶ月もあるのですからケチな事ばかり考へてゐると今までの三ヶ月と同様空費に歸してしまふ。僕をしてより時間を有効に過させるために尽力して下れるやう組合幹部諸君にも依頼して下さい。
5. 台北の僕の借家は僕の後、誰が行ったか、家賃は拂つて下れてゐるか、或は返してしまったか僕の手書いたものはまとめてよくしまつて下れたかを照会して知らして下さい。
6. 台中も前から借家を移転する筈になつてゐるが、その移転先、新借家の家賃額、その他合計に関して僕の責任問題なしと言へないから、僕の責任問題の起るやうな事は出願したら許される筈だから面会して相談して下れるやうにと伝えて下さい。尚昨年台中刑務所で僕が書いた四冊の帳面は書類箱の下のカギダシに入つてゐるからなくさずにしまつて下れるやうにとたのんで下さい(終り)。

三月二十七日

簡吉

3. 28.(金)

暖かくなったのに相変らず日中寒戦を覚える。手足は夕方から極度に冷える。手足が痺れるばかりでなく、頭も痺れる。手足に少しも力がはいらない。朝運動した後だけ少し手足の具合がよいだけ、後は一日中夜中全身の気持が悪い。その上一昨日から常に吐き出しさうで、しかもいくら吐いても何も吐き出されるものがなくて実に苦しい。胃腸の具合がひどく悪いが食べた物は充分に消化されてゐる。……内科診断を受く。お医者様から、「栄養不足のための衰弱だから、食物の量を増やし、そして栄養あるものを食べるより以外になほす方法がない。だが刑務所の規則を勝手にして良い食物を與へるわけに行かないから先づ肝油を與へる。薬を飲んでも役に立たない。」との言渡。二日分の肝油を與へらる。一日分は十五瓦。数度便所へ行くが出る物があまりない。腹具合悪い。吐きさう。午飯時、教務主任代理(私服)と面会。教務主任不在中との由。辞書類式冊、普通の書籍を参冊まで持たして下れる様、それから官本を一ヶ月に二回以上出願度数を増やして下れるやうにとたのんだが、「刑務所に居る事を自覚し、法律は法律、道徳は道徳、道徳は大体法律と一致するものだが時には違ふ事もある。日本と台湾の道徳も違ふところがある。その辺をよく考へなければならぬ。官本の出願度数は増やす事は困難だろうが、持つ冊数を増やす事は所長様とも相談してやる」との意味の言渡。

3. 29.(土)

昨夕五時頃から急にノボセたり、冷えて慄えを感じたり、遂に少し発熱した。今朝は二三度多量に下った。だんだん遠くなった耳が一層遠くなった。一層元気なく、暈がして、貧血気分が苦しい。封緘ハガキ到着。陳崑崙兄へ特別発信。

崑崙兄へ！

差入して下れた《世界文化史大系》は二十五日に受取った。同時に正月から二度手紙を出しても返事を下れなかった弟から健気な手紙と《エスペラント全程》と《六法全書》を送って来た。手紙には僕が想像してゐる様に家父が怒ってゐる如く窺はれる。一昨年末祖母が重病で僕の帰宅を要求した時は丁度農組の第二次大会で帰れなかったし、昨年八月保釈出獄後は要求に応ぜずに台北に行ったし、昨年末また祖母の病気で帰宅を要求されたが、帰宅の用意をしてゐる中に最早再び入獄してしまったのですから、此の事情に通じないため怒るのも尤だと言はねばならぬ！今度弟が斯くして下れたのは二月十二日附顔君宛の僕の手紙を見た諸君が奔走尽力して下れた結果だと察してゐる！諸君に厚く感謝する。

《世界文化史大系》は直ちに許可になったが、《エスペラント全程》は許可される筈のものが本が古いために不許可になってしまった。台中刑務所は御承知の通り新しいものでなければ許可しない。新しくても一度讀んだものであらうと疑はれるようなものは許さないさうです。それで書物差入を次の様にして下さい。

1. 《エスペラントの独習書》(全程でなくても、初歩のものからあるエスペラントの独習書でよいのです。僕はアルファベットがやっと読める位ですから初歩なものが是非必要。またエスペラントは簡単ですから独習書も全部で二冊か三冊位なものですから全部取揃へて送って下さい)、《エスペラント辞典》(之も許可される。そして独習書と合せて是非必要)は完全に新しい物を取寄せて送って下さい。
2. 《世界文化史大系》は、差入してもらったのは十三冊になってゐる旧版の第一巻ですが、合本して上下二冊になってゐる最新増訂版が出てゐるから是非それを送って下さい。その理由は、監房内には受刑者は被告とは違って一時に辞典以外の書物を三冊以上持つことが出来ない。然るに《世界文化史大系》は前後を対照せねば理解出来ない表、統計、型圖等々があるから十三冊になってゐるのは監房では実際讀めない。また一冊入れてもらふ度に出願せねばならず、取扱官吏も僕も非常な手数で非常にウルサイ。また十三冊の中に一冊でも《エスペラント全程》のやうに古い本、または一度讀んだものであらうと疑はれるやうなものでもあると不許可になって困ってしまふ。その上最新増訂版は旧版より内容が充実してゐる筈です。僕が入獄直前に国際書局で最新増訂版の上下三冊を見た。大ていの書店にも賣ってゐる筈です。

それにつけても本代ですが、君が昨年から三拾圓下れる約束もあるから、是非尽力してください。尚刑務所で自分で文具や

書籍を購入することが出来るのだが所持金が拾圓以上なければならぬから、為替で貳拾四五圓位送って下さい。これからはまた九ヶ月もあるのです。ケチな事ばかり考へてゐると今までの三ヶ月と同様また完全な空費に歸してしまふ！どうしても都合がつかない時は僕の保釈金が五十圓あるし、その外に更に少なくとも僕の金が貳拾圓はある筈だから、その中からでも支出して下さい。実は七十圓ばかり人に拂はねばならぬのでその金はあるべく残していたゞきたいのですが。

次に親族以外の来信は極めて特殊な場合を除いた外は見せてくれないとの由、今まで未だ曾て見せてもらった事がないから手紙を下れた人たちによろしく伝えて下さい。

借家を移転する筈になってゐたが如何？その移転先、新借家の家賃高、或は会計等に関して僕の責任問題なしと言へないから、少なくとも僕の責任問題の起る様な事柄に関する面会なら許される筈ですから斯かる時は面会を出願して下さい。または僕の弟を通して手紙で相談して下さい。諸君の御健闘を祈る！

三月二十九日

※《世界文化史大系》を読むのに是非缺く可からざる最新世界地図が入ってゐなかつたから、今度送る時は一枚五十錢位なものを一枚本と同じ大きさに摺んで上巻の始めに挟んで下さい。冊になってゐる世界地図だと一冊と見做されて同時に入ってもらへないから役に立たなくなる。それで是非一枚になってゐる最新世界図を上巻に挟むこと。以上の事は弟宛にも

手紙を出したが家父が怒ってゐると或は握り潰される恐れがあるのでは是非君の方で尽力して下さい。併し張滄海兄に照会したら分るから重複して送らないやうに注意して下さい。

3. 30.(日)

昨午頃外科診断の際再び内科診断を受く。強心剤を昼のうち忙しかったため忘れたとて夜の八時すぎにわざわざ先生自身が持って来て下れた。

着物着換。——一週間に一回、暑くなったら二回。

薬の効能顕著。昨晚は薬を飲んでから約三時間續けてよく寝むれた。今朝も気分がよい。耳の遠くなったのもいくらかよいやうだ。吐き出しさうな気分もよほどよくなった。

3. 31.(月)

内科診断。同じく二種の薬を下れた。外科薬も。《六法全書》取下出願。

明四月一日より起床時間二十分早くなり、五時三十分になるとの由。

《人》二〇七号より(3,18) 朝鮮地方制度改正要綱

朝鮮の地方自治権確立に関する地方制度改正に関し松田拓相は斎藤総督と協議を重ねた結果に基き十一日の閣議に左の要綱を提出して詳細説明をなし閣議に於ては時代の要求と朝鮮統治の大局から最も適切なるものとしてこれを承認に決した。よっ

て総督府に於て直ちに法制局に回付すべき総督府制令案の作成に着手する事となった。

第一府制（一）府協ギ会を府会に、府協ギ会員を府会ギ員に改め、諮問機関を議決機関とす。（二）府会にギ長及副ギ長を置き、議長は府尹を以てこれに当て副ギ長は議員中よりこれを選挙す。（三）ギ員の年限を四ヵ年に改む。（四）府制改正に伴い府における学校組合及学校費を廃止し府会に第一教育部会及第二教育部会を設く。（五）施行期日は昭和六年四月一日とす。

第二邑制（一）面制を邑面制に改む（二）現在の指定面（四十三あり）を邑と改めその以外を面とす。（三）邑に邑会を置き議決機関とす。（現在の指定面協ギ会は諮問機関）（四）面に選挙制度を設く。但し面協ギ会は諮問機関とす。（五）議員及協議会員の任期を四年に改む。（六）施行期日は昭和六年四月一日とす。

第三道制（一）道協ギ会を道会に改め、諮問機関を議決機関とす。（二）道会にギ長及副ギ長を、議長は道知事を以てこれに当て、副ギ長は道会に於てギ員中よりこれを選挙す。（三）道会は定員の三分の二はこれを選挙し、三分の一は道知事これを任命す。選挙すべき議員は府会ギ員、邑会議員及面協ギ会員をしてこれを選挙せしむ。（四）ギ員の任期を四年に改む。（五）施行期日は追って改正府制及改正邑面制の施行後において朝鮮総督之を定む。

第四「議決機関」に対する監督権。

議決機関を設くる団体に対する監督権は之を相当広範囲となし、適法または不当の議決は取消及び再議の命令を為し得るは勿論、原案の執行を為し停会及解散を命じ得るものとす。

4. 2.(水)

健康診断を受く。今後薬を三日分づつ下れる。体重 11.000 貫＝68 斤 120 匁…70 斤もなく、平生から三十余斤。台北刑務所に入った当時の八十七斤から二十斤も減ったわけだ。

昨日より起床五時三十分となる。

4. 5.(土)

撮影。指紋を取る様になってから刑務所では写真を取らないさうだが何にするのだろうか？

4. 7.(月)

衣、毛布一枚づつ減る。

4. 9.【(水)】

運動を缺く。

4. 10.(木)

昼前教務主任来訪。別名の有無に付きたづねらる。竹間を使った事あり家では金水と呼ぶと答へた。序に書籍の所持冊数についてたづねたが、「今まで禁錮の如き書物を多く讀む有識階

級が少なかったが、これからは禁錮囚には普通の受刑者と別にした取扱を必要とすると感じて新に規則を作りつつある。実際本を読むのには一冊二冊と冊数を制限されては不便であらう。規則ももうすぐ出来るからそれまで待って下さい」と言はれた。しばらくして戒護主任も来訪、日誌を見た。からだ、運動、食物の様子についてたづねられた。「運動は日に十分間位やらして下れるが忙しいためか時には忘れられてやらして下れないこともある。走ることは出来ないし、歩く位ですから汗何か出ません。勿論一日に一度だけです。」と答へたら、「汗が出る位やらねばよくないだらう。部長に話してもっとやらしてやらう。」と言はれ、すぐに部長に話した様だ。—— 其後に「不服を言ふのか。」とたづねられた。

4. 11.(金)

昨日教務主任の話に依れば三四日前に《六法全書》の看讀が許可になったが未だ渡されてゐなかつたら所持冊数の関係であらうとの事ですから官本《基督教の由来》を返す。

近日の飯に蕃薯が非常に多いが米もよくなった。一つの飯に粳が多くて十粒位まざる位によくなった。オカズもいづらか実が多くなり、時には油が入ってゐるやうだ！

4. 12.(土)

今朝の運動は七分間もなかった。

《人》三月十八日発行、二〇七号より。 陸軍記念日の由来。

「陸軍記念日——我等同胞十万の盡忠報国のギセイ者に依って初めて国のいしづゑをかためた此永久に記念すべき日も回を重ねてすでに二十五周年。

そも此の記念日は吾維新大業以来第一回の国難と言はれた日清戦争以後所謂三国干渉に依って三大強国の強圧に堪へず涙を揮って血と肉とに依って得た遼東半島を放棄したるに反し、露国は三国干渉の主唱者たるにも拘らず強圧政策の裏に於て自ら支那を圧迫し、鉄道敷設の権利を得、一年内に殆ど満洲全体の併有と云ふ所謂露国式の暴挙に出でたので気慨に富む我が同胞は東洋平和の為に挙国一致断然露国と戦ひを交へることとなった。開戦と同時に我が陸海軍は断然機先を制して出動し陸軍は大作戦を満洲の野に決行、明治三十七年五月一日先づ黒木大将の第一軍の鴨緑江に於て露国を撃破したのを最初に着々と懸軍万里、荒涼たる満洲の野を幾多の困難を冒し各方面で敵を撃破し、意気衝天の勢ひを以て最後の日露両国の運命を決すべき乾坤一擲の大決戦たる奉天戦を決行する事となった。時あた[た]かも明治三十八年二月二十五日、各師団は奉天を取り巻き、稀有の苦戦を續け肉弾を持って此の記念すべき日三月一日より一斉に総攻撃を開始十万の兵をギセイに十日を◆[用]せずして完全に我が勝利を得た尊き苦難の結晶、晴れの日章旗を奉天城高らかに掲げ意気揚々として大山総司令官以下幕僚が歴史的の奉天城へ入場[城]した日である。此日を永久に記念すべく陸軍記念日として永へに英霊を祭る日としたのである。」

4. 21.(月)

衫一枚減る。褲衫ともに一枚になったわけ。

三月一日は取下出願。四月十日教務主任から「三四日前（四月十日の）に許可になった。未だ渡して下れなかったら所持冊数の関係でせうから読み終ったのを一冊返すやうに。」と言われてその翌日官本を一冊返し、更に前週の金曜（四月十八日）に甲の正担当から「下附願（看讀票）を出せば明日でも来る。でないと規則が月初に渡す事になってゐるから来月の初まで待たねばならぬ。」と言ってその願を出してもらった。《六法全書》相変らず来ない。

4. 22.(火)

昨日の運動は看守不足だと八分間位しかやらして下れず、今朝は放免をつれて行かねばならないといって五分間位しかやらしてくれなかった。

《人》三月二十八日発行第二〇八号より。

…「斯くの如く日本の商工業が非常に発達して貿易上に於ても沢山の金を受取られるならば、それによって日本人がいくら多くなっても食料品其他の必需品を買ふ事に窮しない。

人口が殖えても毫も心配する事はないのであります。日本の土地は狭くても人間の住んでゐるまた製造工場をおこすために必要な土地はいくら人口が殖えた所で一向困ることはないのである。

法学博士松本丞治《我が国の現状と将来》で、日本の経済状態は現状は相当悲観すべき事になってゐるが、将来に於ては相当多望で悲観すべきでなく、日本人が殖えたからと言って食料がなくなると言ふ心配はいらない。大い【に】働きさへすればよいのである。

次に思想界は混乱してゐる。たとへば上野の美術展へいっても非常に古風な日本在来の絵が出てゐる。それと同時に極端な新しい西洋の絵がある。彫刻でも非常な現代的に西洋風なものもあれば日本固有のものがある。かくの如き展覧会はどこに行ってもないと思ふ。音楽についてもさうである。古い義太夫や長唄徳川時代の都々逸を歌つてゐるかと思ふと歌劇のトレヤドルやヴォルガ舟歌を唄つてゐる小僧さんもある。活動写真館へゆくと丁髷を結つて刀を振舞はしてゐるものがあるかと思ふと米国あたりのスバラシイ現代的なものもある。こんな東西古今のあらゆるものが飛出してくる映画館は滅多に外国にはない。思想界もさうである。東西古今のあらゆる思想が雑然として種々な人によって唱導されてゐる。

そこで心配する人は、どうも斯ういふ混乱状態にある思想界は到底統一されない期間に危険なる外来思想が来て日本に害毒を流すといふ事をいふのである。併しこれは日本の歴史を知らないからで、日本の歴史を見ると古く支那から儒教、佛教が伝へられた。或る見方からすれば今でも危険思想かも知れないが、当時於ては大なる危険思想であつた。しかも立派に日本人はこれを消化して終つたのである。で、日本は外来思想によ

って間違ったことになることは断じてないと思ふ。我々の祖先が外来思想を消化して立派に日本化したと同じ様に只今の種々な外来思想も消化され日本化され、統一化されてゆく事は当然である。日本人はそれだけの能力をもっていることを確信してゐるのである。勿論これには相当の年月日を要するだらうが思想界の混乱を以て日本の致命傷であるかの如く周章狼狽するのは余りに日本人が自分の歴史を知らない余りに自分の能力を疑ひすぎるのだと思ふ。」

抜き

◎海の供給するヴィタミン……米国水産局の実験の結果、人類の食糧は海中生物を根源とする食物の價值が最も偉大。其一例として營養万能の牛乳も普通の場合ヴィタミンC、D、E、それから鉄、沃度等の含量が不足だが魚肉若は海産物を混じた食餌で飼養した牛の乳の中にはヴィタミンの含量は勿論、鉄、沃度の含量も増加する事が発見された。

◎米国で外観は電気機関車と自動車との結合した様、車上にはパンタグラフ（架線より電流を受ける装置）を備え、前部には内燃機関、後部には蓄電池を装置した無煙、無音、而して毎日廿四時打っ通しに使用しても毎週検査や手入に僅か八時間も休ませればよく、しかも快速力を出すといふ新式な機関車を発明。即ち電車区域の軌道上では電車同様、架線より電流を受けて走り又餘剰電力を蓄電池に貯え、電車区域外では蓄電池の電力で走り、之が尽きた時は内燃機関を働かして自動車と同様な動力で進行を繼續するといふ重宝なもの。

◎鉄筋混凝土の耐久力

鉄筋コンクリートが発明されたのは1907年、経験的研究は未だ完全なる統計なし。日本帝国大学の工学部建築科で明治四十三年コンクリートの中に鉄筋を入れ、之を雨晒しとして構内に放置。昭和四年割って見たところ、コンクリートにアルカリがあり、時が立つと之がコンクリートに小穴を穿ち、それが空中の炭酸瓦斯と化合してアルカリ分が消失し始めると、この中の鉄筋が腐蝕することとなることが発見。而してこの炭酸瓦斯がアルカリを化合する速度から推定せば五センチメートルの厚みのコンクリートは二百年で中の鉄筋に腐蝕を及ぼすこととなり、十センチメートルの厚みのものは七百年、十二センチメートルは千二百年を保つといふ。殊にコンクリートの外側にはタイル、モルタル、煉瓦でその露出を防いでゐるため、アルカリと炭酸瓦斯の化合個所が極小部分に止まり、それらの外壁の隙間だけがコンクリートを傷めること【に】なるので保存年月もずっと延長される。勿論天災地【災】に依る破損を考慮に入れない。

◎地下の都……ルーマニアの東ガリシアの連峰、深い緑に包まれ、油絵の如き美しいウキリカの山中から軽便鉄道で地下七百尺に大都会。千五百年程前、此処は岩塩の洞窟として蛮民の棲家。後ローマでは岩塩を採掘し、次第に掘り広げ、今では周囲数哩もある広場、立派な街路の両側には堂々たる商店、銀行、病院、教会、映画館が軒を並べ、その上部屋々々

には灯された蠟燭が岩塩にうつり、さながら龍宮城。市民一万五千、つねに幸福平和な生活を續けてゐる。

◎日本海軍巨砲の威力

戦艦陸奥、長門の四十一センチ砲（十六インチ）は其重さ二万七千貫、弾丸の重さ約二百八十貫、射程約七里半。その通過する時一万八千二百尺の上空に達し、砲弾の飛行速度は一分間に七里余り、一発約四千二百五十円かかる。

戦艦伊勢級、扶桑級を初め、巡洋戦艦金剛等の主砲三十六センチ砲は弾丸の重さ百七十貫、射程六里半、速度五十五秒、弾道の高さ一万二千二百四十尺（三十四町）の上空、一発約二千五百円。

（航空母艦赤城は26,900噸、28.5ノット、煙突全部艦側に隠れ、三個の甲板を有す。）

◎距離の短縮……無線電信では日英間（日本無電の手でマルコニー局との間）五十分間乃至一時間で通信可能。パリ↔長崎1時35分、神戸↔ドンロン【ロンドン】51分、ハンブルグ↔長崎38分。1930.2.16…有線電は、ロンドン↔長崎22分、ニューヨーク↔長崎1時21分。

◎発明……紫外線通過の透明版発明さる。ガラスの如く健康にいい紫外線を阻止することなく、活動写真用フキルムとして用ひた場合には引火の恐れなく、更に破損等の危険もなく安價にしてガラス代用によく。

◎デンマーク……おとぎばなしで名高いアンデルセン、世界的彫刻家トヘワハトセンを生み、農業先進国。ドイツの北にあ

る半嶋及び嶋、面積一万七千平方マイル（日本の四国位）、人口は約三百四十万（台湾よりも少ない）、男女の割合は百対百五。一平方マイル当り二百人（日本は三百九十人）。国土六割耕地なる平地。国富は1928年の調査では約八百億円、一人当たりざっと三千元。（日本の国富は一千二十五億、一人当千七百円余）世界での二流国ではあるが、農業が理想的に自作農に依って経営されて居り、消費、信用組合其他諸制度大いに完備。合理的に行われてゐる（？）

電話機人口千につき九十二、即ち十一人に一個の割合、米では七人に一個の割合だが、英は二十五人に一個、独は二十一人に一個の割合だからヨーロッパでの最高率。自動車は1929年の一月の調査は九万八千六百台、人口三十五人毎に一台の割合。（日本は七万四千台、八百五十五人毎に一台）。輸出品は家畜、肉類、乾酪類、卵類が主要。1929年の之等の輸出額十二億クローナー（一クローナーは五十三銭位）、全輸出の七割。輸出先はイギリス最大、輸入は主としてドイツより。

平和な国だけに列国と競争する必要なく、優越を誇かう〔誇る〕野心もない。軍備は申し訳的、軍事費は全歳出の一割一分に過ぎず、三千六百クローナー。

国内に七十余のハイスクール（国民高等学校）は世界的なもの。人格陶冶、愛国精神の涵養を第一。理想的（？）。

◎壊れぬ硝子……普通ガラスよりは尚高價だが、従来の壊れぬガラスよりはずっと廉価なものが発明された。体裁はセルロ

イドの様な、其の硬度は真珠と略同様。種々の工具で細工も出来、破片が飛散しないから普通ガラスの破壊による傷害から救はれると言ふ。

4. 23.(水)

今日の運動は五分間もなかった。「十五分間以上やらして下れる」といふ事です。」とたのんでも「そんな事は出来ない。」と言ふ。封緘ハガキ一枚取下（五枚目）

4. 25.(金)

封緘ハガキ昨夕到着。忙しいとて今日また運動をやらして下れなかった。

晩食後、一舎七房へ転房。

日曜に薬を欠き、水曜にまた缺いたため、またも吐き気がしたが、昨日からの薬でいくらかよくなった。三十余斤も体重が減ったほど衰弱してゐるからとは言ふものの、薬を缺いたらすぐ吐きさうになるのは厄介なものだ！

《エスペラント研究》一冊、陳崑崙君より差入。

4. 26.(土)

著名なデンマークの科学者、栄養問題の世界的権威ヒンデエド教授の講演。

地獄	極樂
生産（労働）	消費（享樂）

の完全なる分業（分離）の提唱？

「長寿を望む者は粗食せよ。蛋白質を矢鱈に取るは糖尿病、動脈硬化の原因。英国は別として所余のヨーロッパ各国民は現在の人口に数倍する人間の生命を保障するだけの食料品を各自の国土から生産することが出来る。ヨーロッパ全土から取れる食物だけで十七億四百万人、即ち今日の世界全人口以上の人間を養ひ得る。獣肉の代りに馬鈴薯や人造バタを食用に供せねばならぬ。その外にオートミール若くは大麦を食する。それでは滋養分が取れないといふ心配は一切御無用。馬鈴薯、大麦、オートミール、人造バタの混合食だけで、どんな激しい労働にも堪え得るのみか、遙かに健康的である。歐洲大戦中一九十七年聯合國がデンマークの食料品輸入を封鎖したが全国の豚を屠殺し、豚の飼料馬鈴薯、大麦、ミルク等を徴発して人間の食用に供した。その結果、デンマーク有史以来最も優秀な健康状態が保たれ、死亡率の減少は驚くべきものであった。そして一九一九年食料品制限令撤回と同時に死亡率が激増した。」

我が国の現状と将来（談）（七）（終）

「日本は維新後日清戦争頃迄は所謂国家的理想として世界の文明国に列したいといふ希望を抱いて居った。当時は外国人は所謂治外法権なるものを有って居り、横濱へゆくと公園に日本人入るべからずといふ標札さへあった。外国人の公園で日本にあり乍ら日本人が這入ってゆくことが出来ぬ。また外国人がいくら乱暴をしても日本の巡查が取揮へる事が出来ない。その他関税が制限されてゐるから外国から入る物に自由に関税がかけ

られない。外国人は日本を野蛮国、未開国と思ってゐたのである。そこで当時の日本人は、日本を文明国の仲間入りをさせなくてはならないと言ふことを強く感じてゐたのである。そのために百般の努力をしたのである。

而て條約改正は日清戦争頃達したわけではあるが、三国干涉が新しくおこり、支那からとった遼東半島を返還せねばならぬと言ふ圧迫を受けたのである。茲において日本人は臥薪嘗胆日本国を世界の強国にしなければならぬといふので非常に努力をしたのである。その結果、日露戦争に勝ち、世界の五大強国の一つだと云はれるやうになった。そこで一寸日本に理性がなくなった。大正時代はまさしくこの気のぬけた状態にあったのである。恰かも歐洲大戰がおこり濡手で粟をつかむやうな非常な都合のよい利益を拾ふて成金なるものが出来た。ここに於てますます国家的精神と云ふものがなくなって人心が振はなくなった。

併しこれは一時的の現象でこれから努力すべき理想の目的は立派にあるのである。即ち真に日本を所謂大国にし、今や日本人が飯が食へなくなるといふ様な状況に近づいてゐるのを挽回し、日本を本当の大国にしたいといふことは我々の全体が一致して努めなくてはならぬ目的で、それに向って進んで行く事になったならば再び懷疑の時代を脱却して、精神努力する時代が来るといふことを考へるのである。

かくて日本の現状はよくなく憂ふべき事は多々あるが之を心配する余り、日本の前途は暗黒である、日本は段々おとろへて

ゆくと云ふやうな事を考へるのは間違ひで日本人が一致して奮発するならば日本の前途は実に希望に満ちてゐると思ふ。

外国の学者は世界の文明の中心点は昔は地中海沿岸であつたのが大西洋にうつり、更に今後は太平洋【に】移ると云ふ事を言つてゐるがその通りで、日本とか、支那とか云ふものが、世界歴史の一の中心となつてゐる米国の文明とまた西部太平洋の沿岸に非常な勢で移つてゐる。ことに太平洋の温帯の文明のもつとも発達すべき唯一の島は日本であらうと思ふ。

この日本は同一の祖先から出て、万世一系の皇室を中心として堅く団結してゐる。而てこの人間は身体から云つても精神から云つてもどの民族にも劣るものではないと思ふ。精神上の事即ち頭脳に於て決して西洋人に劣らぬと云ふ事は日本古来の学問文藝に考へても、また短かい期間に西洋文物をとり入れ咀嚼して発展したことに徴しても明かである。身体も西洋人は大きくもあるし一寸かなはぬ様にも見えるが訓練のしようでは負けるものではない。

さて世界の東と西とは今まで非常に離れて居つたのであるが、東洋文明と西洋文明とは全然ちがつてゐる。併しこの東西の文明は段々融合されて世界の新しい文明を配して世界的新文明を樹立してゆくといふ事については日本程適当な国はない。即ち日本は古い東洋の文明国で西洋文明を取入れて咀嚼し消化しつつあるのである。西洋各国では西洋文明はよく分つてゐるが東洋文明は日本が西洋文明を解し得る程度に解し得て居ないのである。また国際間に正義といふことを強く立てて世界の平

和を保持するといふ事を日本が尤も適當になすべき地位に居ると考へる。

日本も勿論戦争はしたが、外国の歴史が示す様な侵略的な事をやらなかったいちばん汚れてゐない国である。世界の平和を保持するといふことはこの手の汚れてゐない国民が初めてなしうることであり、これまた日本がこの事に尽力するのに最も適當であると考え、斯くの如き大きな任務を日本は持つてゐるのである。而てその任務を遂げるだけの素質は日本国及び日本国民が持つてゐるのである。」……《人》第二〇九号、四月五日発行。

昼食前部長（乙）から、「書籍の係から、『六法全書』は受刑者は勝手に願ふ事も、渡す事も出来ず、毎月末日に出願し、その翌月初に渡す事になってゐるから、月末に『看讀願』を出さねばならぬ」といつて来た。」と話があつたので「教務主任の話では看讀は四月初に既に許可になって居り、所持冊数の干係で渡さないのだらうから持つてゐる本を一冊返すやうにと言はれたのですが」と質したが、「主任がさう言ふてもそれは見る事に干する許可であり、今度月末日に出すのは監房に入れてもらふ願ひである。そしてそれが規則になってゐるから仕方がない」と言はれた。《世界文化史大系》は取下願だけで渡して下れた。それ【なの】に今度はこんな申し渡し、しかも監房に入れてもらふのに「看讀願」、そして前に出した「取下願」が見る事に対する願であると言ふ…！？

（欄外：？？？）

4. 29.(火)

天長節。晩食にはオカズのかはりに米粉。去年の黒い米粉の屑とは違って米粉らしい！うれしかった！

4. 30.(水)

《エスペラント研究》、《六法全書》の看讀願(?)提出。

晩食後五舎四房へ転房。十分間位掃除なかばで更に五舎五房へ転房。掃除は何でもないがくさくて仕方がない。その上馴れた房室には執着心がある。掃除だけはするが転房はいやなものだ！

シづみ行くシがつよ！さよなら！！

5. 1.(木)

今日より起床五時十分、就寝八時となる。

5. 4.(日)

《六法全書》は昨日渡さる。民事訴訟法のみならず、治安維持法さへ古いもの。こんなものならわざわざ送ってもらはなくてもよいものだ。

《エスペラント研究》は、二十五日差入通知を受けた際あれだけたので(甲組)取下手續をしてもらって！三十日にまたあれだけ(乙組)たので看讀票を出してもらったのに渡して下れない。乙組の部長にたづねると、所持冊数制限のためだと言はれ

るが二十五日、三十日共に重ね重ね、三冊持たしてもらへなかったら所持してゐる《文化史大系》一冊返すから是非エスぺラントは渡してもらへるやうにして下さいとたのんであるのに、またも来月まで待ってと言はれる。部長は一応教務主任にたづねて見ると。

昨日は三度、今日は四五度便通があり、消化が非常に悪い。昼すぎから頭が痛む。

5. 6.(火)

前週の金曜診断に出たら医務主任が内地出張から既に帰って来てゐた。二日分薬と肝油を下れた。体重を測ったら11.650貫即ち一ヶ月余り服薬して六百五十匁増えたわけ。全身の具合も大分よくなり、手足もやはらかくなったが未だ薬を缺いたら吐き気がする。

《エスぺラント研究》は部長(乙)の交渉で《文化史大系》と引換に今日交附。

5. 7.(水)

新発君へ発信。

祖母上、父上、母上を始め、皆変りはないか？昨今は気候極めて不順、向後も唯暑気が増す一方ですから御自愛を祈る。

僕は三月二十五日に貴書に接し、折返し全月二十七日に返事を出したが、またも君の手に入らなかったのか？今日はもう五

月七日だ！四月二十日頃から毎日今日来るか、今日来るかと待ちあぐんでゐる。然るに二十五日に陳崑崙兄から《エスペラント研究》一冊の差入があったのみ。

前に出した手紙が君の手に入らなかったら此の手紙も入らないかも知れず、手に入っているのに君が返事を下れないのでしたら更に繰り返して同じ事を書いても役に立たないわけだから簡単に書く。

1. 此の手紙が届いたらすぐに返事を下さい。せめて様子だけでも知らして下さい。家からの通信と差入以外接するものがないのですから。
2. 陳兄差入の《エスペラント研究》に依って時間が過し易く、一日の長さが非常に短くなった！厚く感謝する。《エスペラント辞典》（言葉を引く辞典であつたらよいただ折角買ふのですから権威あるものでなければならぬ）を是非至急入れて下さい。
3. 《六法全書》は大冊なだけに送料がかかったでせうが、古物で新民事訴訟法、新治安維持法がないばかりでなく大半既に改廃されてしまつてゐる明治年間のものばかりだ。讀んだら頭が混乱するばかり！懷中型最新版（本年版、参圓位である）を壹冊ほしい。
4. 《世界文化史大系》はつまらぬやうだが、一日エスペラントばかりやってみるわけにも行かず、さうかと言って他に本の得られない今はガマンするより外ない！大分史実を知る

事も出来るから。そして既に看讀が許されてゐるのだから是非入れてもらひたい。数度たのんだやうに合本して上下二冊になってゐる最新増訂版に最新地図を一枚挟むこと。十三冊になってゐるものは一月に一度しか本を入れてもらへず、しかも一時に貳冊以上本を持つことの出来ない監房では役に立たない。

5. まだ後八ヶ月もあるのですから殊に《エスペラント辞典》は至急たのむ。尚次の本も帝国大学教授の著書ですから許可されると思ふから出来たら入れて下さい。

《地球の起源と歴史》青山信雄著

《大陸浮動論》竹内時男著

《天地の構造》青山信雄著

諸兄姉によろしく！

五月七日

5. 11.(日)

三角定規壺組、赤インキ壺箇、什記帳（十五錢位のもの）壺冊、鉛筆（十五錢位のもの）壺本、スポイト貳本、以上購求、赤万年筆壺本下附手續。

5. 12.(月)

全身痛む。 ㊦

5. 14.(水)

昨日の運動十分間位（十一時十分前ちょっとすぎに出て十一時頃終了）。かへりがけに「もう十五分間かかったですか。近日は雨で殊にやらなかったのですが…」と次の言葉を言はうとするや、「何を言ふか、運動を何分間やらさねば文句を言はれると言ふ規則はない。」と叱かる。

今日は十時十五分前ちょっとすぎに運動に出たが時計の前で「文句ばかり言ふから時計を見て行け！」と言はれ、六分間位で部長が「出廷があるから運動を中止して下さい。」と呼び止める！

午後重ねて運動に出る。出がけに部長に「おい、一号、ちっとも役人に対して敬礼しないね。いくら病人でも礼位して頭にこたへるやうな事はなからう！礼の仕方を知らないこともないだらう！……役人とモノを言ふ時はシャガンですなのだ！…云々」と言はれた。

5. 15.(木)

民国 19.5.15 昭和 5.5.15

朝、新発君より次の手紙届く。

兄様！ 一九三〇・五・一二（第9号）

近頃御変りは御座いませんか？外では暑くて堪らんが獄中は尚更でせうね。祖母様、父母は元気にて牛馬程に働いて居ります。兄さんの手紙は組合の幹部にも見せました。安心して下さ

い。組合の人も皆元気に居ります。滄海君も俄〔娥〕君も元気に居ります。金の事はほんとに困ります。組合の人も苦しんでゐるので僕としては立場苦しくて云へません。お父様から少し貰って上げませうね。後で！

台北の組合出張所の事は心配入りません。組合の人は心配しかけない程に処置して居ります。僕は今毎日牛を引いて元気に遊んで居ります。

では兄さん身体を大切にして下さい。

崑崙君は本部（元の梅枝町）に居ります。滄海君は鳳山、俄〔娥〕君は屏東支部に居ります。

身体は如何か知らせて下さい。僕は相変らずに兄さんの事を心配して居ります。父母も兄さんの身体に〔を〕心配してゐるだけです。知らせて下さいね。

ではサヨナラ （俄〔娥〕君の筆蹟）

5. 19.(月)

十一日購求手續した物品全部十七日受領。

全日下附手續した赤万年筆今日受領。

5. 24.(土)

五月半から着物の着換週に弐回。一昨日からウチワ使用。

5. 26.(月)

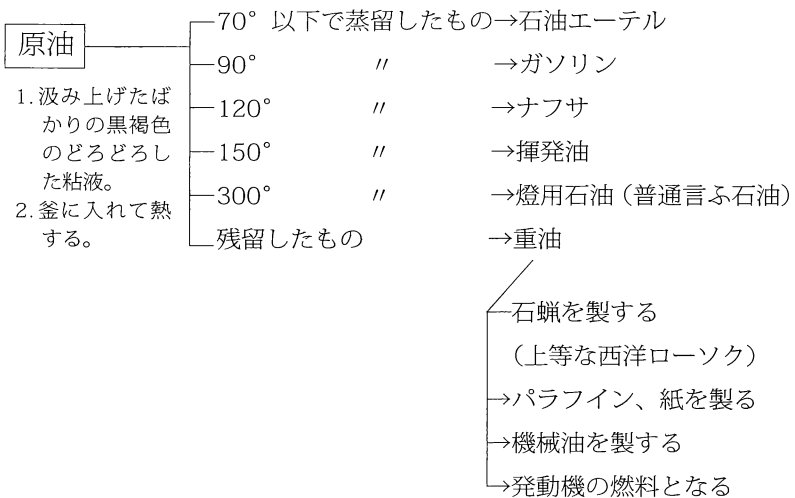
珍〔診〕断。 体重11.500貫。 五月六日よりも150匁減少。

5. 27.(火)

第四舎改築のためか、夕食最中、第四房へ転房。封緘ハガキ
壹枚取下手續。

◎米が世界の七割、メキシコが約八分、ロシロ【ア】が約五分、日本は
米の五十分の一位産す。

◎軍艦はモトは石炭使用、今では石油使用。日本海軍は毎年三十万噸
輸入。



6. 4.(水)

前週土曜に甲組部長が「今後毎火、土、㊦週に㊦回宛着物を換へさせる」と言ひ、その日換へさして下れた。三月末にも今看守長になってゐる前の甲組の部長が「暑くなったら一週に㊦回、今は一週に一回換へることになってゐるから忘れられないやうに自分から掃夫に言ふて着物を出してもらふ様に」と言はれた事があり、また五月半からは㊦週間に㊦回換へさせて下れたが、昨日は乙組部長から「そんな事はない。冬も夏も㊦週に一回だけだ」と言はれ、換さして下れなかった。「換へさせて下れなければこっちで考へがある」と威嚇的な事を言ったとか……着物の着換位で威嚇！……こどもでもやりますまい！

耳(左)が痛むので珍〔診〕察してもらったが、「鼓膜があまりよくないため、そして衰弱したためにさうなったので別に何か出来たのではないから心配入らない」と。

五月二十七日下附手續をしたハガキで新発君へ発信。

新発君へ

五月十二日附の貴書全十五日に落掌し懐しく数度繰【返】して讀んだ。

すぐ返事を出す筈でしたが、一月に一回しか手紙が出せないもので今日まで延びたのです。

皆元気との事ですが、これからは暑さがつのって行く一方ですからもっともっとからだを大事にして下さい。僕の事を非常に心配して下れてゐるやうですが、衰弱は免れないが別に之と変った事がないから御安心下さい。

今後も健康に十分注意して行く事は勿論ですから祖母上には特によく伝えてください。

君の立場の事はよく分る。また僕の事ももう重ねて書かなくとももう分って下れた事と思ふ。とにかく適宜にやって下さい。併し次の書籍だけは是非とも来月中旬までには是非送って来て下さい。毎月一日に壱回しか書籍は渡してもらへないから、来月に送って来たら再来月つまり八月でなければそれを見る事が出来ないのです。

1. 《エスペラントの辞典》。前に崑崙兄が入れて下れた《エスペラント研究》は非常によい。だがやはり辞典は必要だ。英語の辞典に《英和辞典》と《和英辞典》がある様にエスペラントの辞典にも二種ある筈である。権威あるものを壱冊宛送って下さい。
2. 《エスペラント研究》を巻壱と考へて、その巻式、巻参にあたるものを送って来て下さい。名前は《エスペラント研究》でなくても差支ない。権威ある人が著したもので、《エスペラント研究》を終へたものが讀める程度のものでよい。エスペラントの創始者ザメンホフ自身が著はしたものでその程度〔程度〕のものがあつたら最もよい。辞典さへあつたら大ていの文はもう讀めるから日本人が著はしたでなくてもよい。権威あるものといふ事がもっとも大事です。

尚帳面など文具房〔文房具〕を買はふと思つても金がないので出来ない有様ですから金も是非送って下さい。

では。毎月一回必ず手紙を下さい。
待ってゐるから。

6. 5.(木)

朝食後掃夫が「もう一週間に二回着換へることにきまった」と言ふて着物を換へさして下れた。

6. 10.(火)

三月にもらったタオルがやぶけたので新しいのに換へてもらった。

6. 11.(水)

着物着換について看守長（前の部長）にたづねたところ「三月に自分が夏になったら二回着換へさせることは絶対に言はない。工場衣は一週間に二回だが君は一週間に一回、月曜に換へてもらふやうになってゐるから忘れら【れ】ないやうに自分で掃夫に言ふて出してもらったらよからう位な事は言ふた……誰それが一週に二回といふたといって人をゴマかさうとしてはいけないよ……云々」との返答。自分は三月三十日の日記にも「着物着換。——一週に一回、暑くなったら二回。」と書きとめてある。人をゴマ化するために三月から用意して来る！また六月四日の部長の言に依ると着物の着換について自分が威嚇的な事を言ふたと言ふ！着物の着換もこれだと一大事だ！そして極めて用

意周到なゴマ化し方だ！…三月からこんな事があると分って用意して来たと言ふわけだ！

6. 13.(金)

新発君より次の手紙

六月十日 （第12号） 特許

本月初寄下の信已經接看了，你所要求的種種書籍現時預備中，能夠寄給你否尚屬疑問，總是尽我量力設法就是。今天由為替寄去拾六金，到乞收用，回示來知家內大小都好免介。稻已割了，幸無浸水之憂，請放心，請你自重是禱，祝健康。

（謝君の筆蹟）

6. 18.(水)

《人》二一四号より。五月二十五日発行。

◎台湾に砂金発見：政府と台湾総督府の委属〔託〕で数ヶ月間台湾の鉱物に関する天然資源の具体的調査に工学博士横堀治三郎語る。花蓮港北方六十里のタツキリ溪から台東經由大武までの六十里の間は全部砂金地帯、埋蔵量約四十億円、（確實）、総督府政府は国家事業として東海岸に一大砂金採取工場を建設すべく計畫中。

◎阿片矯正所設：経費八十六万四千余円。新特許申請者約二万五千人に対しては目下再検診、重飲者にのみ與ふ。之が

矯正及阿片輸入取締に伴ふ経費八十六万四千余円を去る特別ギ会に於て追加予算として協賛を得た。

◎廃物利用：①食用にならぬ大根の葉茎等蔭干し、それを煮じた〔煮た〕汁を風呂に入れたらよく温まる。②大根オロシ、足袋を洗ふ時、オロシをつけ、熱湯をかけて三十分ほどしてからもむ。胸のやけたとき、テンプラを食べる時必ずオロシを使ふ。オロシ汁を障子紙の外に塗ると丈夫になり明くなる。③南瓜の種子は条虫の妙薬、一日絶食して食べること。④食器に油がついた葉で洗ふと落ちる。⑤米の磨汁、蓮根、牛蒡、筍等堅いものは白水でうでると柔くなる。沸かして白布を洗へばよく洗へる（石ケン同様）、漆器の臭は濃い白水を沸かして二三度ゆすぐと取れる。木〔之〕を木、野菜にかけたら肥料。二度目の白水を風呂に混ぜると大層軟かくて便通の悪い人、冷え性の人に効強し。ミソ汁も二度目の白水でつくと美味。洗面用にすると肌がキレイになる。

6. 20.(金)

夕方 何君より次の手紙（特許 第14号）運動を缺く

お久しう御座います。前日君の友よりあなたが非常に弱っていらっしゃることをたまはりました。伺ひに参りたう御座いますが如何で御座いますか。今まで書一枚も下さいませんですね。お暇が御座いませんでせうね。しかし勉強過ぎると身体が弱り精神が爽快を失ひますからどうか適当に加減して身を丈夫にするやう願ひします。新甲の方は年末に歸りました。其の

当時は一家は無事でした。今はどうかよく存じません。子達は無事です。出来れば返事一枚でもよいから、気に入らぬ言葉があれば指導下さい。

身の健康を祈ります。さよなら。 6,17,

台南市本町三ノ十一 簡陳氏何

6. 21.(土)

ルーズリーフ式ノート壱冊購入手續。

昨日手續した封緘ハガキ到着。

6. 22.(日)

何君へ返事

一昨日特別許可になった貴書を受取った。一ヶ月に一回しか通信の自由がなくしかも壱週間ほど前に既に弟から来信があり、今月はもう外からの便に接されないものと思ってゐたので全くの不意でした。酷く蒸しい此の暑さに御健康の御様子慶賀する。新甲は弟から月に一回は来信がある。面会に来るとの事ですが絶対にその必要がない。衰弱は免れないが別に心配の入る様な変があるのではなく、書物がなかった三月末までは曾て経験しなかった長い日を送り、それこそ一日千秋の思ひでした。が四月になってから書物が手に入り、以来時間がつぶれやすく健康も割合によくなって来てゐる。

子供たちに対する全責任を負ひ、僕をして後顧の憂な【ら】しめて(?)下れる、それだけで僕は常に感謝してゐる。殊に御

母上様には気の毒に思っている。この上裕からざる経済を一層窮せしめる様な事は本望ではない。斯かる金があったらハガキに「気に入らぬ言葉があったら御指導を」等と書かずにドンドン書物を買ってそれに親しまれる様に切望する。また子供たちに絵本、または課外讀物としてパンフレット等ドンドン求めて讀ましてほしい。無論パンフレット等書物も種類に依るが、……！

とにかく子供たちをして気骨ある人間たらしめ【る】には唯に與へてやるだけでは不可能だ。単なる子守であってはいけない。

「如何に辿る道が異なるとも行き着く処は同じく墓場である」と言へば〔ば〕言へるしまだそれまでである。ひたすら因襲世俗の忠実なる奴隸として日寧日なく経っても一生は一生であらう！

問題は言葉（言葉が気に入るか入らぬか）にあるのではない。言葉に依って慰安が得られる！問題が解決されるのでしたら世に難事とてはなからう！東西古今人間の喜悲劇は斯くも発生しなかつたらう！思想問題も消えてしまはふ！……否やこんな事にれる〔事になる〕のではなかった！……とにかく子供の教育も同様にある重大なものが横【た】はっている。その重大なあるものをより進化的に進歩的に果して行くために最努力せられんことを切望している！

折角御精進の程を！

六月二十二日 台中刑務所
独居監房にて

6. 23.(月)

いつもの通り薬をくれた後(二時すぎ)に医務室に呼出され、体重を計った後、医務主任から「此処から出られさへ出来たらよいのだが、所長が特に君の健康を主体として非常に心配し、今まで許してある、朝の冷水マサツ、食事の時間もそのまま、そして別に規則にはめずに自由にやりたい時にやるといふ風にして今の房内で何か仕事をしたら良いだらう。これから未だ長いから以下相談してゐるが如何?……………」と言はれ、その最中に戒護主任も来る。承諾し、更に机、コシカケを下れる様にたのんだが考へて見ると。

体重、11.5貫 五月二十六日と同じ。

6. 25.(水)

朝食、「昨日着換させるのを忙しかったために忘れた!」と言ひながら着換さして下れた。峠の絶頂!!!これからの下り坂は普通と異なる下り坂だ!

6. 28.(土)

朝から何度も下ったが油みたい【な】粘液しか出ない。全身だるくて気分も何となしに疲れて讀書もつらい!

夕食後五月二十一日附の新発君の手紙を受取ったが一ヶ月以上経てゐるわけだ。

簡吉親兄へ、

御手紙は拝見しました。前の一通も確に落掌しました。早速返事出さなか【っ】たのは書物さがしの為に今迄かかったのだ。《世界文化史大系》と《エスペラント辞典》等は到处に注文した処ないのだ。組合幹部方々にも頼んだですけれども矢張り手に入らない。張滄海君は近日中台南へ行く、その序に兄の新要求の書籍を取【っ】て下さる様に頼んで置たですけれども思ふ通り有るか無いか暫く待たなければ送る事は出来ないでせうと思ふ。

祖母上様と父上様母上様一家大小とも達者で暮してゐるですから御安心【下】さい。今季の稲作は豊収でしたけれども価格は低落して了って困ってゐるのだ。一家の者はこれで煩惱してゐる。頭の化石した父上様は尚更だ。組合の幹部達はこれを楔〔契〕機として父上様に説教し色々と現社会の実例を引き、理論的に説き聴かしてやったので兄の運動精神を益々理解して来た様です。親兄よ！気候は暑くなりましたからお体は大事にして下さい。家内の事は全責任を負ふて行きますから御放念を。ではサヨナラ。

五月二十一日 簡新発

(六月二十七日到)

6. 30.(月)

二十七日の晩から腹具合悪く、二十九日の朝から下り始め、昼間は一時間に一回以上、夜間にも五六回と、食べたものはよく咀嚼したそのままを全部出してしまっていてゐる。赤みがかった粘液【が】多量に出る。昨晚から下る時に腹が痛むやうになって来た。朝検便。昼から飯を残した。入所して以来始めてだ。晩食は全々〔然〕食はず。

昼前運動中、歩いてゐただけだが医務室の方から「胃が非常に弱ってゐるから運動をしてはいけない」と言はれて医務室につれもどされた。「今日下剤一日分、明日整腸剤二日分やる。静かに休んでゐねばならぬ」と言はれた。

昨日取下手続した封緘ハガキで新発君宛に発信。

新発君へ！

本日十日附拾六圓在中の貴書は本月十三日に特別通信、五月二十一日附の貴書は昨日に六月分の定期通信としていづれも受取った。家中皆達者との由先づ安心ですが蒸くるしい此の酷暑ですから一層御自愛の程を切望する。殊に祖母上様にはよく気をつけて上げて下さい。

稲作豊収！ 米價暴落！ 父上益々理解！……！！さうだ！ 楔〔契〕機が必要である！ 之については斯うして長く隔離せられた僕よりも諸君がより理論的に把握してゐることであらう！ 只管諸君に敬意と感謝を捧げる！

それから僕は無為に居りながら金だの、書物だのと無理ばかり言ふて誠に相済まない。どうか独居監房の無聊さを察して恕していただきたい！

書物については送ってもらへないやうに書いてゐるがあまり讀んだらからだによくないと考へて制限して下れてゐるのではないだらうか？若しさうでしたら甚だ誤解です。刑務所で毎月壹回、壹度に貳冊以内と制限されてゐるのです。

僕のからだは「衰弱は免れないが之と變った事はないから御安心を」と前の草〔葉〕書に書いたが、それも書物のなかった四月までが最もひどかったのです。四月以来書物が手に入つてからは、時間がつぶれやすく健康がよくなって来てゐる。あまり讀みすぎてはいけない、先づ健康を呆〔保〕つことが第一だとは諸君の希望と同様僕自身も十分注意を払つてゐる。讀む本がなく一日千秋の思ひで暮らすそれこそ害です！

五月以来《エスペラント研究》一冊をばかり讀んでゐるし、これから未だ六ヶ月もあるのですから少なくともエスペラントに干する本（辞典と《エスペラント研究》より程度の高いもの、六月四日の草〔葉〕書に詳しく書いてある）だけは是非とも送つて来て下さい。台湾になかったら至急内地の本屋へ注文して下さい。一日も早く送つて来て下さい。書物の注文は本屋の謝頼登様に依頼したら最も好都合でせう！

御健康を祈りつつ、御来信を待つてゐる！

六月三十日
独居監房にて

7. 1.(火)

今朝も断食。昨夕から血が多く混じ【っ】て下った。今朝から下る回数が少なくなりつつある。衰弱してゐる時に断食したのであろうが、手足がシビレ、舌までがヘタバってしまった。目暈がして立つのさへ容易でない。冷汗がひどく出る。牛乳を取らうと思つても「受刑者は自分で金を持ってゐても買ふことは許されない。医務の方で必要と認めた者には病舎に入れ、スープ牛乳も飲ませるがそれはみな刑務所から與へることになってゐる。」と言はれる。昼食にはまた非常に具合が悪かったがあまり堪られなかったから蕃薯だけを取って食つた。晩食も同様。

昼頃、戒護主任が病状をたづ【ね】られた時、机、腰掛使用について更にたのんだ。

7. 2.(水)

今朝は思ひ切つて飯を半分以上食べた。とてもやり切れない！腹具合はよくなりつつある。昼頃戒護主任がまた病状をたづねられたが、机、腰【掛】は上等のものはないが貸すことになったと言はれた。

先月二十一日に出した「ルーズリーフ式ノート」の購求は、價八十五銭と指定した干係で現品なしとして返されて来た。更に参圓以内のものと書き換へてもらつて出した。

7. 3.(木)

今日は運動は芝の上に座つて日光にあたっただけ。

夕方に机と腰掛（板に脚を四本とりつけたもの）を持って来たが、机はガタガタするし腰掛は高すぎるのでなほすためにまた出した。それを見て部長は「ありがたいもんだなあ！……」と一種の口調をつけて何度も繰り返した！

7. 4.(金)

腹具合は大部よくなったが、元気がすっかり抜けてしまっている。視力聴力もひどく鈍い。今日は曇って日光がなかったのであらう。運動に出して下れなかった。午後二時頃に机、腰掛を持って来て下れた。朝の検房に入れて夕方の検房時に出さねばならぬと。

7. 6.(日)

昨朝九時頃戒護主任が来て、日記帳、《エスペラント研究》、学習帳の三冊を「所長が見るから」と言って持って行っただが、しばらくして《エスペラント研究》、学習帳の二冊だけ返へされ、「日記帳は所長がまだ見てゐるから後で返へす」と言はれた。それを全十時すぎに返して来た。同時に「机は折角拵へたが狭くはないか、もっと具合よく作らさう折角だから…」と言はれたが、「更に係に言ふて高さ壺寸位、幅七寸位、長さ五寸位宛増やして作らせよう…」とも言はれた。「運動は毎日十五分間位なら満足してもらはねばならない。こんな小さい監獄で非常に人員の配置に困難してゐるのですから…」とも言はれた。

近来の飯には不思議な程に砂粒や石炭粉が混じってゐる。それを除かねばとてもかむことが出来ない。菜も実も少なく、汁が多い。

7. 7.(月)

人手が足りないから拘置監全部運動が出来なかったといふ。

珍〔診〕断の際に尋ねられるままに「便通も良くなったが、幅の廣い帯を常に使用してゐたので、帯がなくなってからはどうも腹具合が悪いのです。帯でしっかりと締めたらずっとよくなると思ひます。と答へたら」、「帯で変な事ばかりするもんだから、無い様にしたのです。今は無い事になってゐるので特別に你一人にだけやるわけにはいかない…」と言はれた。脂肪（油）が缺乏し、帯がないために、しっかりしないので常に腹がグウグウ言ふ。胃腸と肺は最も強く、曾て病んだ事がなかったのだが、近頃は一寸すると下痢を起して仕方がない。

7. 11.(金)

戒護主任が言はれた通り昨日机を作りなほして下れた。

7. 12.(土)

昨夜精神に異常を來たしたものに騒がれて十二時すぎまでねつかれなかった。それ以後も看守の「見えないところへ行つて【は】いけない…」といふ声に何度も醒まさせられた。

人生とは？……生れる！→悩む！→死ぬる！

人類の歴史は？……彼等は生まれた！彼等は悩んだ！彼等は死んだ！

7. 14.(月)

一昨日から雨風強し。今日は曇り。運動を缺く。

7. 17.(木)

ルーズリーフ式ノートは表紙の堅、軟、またはボール紙、布、皮等に依って五六十銭の安價物から何十種とある。参圖以内のものとしたのだから、殊にタナベの如き大きな商店だからある筈なのに一昨日までも現品なしとして購求願が戻されて来た。

棹子は夜も出さずに置かして下れることになった。

ルーズリーフ式ノートは金具があるから買って下れないのではなくて、現品がないから買って下れなかったのだらう。紙だけ買ってよいが、ノートも現品さへあったら買って下れる筈だと。今日も運動を缺く。

7. 18.(金)

今日も雨のため運動を缺く。就寝前に◆◆甲組の部長であった看守長が廻って来て、「机はどうして出さなかった？」、「昨日から出さなくてもよいやうにして下れました」、「誰がよいと言

ふたのか、そんな事はない筈だが……」、「戒護主任が言はれました」、「おかしいなあ……！」と極めて不審が行った。

7. 23.(水)

新発君より手紙。(第17号)

家中大小個個都平安，請免掛意，第一是希望你在獄中能夠自重是最萬幸，你所要的書我已經拜託謝賴登兄代買，聽說他幾天前去台北的時候已經拜託國濟〔際〕書局直接寄去《エス字典》一冊、《世界語中等讀本》(エスペラント)一冊計貳冊給你。諒必不日就可接到，聽說國濟〔際〕書局最近移來台北市(城内)京町(高進商會向)專此達知，余無別陳請了，保重要緊 々々！(《新撰エス和辭典》、《初級世界語讀本》)

明らかに国際書局に《エス字典》壹冊と、《国際語中等教科書》壹冊を送らせたと書いてあるのに未だ到着の通知を受けない。部長にたづねたところが「三四日前に我の所に送って来たとの通知があった」とある。それでとにかく交附して下れるやうにたのんだ。

7. 25.(金)

書局から送って来た貳冊の書籍及び封緘ハガキ壹枚の下附手續。

7. 26.(土)

朝食後、一舎五房へ転じさせられる。掃除に一朝費した。「電燈は戒護主任が許したものであっても、それが所長の許可の上でかどうかはっきりした引継がないから一應よくたしかめた上でないとつけかへられない」と。入所した翌日から今まで四五回と転房させられ、その度に取りかへたののだが……。

七時になっても電気をつけてくれない。催促したら「交渉に行ってみるからしばらく待たねばならぬ」と。しばらくしてから部長自身が来て、「自分で椅子をフミ台にしてつけてよい」と言ふ。モトの電球を下れる様にとたのんだら、「明日に話して見る」との返答。朝は「後で問ふて見る」、晩は「明日に」、そして明日はもう帰ってしまう！

7. 27.(日)

便器を取り換へなかった。ずっと前からあったのだし、その上昨日のゴミ水で一杯になってゐるので閉口だ。朝八時半頃、部長が来て、「前の監房と比べどうか？」とたづねたので、「水がクサイのが閉口です」と答へ、序に電燈の取り換をたのんだら「昨日やらなかったのか」と言ひ、しばらくしてからもどって来て「今しらべさしたが同じ五燭ですよ……」と言ふ。「併し、入所した二月から今までずっと十燭だと言って転房後につけて下れたのですが……まさか五燭のものを十燭だと言ひますまい！」と言ふたら「調べて見る」と言ひ、十一時頃にやっと換へて下れた。

まこと、五,七,一五発行より。

第三十五回始政記念日に於ける石塚総督の演説——六月十七日始政記念日当日総督官邸〔邸〕から中継に依って放送したもの——（要項のみ）

1. 明治二十八年→今日で第三十五回記念日、三十五年間歴代総督及官民一同能く一視同仁の御政旨に従ひ、内台融和の実着々と実現、内台人は物質、精神両方面に於て次第に完全なる融合に向ひつつある事、歴々の事実が證明する。
2. 歴代総督の治政能く宜しきを得、物質精神共に進歩発達顯著。

（例証として）

◎総督府予算：（1）明治三十年代、歳出入共に僅か一千百万円前後——昭和五年度、共に一億一千七百四十余万円、約十倍余の激増。（2）改隸後十年目に既に財政完全独立自営、一銭一厘も国府の補助を要せざるに至る。

◎貿易総額：（1）明治三十年、輸出入総額、三千一百余万円、昭和四年、四億七千六百余万円、約十五倍の激増、（2）三十年、輸移入超過が百五十余万円、昭和四年、反対に輸移出超過六千七百万円。

◎日本は輸入超過国——台湾のみは輸出超過。

◎産業方面の実例：（1）農工の大宗たる砂糖、改隸当時、年産畧々八十万担^{ビコル}——最近は千三百五十万担、約十七

倍。全日本の需要を充す。(2) 米、二百万石以下(改隸当時)——今日では六百五十万石、約三倍以上。(3) 交通、改隸当時……現時総延長約一千哩、内地に劣らず? 道路、港湾も着々と完備。

◎住民の生活状態:(1) 改隸当時、土匪、生蕃、悪疫、ために生命財産不安惨苦。——今日では司法警察制度完備充実。四百万民衆安堵、幸福享受、支那対岸と比すれば思ひ半ば。

◎教育: 小公→帝大、校数七八〇 学生生徒三十万人。

3. 国民精神、国体觀念の泣〔培〕養が大事。

7. 29.(火)

一昨夜来降雨甚しい。昨年はこの頃に近来にない大水が出たが今年もか。今日の様子だと大風も来かねない模様。

前週金曜に手續した封緘ハガキは来たが書籍は未だ来ない。昨夕戒護主任が「本は来たか」と尋ねたから既に許可になってる事は明かだが。

7. 30.(水)

降雨止まず。書籍についてたづねたが、係から来月一日でなければ渡すわけに行かないとの返事。

7. 31.(木)

書籍について戒護主任から「教務の方で一日でなければいけないと【言】はれるから、……またもう明日ですから、……明日は早く渡すことにする……」と話があった。

8. 1.(金)

二時頃に書籍の係が来て、「普通の書籍二冊以内、字書壱冊以内しか持つことが出来ないから、願出た《世界語中等讀【本】》、《エス和字典》がほしければ現在持ってゐる書籍を普通の本壱冊を残して全部返さねばならぬ。そしたら明日の朝、新しい二冊を入れてやる……」と言はれるので止むを得ず、《六法全書》と白話詞典を出すことにした。《六法全書》は前週金曜日に下附手續をした日朝に同時に出したものを担当看守が夕方に「後でいい」と言ふて戻して来たのだが、返すべきものを前に返さなかったから、今日、即ち一日に渡すのが遅くなってしまはねばならぬのだといふ。整理のためだと。

書籍の冊数も監獄法施行規則第六章教育及教誨、即ち

第八十七条 雜居拘禁ニ付セラレタル在監者ニハ同時ニ三箇以上ノ文書圖書ヲ閱讀セシムルコトヲ得ス、但シ字書ハ必要ニ因リ其冊数ヲ増加スルコトヲ得。

に依つても雜居被拘禁者さへ字書と合はせて三箇以上持つことが出来る様になってゐるのに、此の刑務所では普通書籍二冊、字典一冊合はせて三冊しか独居監禁者にさへ持たさねない

〔持たさない〕。殊に今持ってゐる普通の本といふのも普通の讀物ではなくて語学教科書、實際不便の絶頂！！

今日から朝の起床が三十分遅くなり、五時二十分となる。

8. 2.(土)

昼食チョット前に書籍セット入手。《初級世界語讀本》が白話文で記述してゐるだけに白話【詞】典の必要を感じる。

8. 3.(日)

新発君へ発信。上門歯の内側の一部が飯の砂粒のために破り取られた。

8. 10.(日)

用紙加除式ノート（参圓以内のもの）壹冊、全用紙百枚購求手續。一昨日から飯はまっくろな蕃薯簽干となった、くろいためにまじってゐる砂が一層とりにくい。腐ったものを噛んだ時は苦みともつかない一種いやな味がする。

8. 23.(土)

前々日曜に購求手續したノートはとても大きい却って不便なのしかないさうだから止すことに【し】た。昨日改めてブンクワノート三冊、上等鉛筆一本の購求手續。

同時に手續したハガキ今日受領。

8. 29.(金)

すべては必要、必然に因て起る！

9. 5.(金)

ノート三冊(壹圓) 鉛筆壹本(四錢) 受領

◆月◆日に同様なノート五冊を買入れたが壹圓拾五錢であった。然るに今度は参冊で壹圓、しかも前のは百枚綴の厚いもので今度は五十枚綴の薄いもの。従って今は壹月と比べたら物價が弐倍以上にも暴騰してゐる。金解【禁】の結果として不景氣風が吹き、物價が低落する筈だが反対に高騰してゐるのか？

9. 6.(土)

今日の(八月十五日附)新聞に依ると昨年の七月と比較して物價は三割乃至六割の下落とある。台湾はそれに全々〔然〕逆行してゐるのか？昨日のノートの價から察する。また東京に於ても食糧品は逆に高くなつてゐる。労働者階級の生活が一層思ひやられる！

9. 16.(火)

新発君へ発信。

9. 27.【(土)】

三時頃 国勢調査の下調べ。

10. 1.(水)

封緘ハガキ下附。

10. 2.(木)

昼食後面会。崑崙君。

10. 3.(金)

一昨日手續したハガキで新発君へ発信。

10. 6.(月)

崑崙君から《現代法学全集》を壱冊差入したと。 体重 11.7 貫
= 73 斤 20 匁。

10.16.(木)

弟新発君より手紙 (24 号) (昀價千斤二十余円だと)
何君より (25 号) 出獄日通知要求。(本町 3 の 11)

10.20.(月)

十七日に手續したハガキで新発君へ発信。

10.27.(月)

《現代法学全集》看讀手續。

10.29.(水)

国際書局より《世界語新讀本》、すぐに看讀手續。

10.30.(木)

《初級世界語讀本》預く。《世界語新讀本》入手。

《現代法学全集》は何時でも所持中のものを壺冊返したら渡すと。

11. 6.(木)

《エスペラント中等讀本》、顔君から差入。すぐ看讀手續提出。

11. 8.(土)

《世界語新讀本》預く。《現代法学全集》入手。

11. 9.(日)

新発君へ手紙。

11.19.(水)

新発君よりハガキ(第31号): 二十五日までにエスペラントを送る様書局に委託したと。来月初日に更に発信する。出獄期日を通知せよ、台南へ下車せよ、頼登叔外親友共に平安。石順、阿罕の結婚。

11.26.(水)

《法学全集》預け。

11.27.(木)

封緘ハガキ取下げをたのんだが、昼前に請◆。

11.28.(金)

新発君へ発信。

12. 2.(火)

《エスペラント中等讀本》入手。

12.16.(火)

新発君よりハガキ(第33号) 祖【母】上が旧六月四日になく
なったと。

12.18.(木)

何君より封書(第34号) 一緒に帰るから立ち寄れと。

12.22.(月)

夕食後 教務主任に経歴を調べられた。

12.23.(火)

夕食後 教務主任から「帰着について世話したいが」との話があったが必要がないと断った。尚明日感想を書いてほしいと。更に戒護主任から明日が満期だとの告知。

12.24.(水)

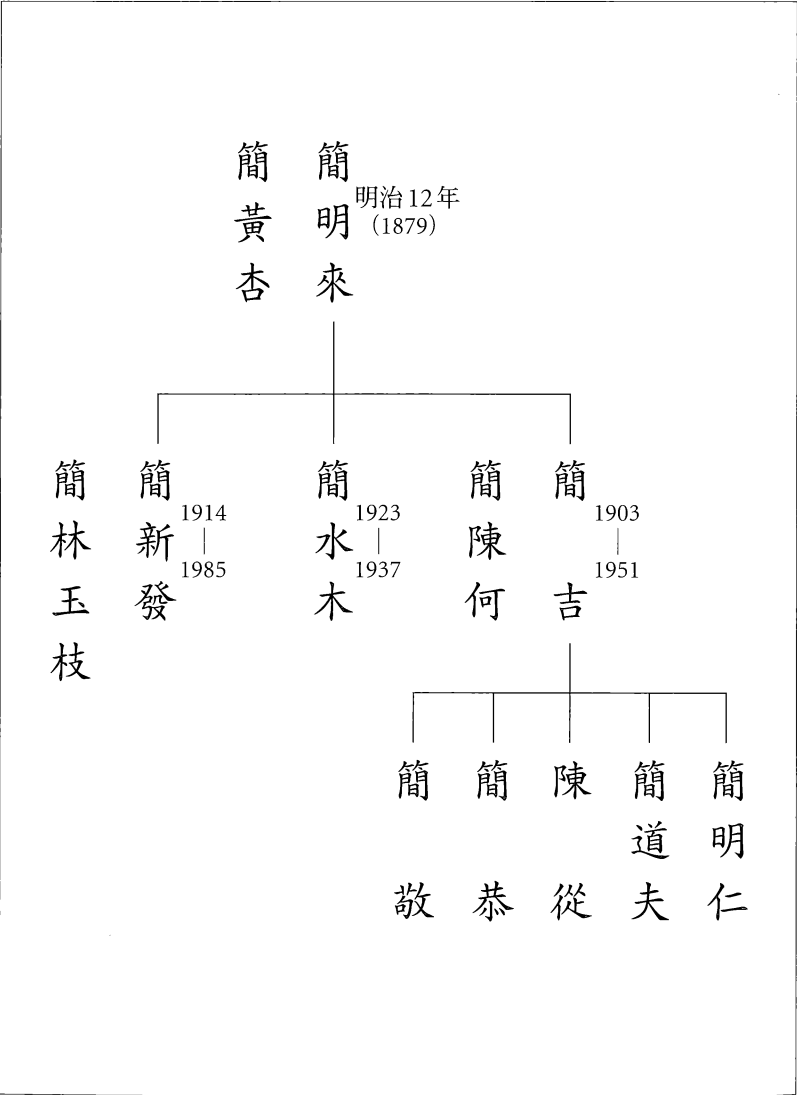
出監当時の感想 (1930,12,24) (民国 19,12,24・昭和 5,12,24)

1. 入監当時の感想に書いた通り今回の受刑については自分は何等罪悪を感じるところがない。違法行為必ずしも罪悪行為乃至は不法行為とは限らないが自分は違法の感すら起らない。
2. 未だ報復主義的な思想が濃厚。甚しいものは在所者を人間とさへ認めない。社会問題を研究するとまで行かなくとも【幾】所【か】「犯罪の社会性」について位は理解が必要であらう。如何なる大罪悪人もお互【い】の社会から出たもの、我が身から出た錯です。——自分を社会の一員と感じ得るならば——
3. 在獄中別に教誨を受けたるがない。
4. 衣食共に極めて不足を感じた。寒期に於ける夜間は冷えて睡眠さへとれない。睡眠さへとれなかったら鍛錬とは決してならず、害のみあって健康を害する。衣の着換期間が長く、従って不衛生である。夏の汗の多い時、雨が降ったとて二週間も二十日間も着續ける事は苦痛である。
5. 祖母の最期に会へなかったのは極めて苦しい。

簡吉獄中日記

相關人物誌

簡吉先生家族簡譜



資料來源：簡明仁先生手稿。

簡吉《獄中日記》相關人物誌

1. 古屋貞雄

1919年畢業於明治大學，學生時代即參加故鄉山梨縣的農民運動，1921年任律師，加入同年成立的自由法曹團。該團是服膺社會主義與自由主義、積極支援反彈壓鬥爭的團體，參加者尚有布施辰治等人。自由法曹團當時主要的任務是為參加農民運動而被捕者辯護。1927年古屋和布施曾到朝鮮京城為共產黨事件和租佃爭議的被告辯護。他與台灣農民運動關係深厚。1927年2月，簡吉與趙港前往東京為反對台灣總督府放領土地給退職官吏一事，而向日本帝國議會請願時，曾獲得日本農民組合與勞動農民黨支援，雙方開始產生交流。因此，他們請求派遣指導人員赴台灣指導農民運動，勞動農民黨乃決定派遣黨員古屋貞雄律師前往。1927年5月4日，古屋貞雄抵達台灣，隨即在各地舉辦演講，同月22日暫返東京，7月4日再度來台，並在台中市開業，除了執行律師職務，也指導台灣農民組合及從事有關農民爭議的民事或刑事案件之辯護與爭議指導。古屋貞雄還致力於台灣農民組合陣容的擴展、整頓，以及戰術訓練，將日本勞動農民黨之思想背景與戰術原封不動地轉移給台灣農民組合。因此，古屋貞雄來台後，台灣農民組合明顯增強了階級鬥爭色彩，具有濃厚的政治鬥爭傾向，又採取暴露戰術，經常對大眾進行宣傳、煽動、挑撥農民的情緒，遇事則每每動員多數農民大眾，以陳情、請願之名，

舉行示威，例如提出抗議書、散發言論激進的文書指令，且與台灣其他思想運動團體結成聯合戰線，更積極和海外友好團體合作。台灣農民組合與農民運動得以邁入組織化階段及迅速發展，古屋貞雄律師確實功不可沒。他一直到1945年戰爭結束後才回日本，加入日本社會黨，是該黨中央執行委員，從1950年開始連任3屆眾議院議員，1976年過世。¹

2. 石塚英藏

日治時期第13任台灣總督，在台任職期間為1929年7月30日至1931年1月16日。他生於1866年，東京大學畢業後，進入政府機關，曾任法制局參事官、關東州民政長官、關東都督府民政長官、朝鮮總督府農工商部長官，1916年成為東洋拓殖會社總裁，並被敕選為貴族院議員。其黨派為民政黨系。石塚英藏擔任台灣總督期間，因發生霧社事件，故引咎辭職，由太田政弘接替其職。石塚於1934年擔任樞密院顧問官，1942年去世。²

¹ 許雪姬總策畫，《台灣歷史辭典》（台北：行政院文化建設委員會，2004），頁234；台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》（東京：綠蔭書房，1986，根據昭和14年發行版本影印），頁1050。

² 黃昭堂著、黃英哲譯，《台灣總督府》（台北：前衛出版社，1994），頁114-115、130-131；三省堂編修所編，《コンサイス人名辭典 日本編》（東京：三省堂，1978），頁89。

3. 江賜金

江賜金係台北州海山郡土城庄（今台北縣土城鄉）人士，大約生於1906年。江賜金投入農民組合活動的記載頗少，僅知其曾在1927年2月1日與簡吉、楊貴（楊達）代表台灣農民組合前往台北市永樂町之薛玉虎宅，與來自工友協會、台北機械工友會、台灣文化協會、台灣民眾黨等單位的代表共同參與「反對政治壓制協議會」。1928年12月30日，當台灣農民組合第二次全島代表大會於台中市初音町樂舞台召開時，江賜金曾與張行、陳德興、簡吉、陳崑崙、侯朝宗等人以接續方式完成張行本部的情勢報告（按：因進行過程中多次遭日本警察下令中止，故採取接力方式完成）。翌日上午，會議再度召開，江賜金當選中央委員（共16位）。1929年，「二一二」事件發生，江賜金也被以「違反〈台灣出版規則〉第十七條」為由起訴，原本判處禁錮2個月，雖曾提出控訴審，然高等法院覆審部卻在12月20日裁定敗訴，遂入獄服刑10個月。另一方面，江賜金於法院宣判前已先辭去台灣農民組合中央委員職位。1920年代末期，共產主義運動逐漸盛行於台灣，甚至滲透了台灣農民組合，殖民政府乃大舉逮捕包括台灣農民組合與台灣共產黨在內之社會運動團體份子。為了支援各類社會運動與協助被捕入獄者的家屬度過生活困境，簡吉遂於1931年8月9日召集台灣農民組合與台灣文化協會成員共同開會，協議「台灣赤色救援會組織準備具體案」，並選定各地組織負責人，江賜金即被推舉為台北地方負責人。同年9月4日，台灣農民組合與台灣文化協會在台灣文化協會本部事務所會集同志，組成「台灣赤

色救援會籌備委員會」，以作為正式成立前之組織準備機關，江賜金則被指定為台北地方組織專員。惟自1931年度後，江賜金的相關事蹟紀錄就未見於《台灣總督府警察沿革第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》內容中，無論農民運動或共產主義運動方面皆然。³

4. 吳丁炎

簡吉在《獄中日記》所提及的「炎兄」，因未列出姓氏，故不知為何許人，惟《台灣總督府警察沿革第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》卻錄有從事台灣共產主義運動之吳丁炎事蹟。因此，推測簡吉所指者，可能係吳丁炎。根據記載，吳丁炎係台南州人士，大約生於1901年，受過初等教育。1931年1月5日，吳丁炎前往台中州豐原郡內埔庄（今台中縣豐原市）的張信義宅赴台灣文化協會中央委員會秘密會議，參與支持台灣共產黨及新行動綱領決議案。吳丁炎以從事鐵皮匠工作為掩護而於當地行商，卻趁機與貧農、工人子弟及台灣文化協會北港支部成員連絡，先吸收同志，再透過通俗方法對他們實行共產主義革命訓練，且透過台灣共產黨份子張茂良、李明德與上級取得聯繫。同年9月4日，吳丁炎參加台灣文化協會本部事務所召開之「赤色救援會籌

³ 台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁768-771、1079-797、1080、1098、1102-1104、1107。

備委員會議」，並擔任籌備委員及北港地方組織專員，致力從事吸收同志和募集救援會資金等工作。1932年元月中旬，吳丁炎更指導東石郡六腳庄竹子腳（今嘉義縣六腳鄉）方面的青年班組織工作，係以北港為中心進行社會運動。惟日本殖民政府自1931年起已開始掃蕩台灣之共產主義運動，大舉搜捕相關份子，吳丁炎聞風欲走避到中國大陸，卻在基隆被逮獲，且於第一審遭判處有期徒刑7年，其當時的身份係台灣文化協會中央委員。此後，吳丁炎之相關事蹟即不復見。⁴

5. 李應章

1897年10月8日，李應章出生於台中州北斗郡二林庄（今彰化縣二林鄉）的中醫世家。1915年，台灣發生噍吧哖屠殺事件（按：日軍以武力鎮壓漢人起義），李應章在學校之作文簿上寫了一篇〈嗚呼慘矣哉〉，遂遭校方處罰。1916年，李應章考取台北醫專，經常利用課餘時間閱讀大杉榮、山川均等日本社會主義者的著作，同時又受《新青年雜誌》影響，曾發動學生反對舍監的貪污行為。此外，李應章還受全球民族主義風潮影響，不滿日本統治台灣，遂秘密組織「弘道會」以傳播革命思想。1921年，李應章受「五四運動」影響，曾與同學在校內秘密舉行「六一七島恥紀念日」活動。同年，李應章參加學校畢業旅行而先後赴廈門、汕

⁴ 台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁774、796-797、804。

頭、廣州等地參觀。1921年，李應章參與台灣文化協會籌組，並當選為理事兼二林地方幹事，展開台灣文化啟蒙運動。林本源製糖會社於台中州溪州庄（今彰化縣溪州鄉）設有製糖工場（台糖公司溪州糖廠前身），利用殖民政府之無理規定，壓低甘蔗收購價格以牟取暴利，引起當地蔗農不滿，遂屢次向林本源製糖會社要求提高合理收購價格。1924年，二林庄長林爐與當地醫師許學出面協調，且由北斗郡守居中斡旋，林本源製糖會社始同意每甲蔗田增加臨時補助金5圓。但李應章認為此舉係懷柔政策，農民的痛苦和被剝削情況依舊未根除，遂屢次帶頭向北斗郡守、台中州知事，甚至台灣總督府陳情，提出「甘蔗收購價格應明定為一千斤七圓」、「甘蔗收購價格之決定，應由蔗農參與並同意」等訴求。同時，李應章也向林本源製糖會社交涉，要求提高甘蔗收購價格。另一方面，為了提高農民自覺，李應章乃在1925年元月召開蔗農大會，決定成立蔗農組合，會後更前往二林附近村落進行宣傳、演講以增進農民之民族意識與對農業組合的向心力。1925年6月28日，二林蔗農組合成立，會員400餘人，李應章則被推選為總理，這是台灣歷史上第一個農民組合。二林農民組合成立後，持續對林本源製糖會社溪州工場進行交涉，惟終究談判破裂，乃決定籌組鬥爭本部，確定抗爭方針，要求先議價再收割甘蔗，並反對製糖工場單方面執行甘蔗秤量。1925年10月21日，隨著製糖期（按：每年10-11月到明年4-5月）逼近，溪州製糖工場決定開始收割二林、沙山等地的甘蔗，李應章遂率眾前往蔗田抗拒。翌日，北斗郡派出7名警察會同溪州製糖工場之30名監工與工人前來強行收割，現場蔗農乃持石塊、甘蔗為武器相抗，2

名警察拔刀示威，配刀亦被奪走。1925年10月23日清晨，大批警察包圍李應章診所內的蔗農組合辦公室，強行拘捕李應章等93人。1926年4月30日，預審判決共有39人被起訴，李應章被羈押6個月8天後，始由日本勞動農民黨成員麻生久保釋出獄。1926年9月30日，第一審結束，31人被處懲役。日本律師布施辰治來台擔任義務辯護，李應章與簡吉遂於第二審判決前陪同其前往各地農村演講，控訴日本之殖民統治。1927年4月13日，第二審判決25人有罪，李應章以騷亂罪的名義被處禁錮8個月，這就是台灣史上著名之「二林事件」。1928年，李應章出獄後仍繼續從事社會運動，曾發起不種植甘蔗運動，迫使製糖工場接受蔗農的要求。1930年，台灣民眾黨在彰化開會時，李應章發表〈寧為玉碎，不為瓦全〉之議論，反對殖民政府擅改民眾黨階級鬥爭綱領。1931年起，台灣社會運動進入低潮，殖民政府控制日嚴，還大舉搜捕相關份子。李應章聞知自己將被捕的訊息，遂於1932年舊曆除夕潛赴廈門，且於當地開設神州醫院，繼續從事反日鬥爭，甚至加入中國共產黨。1934年，李應章遷往上海，改名為李偉光，開辦偉光醫院，從事情報蒐集、籌集藥品與器械等工作。1945年，日本敗降，李應章擔任台灣旅滬同鄉會會長，負責救濟台灣難民，並送他們返鄉。1947年，李應章返回台灣，受到國民政府台灣行政長官公署官員歡迎，且在二林為蔗農組合遇難同志舉行追悼會。不久，「二二八事件」爆發後，李應章主持之台灣旅滬同鄉會立即召開會議，並與其他團體組成後援會，要求官方積極調查與公佈真相，遂遭國民黨所忌，再度離台赴大陸。1949年，中國共

產黨建政於北京，李應章出任全國政治協商會議第一屆全體會議代表。1954年，李應章因腦溢血在上海病逝，年僅57歲。⁵

6. 周渭然

周渭然的生平事蹟頗少，出生年代與籍貫不詳。其參加農民運動之相關事蹟，僅知曾在1928年12月30日赴台中市初音町樂舞台參加台灣農民組合第二次全島代表大會，並當選中央委員。1929年的「二一二事件」爆發後，台灣農民組合之活動雖告停頓，然未遭檢舉的中央委員與候補中央委員則於4月3日構成新中央機構，周渭然在此陣容內之職務係「調查、產業、救援部事務擔任」，堪稱身兼數職。同年12月5日，周渭然再度獲選中央委員。另一方面，如根據台灣農民組合於1930年12月發表的方針書〈台灣農民組合之當前任務〉內容所云，周渭然在該單位中似與張滄海抱持相同政治立場，且雙雙被批判為「動搖份子」。此後，其相關事蹟即不復見矣。⁶

⁵ 韓嘉玲編著，《播種集：日據時期台灣農民運動人物誌》（台北：簡吉陳何基金會，1996），頁33-40。

⁶ 台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁770、1098、1106-1108、1149。

7. 松田源治

1875年出生，曾就讀東京法學院（現今之中央大學）、日本法律學校（現今之日本大學），本為律師，後進入政界，自1908年以來9次當選眾議院議員，隸屬政友會，擔任會幹事、內務參事官、眾院副議長等職。1924年脫離政友會，組織政友本黨，1927年併入民政黨，歷任黨總務、濱口雄幸內閣的拓殖大臣、黨幹事長等，1936年去世於文部省大臣（教育部長）任內。⁷

8. 侯朝宗

侯朝宗係台南州東石郡六腳庄大塗師（今嘉義縣六腳鄉）人士，生於1905年4月4日。侯朝宗自蒜頭公學校畢業後，考入嘉義商校就讀，求學期間目睹日籍教師歧視台籍學生的各種行徑，遂萌發反日思想。1921年，侯朝宗從嘉義商校畢業後，進入台南師範學校研修速成課程。1923年，侯朝宗完成師範教育，返回蒜頭公學校任教，因目睹日資明治製糖會社對家鄉蔗農的種種剝削，更激發其反抗日本對台灣經濟掠奪之思維。隨著台灣農民組合的成立，當地農民亦欲有所作為，侯朝宗因任教期間經常在校內批評日本帝國主義之統治，故於1926年遭解職，遂自此全心全意投入農民運動。1927年，隨著農民運動在全台的擴展，侯朝宗被選為台灣農民組合中央委員，並負責推動庶務部門工作。同

⁷ 三省堂編修所編，《コンサイス人名辭典 日本編》，頁901、1047。

年底，台灣農民組合於台中市召開第一次全島代表大會，侯朝宗擔任大會書記長，且在會上報告農民組合發展經過，惟因警方干涉，故提前結束。1928年，台灣農民組合召開中央委員會以組織特別活動隊，侯朝宗被選任為台南州地方鬥士，同年7月還曾與簡吉等人共同前往台灣總督府抗議警方的無禮取締行為。隨著台灣社會運動之發展，台灣農民組合於1928年成為台灣共產黨的外圍團體後，遂鮮明地高舉馬克思主義旗幟。日本殖民政府無法容忍這個情況，遂在1929年2月12日大舉搜捕相關份子，侯朝宗被以「違反〈台灣出版規則〉第十七條」為由起訴，年底遭高等法院判處禁錮10個月，但允緩刑5年。此後，台灣農民組合轉入地下工作，侯朝宗則於1930年在同鄉李天生等人之協助下，潛往廈門。初到廈門時，侯朝宗獲得集美中學的台籍左翼學生詹以昌、王溪森、王天強等人之協助與支持。不久，詹以昌回台工作，侯朝宗乃接替其從事廈門的學生運動工作。九一八事變後，侯朝宗投筆從戎，加入國民政府成立之「稽查政務委員會」擔任宣傳工作。七七事變後，侯朝宗易名為劉啓光，任職於重慶軍事委員會總政治部從事專職對日宣傳工作，表現優異，旋被升為第三戰區少將兼中央設計委員會專員。1940年以降，侯朝宗開始介入台灣接收工作，先後出任中央直屬台灣黨部籌備處秘書、台灣工作團主任等職務。1945年，侯朝宗出任台灣行政長官公署參議，協助國民政府接收台灣。縱使衣錦還鄉，侯朝宗卻未忘記昔日並肩奮鬥的戰友，其日後擔任新竹縣長時，就曾起用不少前台灣農民組合之同志，例如邀請簡吉負責水利會工作。另一方面，侯朝宗還為抗日犧牲者興建忠烈祠，不僅舉行公祭，並領養了趙港的遺

孤。1946年，侯朝宗參與華南商業銀行成立之籌備事宜，且在翌年正式成立時被當局任命為董事長，此後逐漸將事業重心轉往金融方面。晚年時期的侯朝宗信奉道教，號「了然居士」。1968年，侯朝宗因心臟病發逝世，享壽63歲。⁸

9. 張行

張行本係台南州曾文郡下營庄（今台南縣下營鄉）的雜貨店商，受過初等教育，年齡與楊春松相同（生於1900年），另一說則謂其生於1895年。張行與同庄之農業者楊順利等人素受台灣文化協會的影響，彼等曾親身參與明治製糖會社總爺工場（台糖公司麻豆糖廠前身）爭議，並深感必須組成農民鬥爭團體以待機行動。待知悉簡吉、黃石順等人在鳳山成立鳳山農民組合（1925年11月15日），極力展開行動，且效果良好後，張行乃親赴鳳山，就農民組合之組織事宜，接受簡吉等人指導。1926年6月14日，張行邀請簡吉至下營庄，並集合當地農民召開農民演講會，藉機成立曾文農民組合。翌日，該單位更於庄內上帝廟掛上「曾文農民組合事務所」招牌，勸誘農民參加。結果，下營庄開業醫師施貞祥、麻豆街醫師黃信國等人積極加入，其組織乃逐漸擴展，更成為日後台灣農民組合轄下最有力量的支部。曾文農民組合之

⁸ 台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁1046、1052-1053、1057、1059、1102-1104；韓嘉玲編著，《播種集：日據時期台灣農民運動人物誌》，頁107-113。

成員不僅有農民，尚包括醫師、商人、地主等階級，其型態極具特色。1926年6月28日，張行前往鳳山與鳳山、大甲、嘉義等農民組合成員共同參加「各地方農民組合幹部合同（聯合合併）協議會」，會中無異議通過由簡吉、黃石順重新提出的「成立台灣農民組合」案。張行且與趙港、黃石順等人共同擔任章程起草委員，不僅透過這次集會宣告台灣農民組合之成立，更將鳳山、大甲、曾文等農民組合分別改稱為台灣農民組合支部，稍後誕生的嘉義、虎尾等農民組合亦比照辦理。1927年12月4日，台灣農民組合擇台中市初音町之樂舞台召開第一次全島大會，選出中央委員18名，張行乃其中1位。1928年2月3日，台灣農民組合在台中市榮町本部事務所召開中央委員會，張行也出席這次會議，並與柯金生、侯朝宗、楊貴（楊達）等人共同獲派擔任台南州地方鬥士的職務。1928年7月17日，農民組合認為警方之取締行為失當，簡吉遂與趙港、張行、郭發、彭阿棟、楊春松、陳崑崙、侯朝宗、蔡孝乾等人前往台灣總督府提交抗議書，要求調查取締方面的實情。當台灣共產黨勢力滲透台灣農民組合後，農民組合內部對戰略目標和戰術抱持不同意見者，難免發生立場分歧與衝突，遂出現「幹部派」與「反幹部派」，前者大體上遵循日本共產黨1927年基本綱領之路線傾向，後者則奉行所謂的「左翼社會民主主義」之山川主義（按：係由山川均所提出）。張行與簡吉、趙港、顏石吉、陳德興、彭宇棟、莊萬生、陳崑崙等人皆係幹部派成員；楊貴、謝進來、謝神財、陳培初、尤明哲、張滄海、吳石麟、賴通堯、葉陶等人則為反幹部派成員，兩相鬥爭的結果，後者被排擠出台灣農民組合。1928年12月30日，台灣農民組合第

二次全島代表大會於台中市初音町樂舞台舉行，張行再度當選中央委員。1929年，「二一二事件」爆發，張行與其他12名農民組合幹部同遭殖民政府以「違反〈台灣出版規則〉第十七條」為由起訴，同年12月20日被判禁錮10個月，遂入監服刑。該案正式宣判前，農民組合因各幹部齊聚在台北，故於1929年12月5日擇台北辦事處內召開中央委員會，張行與簡吉、楊春松、陳德興、趙港等人皆名列中央常務委員。1930年11月20-21日，台灣農民組合在高雄州東港郡新園庄力社（今屏東縣崁頂鄉力社村）之幹部陳崑崙宅召開擴大中央常任委員會，決定北部支部聯合會當召集張行等6名中央委員於1931年元旦前往台南州某地參加擴大中央委員會。1931年元旦當天下午9時起一連4天，張行與其他14人在竹崎庄瓦厝埔（今嘉義縣竹崎鄉）開會討論，這就是所謂的「竹崎會議」，台灣農民組合至此已名符其實地轉變為台灣共產黨之外圍團體，其中的「戰線配置案」更決定張行與陳崑崙、蔡阿才乃「往中部聯合會」成員。稍後，張行曾與陳結在1931年1月24日於曾文郡下營庄下營召開「下營支部委員會」。1931年2月3日，台灣農民組合擇鳳山郡鳥松庄（今高雄縣鳥松鄉）之黃石順宅聚會，倡議解散文化協會，改組為反帝同盟，還決定各地負責幹部與其擔任職務，張行即獲選為救援部長，常駐於台中。稍後，張行又在1931年2月21日於同一地點參加第二次會議，但似未參加第三次會議（1931年4月7-8日於高雄州東港郡新園庄力社的陳崑崙宅舉行）。自該年度起，張行在農民運動方面的相關記載即不復見，惟涉及台灣共產黨之活動紀錄中仍有其事蹟。《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》所錄台灣共

產黨活動部分內容，提及陳結發行的機關報《真理》中列舉出24位黨員姓名，張行即其中之一，係由陳結吸收加入。1931年12月，當殖民政府大舉檢肅台灣共產黨外圍團體份子時，有45人被起訴預審，包括張行在內，他於第一審階段被判處有期徒刑6年。此後，張行在台灣共產黨方面的活動紀錄則不復見。⁹

10. 張滄海

張滄海的事蹟頗少，出生年代與籍貫也不詳，僅知其係台灣農民組合中之「反幹部派」（按：該派系成員還包括楊貴、謝進來、謝神財、陳培初、尤明哲、吳石麟、賴通堯、葉陶等人），即政治立場與簡吉對立者。惟早在1926年元月4日，張滄海即曾已與簡吉、黃石順、陳振賢等人於鳳山郡仁武庄仁武廟（今高雄縣仁武鄉）舉辦農民演講會，接著巡迴附近農村，又先後召開25場，鼓動農民團結以對抗地主。當時正逢鳳山農民組合成立初期（按：1925年11月15日成立，以簡吉擔任組合長），彼等行徑不僅逐漸擴大其組織，更迫使陳中和物產公司中止預定執行的耕地收回計畫（按：1925年5月1日，陳中和物產公司預定將其位在鳳山郡烏松庄與鳳山街赤山的田地約70甲轉讓給關係企業——新

⁹ 台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁795-799、1044-1045、1056-1057、1059、1081-1082、1084-1085、1098、1102-1104、1007-1008、1151-1161、1165-1166。

興製糖會社，以充當植蔗之自營農場，曾向佃農通告該年度一期作收割後，將予以執行），贏得該次鬥爭之勝利。惟此事引起殖民政府注意，當簡吉等人在1926年9月20日夜間於鳳山郡大寮庄翁公園糾合農民300餘名舉行「未經核准」的集會時，警察乃到場命令解散。翌日，簡吉等人雖經報備而舉行農民演講會，然聽眾對昨夜遭解散一事餘憤未平，且警方認為演說者「多有偏激言詞」，遂再度命令解散。未料，聽眾藉口賞月或乘涼而不肯離去，甚至「高聲騷動」，所幸簡吉安撫得宜，始得無事。高雄州廳得知後，遂於1926年9月23日檢舉簡吉、黃石順、張滄海、陳糊、蔡技仕、洪勤、林堂等7人，偵訊終結，除黃石順外，其他6者乃依據「違反〈治安警察法〉」等罪名予以處罰。迨至1928年6月24日，「反幹部派」成員遭排擠出台灣農民組合，並被視為「機會主義者」或「中間游移份子」，張滄海從此鮮少投入台灣農民運動，似只曾在1930年9月22日參加「打倒反動團體鬥爭委員會」演講活動，其後則不見相關事蹟紀錄。¹⁰

11. 張道福

張道福的生平事蹟頗少，出生地與年齡不詳，參與農民運動的資料僅提及其在1928年8月9日曾被傳喚到中壢新坡派出

¹⁰ 台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁758、1031-1032、1081-1082、1109、1149、1055-1056。

所（按：參與「第一次中壢事件」後的台灣農民組合中壢支部復活運動，重新掛牌運作，引來日本警察干涉），不料卻有200名會眾跟隨湧入所內「鼓譟滋事」。因此，警方將張道福、趙港等人與35位民眾按「違反〈處罰暴力行為等有關法律〉」及「公務執行妨害罪」加以檢舉，並令群眾解散，這就是所謂之「第二次中壢事件」。1929年2月12日，預審終結，判決22名有罪（3名預審免訴）。同年7月13日公審開庭，其中14名被判禁錮3-6個月（均處緩刑），其餘8名無罪。張道福於簡吉在1929年12月20日被裁定入獄服刑1年後，曾駐守在台灣農民組合台北辦事處（按：簡吉開設）工作，惟經費籌措困難，最後仍予以關閉。除了農民運動，張道福也曾介入台灣共產黨活動，不僅投身於自1930年10月24日起的由「打倒反動團體鬥爭委員會」所舉辦的巡迴演講活動，更在25日代表台灣文化協會台北支部，赴台北市日新町蓬萊閣參加「爭取台灣言論出版自由懇談會」。1931年5月25-26日，張道福還前往台北參加台灣共產黨北部黨員大會，同年8月30日更與林殿烈共同負責「犧牲者救援運動」（按：「犧牲者」意指被捕入獄的社會運動者），惟日本殖民政府已對台灣共產黨成員展開檢肅，遂遭逮捕及拘留，檢方對其求處4年有期徒刑。1933年7月3日，台灣高等法院裁定，張道福入獄服刑3年。此後，其相關事蹟即不復見。¹¹

¹¹ 台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁713、192-197、738、749-750、758、762、1066、1108。

12. 陳何

陳何係簡吉之妻，出身於日治時期的台南市雜貨商家庭，因教職而認識簡吉，後來結為連理。因簡吉長年為農民運動在外奔走，甚至三度入獄服刑，故與陳何聚少離多。1942年，簡吉服滿10年徒刑出獄後，始將陳何從台南市之娘家接回鳳山簡家，且與長子簡敬、長媳吳燕、三子陳從，以及甫出生的兒子簡道夫共度一段平靜歲月。戰後，隨著國民政府遷台而來之白色恐怖政治迫害，簡吉於1951年3月7日殉難，陳何只得單獨負起教養諸子的責任，她以助產士身份從事接生工作養家活口。1990年，陳何過逝，昔日曾與簡吉共同為台灣農民運動奮鬥之陳崑崙、蘇清江等人皆出席告別式。簡吉的幼子簡明仁日後事業有成，創辦了大眾電腦公司，為了紀念雙親，遂設立簡吉陳何文教基金會，曾出版《播種集：日據時代台灣農民運動人物誌》以陳述其父與台灣農民組合鬥士之社會運動事蹟。¹²

13. 陳崑崙

陳崑崙係高雄州東港郡新園庄力社（今屏東縣崁頂鄉力社村）人士，生於1905年農曆元月12日。陳崑崙自潮州公學校畢業後，

¹² 簡明仁，〈為受難者寫史〉，收錄於台北市文化局、大眾教育基金會合編，《簡吉與台灣農民運動組合運動——「漫漫牛車路」紀念特展專輯》（台北：台北市政府文化局、大眾教育基金會，2004），頁6-7；韓嘉玲編著，《播種集：日據時期台灣農民運動人物誌》，頁1-21、93。

考入台北工業學校（今台北科技大學）建築科，求學期間經歷過台灣人與日本人的衝突，並曾組織台籍同學對抗日籍學生。當時班上有從中國大陸泉州、廈門前來台灣留學者，課餘間經常聊起中國革命之事，遂使陳崑崙對民族主義運動產生興趣，也曾與同學前往台北大稻埕參加蔣渭水舉辦的文化講座。1926年，陳崑崙從台北工業學校畢業，因逢父喪，故束裝返回故鄉。當時台灣文化協會正在潮州辦活動，陳崑崙遂與剛自日本歸來之舊識陳德興共同主持演講，並於同年參加台灣文化協會「第三回合霧峰夏季學校」活動，但卻無法認同溫和改革模式，不久後即轉入無產青年行列。1926年，陳崑崙與王萬得被以「擾亂治安」為由，拘禁在東港派出所，這是他生平首次坐牢。陳德興認為只辦演講，實無益於日漸貧苦的台灣農村，等到大潭爭議事件發生，乃正式投入農民運動。高雄州東港郡東港街大潭（今屏東縣東港鎮大潭社區）在1927年發生所謂之「官租地佃農爭議」，即當地有官租地157甲，日本官方將此無償授與「愛國婦女會」（按：係由日籍官員家眷組成），該單位再轉租給蘇隆明等3人，大潭農民200餘戶則向他們承租這片耕地。因蘇某動輒藉口轉租或開租，故租佃糾紛頻傳。1927年3月，農民們聞知參加農民組合可對抗地主無理開租改約等行徑，遂向陳崑崙與陳德興尋求解決辦法，透過他們的組織與協助，台灣農民組合潮州支部乃告成立，此後持續擴大陣營。隨著台灣農民運動之蓬勃發展，陳崑崙入選為台灣農民組合中央委員。1928年2月3日，陳崑崙參加台灣農民組合於台中本部召開的中央委員會，並被指定擔任高雄州地方鬥士，且入選為特別活動隊成員。1928年12月，台灣農民組合第二次全島代表

大會召開時，因明確宣示反帝國主義及反資本主義立場，故日本殖民政府已無法忍受，遂在翌年2月12日展開行動，大舉搜捕主要份子。陳崑崙被捕後，係以「違反〈台灣出版規則〉第十七條」為由起訴，高等法院於年底判處其禁錮10個月，但允緩刑5年。即使如此，陳崑崙依舊堅持理念，曾在1930年代替顏錦華駐守台灣農民組合本部，發佈秘密指令，繼續領導各地支部對抗殖民政府。1931年，台灣官方開始掃蕩台灣共產黨，大舉搜捕社會主義運動者，因陳崑崙與簡吉、王敏川等人組織「赤色救援會」，故再度入獄服刑5年。1937年，陳崑崙出獄，並與台灣農民組合女鬥士張玉蘭結為連理，婚後育有6子2女。戰後，陳崑崙曾經歷「二二八事件」、「白色恐怖」等政治迫害，且兩度入獄。從1960年起，陳崑崙就淡出政治圈，轉向金融界發展。逝於1991年，享壽86歲。¹³

14. 陳德興

陳德興係高雄州潮州郡潮州庄四林（今屏東縣潮州鎮四林社區）人士，生於1906年。陳德興自潮州公學校後，以優秀的成績考進台南師範學校就讀。台南師範學校係殖民政府為謀培養小學教員而開辦之師範教育單位，學生畢業後不僅有職業保障，且求

¹³ 台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁796-797、1056-1057、1068、1102-1103、1108；韓嘉玲編著，《播種集：日據時期台灣農民運動人物誌》，頁93-100。

學期間學費全免，每月還享有生活津貼（按：日籍生9元，台籍生6元），遂培養出一批家境清寒的優秀者，例如台灣農民組合之簡吉、蘇清江，以及台灣共產黨的蘇新等人。1920年代，全球民族主義思潮高漲，台灣本土文化啓蒙運動也跟著展開。台南師範學校內原本已發生過數次日籍教師歧視台籍學生而引發之衝突事件，況且日籍教師的薪資較台籍教師多，日籍學生享有之生活津貼更爲台籍生的1.5倍。凡此種種差別待遇，皆足以刺激台籍學生之民族意識，遂動輒與校方衝突。1923年，陳德興就讀三年級時，校內發生台籍學生對日籍教師「有不禮貌行爲」而遭毆打事件，竟引起全班學生罷課抗議，校方最後開除包括陳德興、蘇清江、蘇新等3人在內的10餘名學生。當時隨著俄國革命成功，1920年代乃世界性社會主義運動蓬勃發展之高潮期，日本亦不例外。1924年，陳德興赴日本正則英語學校留學，旅日期間曾親眼目睹日本的農民運動與勞工運動。當時日本之中等以上學校多有「社會科學研究會」研讀《無產者經濟學》、《共產主義ABC》……等書籍，陳德興遂逐漸認識日本帝國主義本質，且開始尋求解救台灣的途徑。迨至1926年前後，台灣之社會主義運動也逐漸蓬勃發展，許多留日的台籍學生紛紛放棄學業以返鄉共襄盛舉。陳德興從《台灣民報》上得知這些情況，乃毅然返台加入台灣文化協會，惟後來發覺該會只是開會、演講，卻缺乏組織與行動，遂轉投台灣農民組合，並與舊識陳崑崙共同負責潮州支部之工作。陳德興曾於師範學校就讀，文筆與言詞俱佳，又係留日歸來，見多視廣。因此，當台灣農民組合在1927年7月擴大中央組織時，將陳德興調至本部擔任教育部長，負責編寫適合農民學習的教材，

特別是淺顯易懂之歌謠，且予以組織。此後，陳德興還歷任台灣農民組合青年部與婦女部等職務，對台灣農民的啓蒙教育頗有貢獻。1929年，「二一二事件」爆發，陳德興被警方逮捕，並以「違反〈台灣出版規則〉第十七條」為由起訴，且在同年12月20日被高等法院判處禁錮10個月，但允緩刑5年。1930年，陳德興代表台灣工農大眾擬赴俄國海參威參加國際勞工大會，惟因出境不易，故無法如期，遂逗留於上海向第三國際東方局報告台灣工農運動現況。1931年，日本殖民政府開始搜捕台灣社會主義運動份子，陳德興在4月9日於高雄被逮獲，年底遭判處有期徒刑10年，最後不幸病死獄中。¹⁴

15. 楊春松

楊春松於1900年12月出生在台灣桃園龍潭三坑子的農村，父親楊麟祥係廣東大埔客家人，甲午戰爭前夕為生活所迫，遂移居台灣，行醫於桃園、中壢一帶，並開設萬春中藥舖，經常為貧困義診。乙未割台後，楊麟祥深感亡國之痛，且燃發愛國心，楊家兄弟受其影響，日後皆成為反殖民統治運動的鬥士。楊春松係台灣農民運動、共產主義運動之英勇鬥士，其弟楊春錦投身國民革命行動，壯烈犧牲在廣東海豐戰役（按：中國共產黨於1928年

¹⁴ 台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁735、737、1103-1104；韓嘉玲編著，《播種集：日據時期台灣農民運動人物誌》，頁1-21、53-59。

發起，國民黨史冊稱其為「海、陸豐暴動」)；其長兄楊春榮早年參加「廣東台灣青年團」，戰後曾挺身掩護進步青年，遂遭國民黨逮捕。因台灣日治時期的殖民地教育政策對台灣人採取差別待遇，故有不少台灣青年學子前往中國大陸或日本求學，楊家三兄弟也於1926年先後來到國民革命根據地廣州。當時正逢革命浪潮席捲華南地區，中國大陸上之台籍留學生深受影響，對革命事業亦躍躍欲試，咸認為唯有革命一途，方能使台灣從日本帝國主義的統治下解放出來。因此，楊氏兄弟加入「廣東台灣青年團」，聯合台籍學生，對大陸及台灣發行宣傳台灣革命之刊物，還籌劃台灣解放運動革命組織。1927年4月，蔣介石在上海展開「清黨」，掃除國民黨內的共產黨勢力，「廣東台灣革命青年團」也遭取締，許多團員被日本當局逮捕而押回台灣。楊春松雖被國民黨逮捕下獄，但證據不足，遂予以釋放。出獄後之楊春松立即離開廣州，前往武漢加入中國共產黨。1927年5月，「赤色國際勞動組合」第一回泛太平洋勞動組合會議於武漢召開，楊春松即秘密潛往日本，和日本共產黨領袖山本懸藏(1895-1942)等10人組成的代表團到武漢與會。同年，楊春松被組織(中國共產黨)派回台灣工作，立即投身當時蓬勃發展之農民運動，成為農民組合的重要幹部，擔任中央委員，領導故鄉桃園中壢農民發起針對日本拓殖會社之抗租運動，日本殖民者偏袒資本家，且以公權力對農民施行壓制行動，雙方引發衝突，有83人被捕，這就是所謂的「第一次中壢事件」。對此，身為農民組合幹部之楊春松、簡吉、趙港等九人乃在1928年7月17日向當局者提出抗議，當晚更於台北大稻埕文化講座上發表申訴以擴大聲勢。同年底，台灣農民組合舉行「第

二次全島大會」時，其組織已遍及全台，計有27個地方支部，楊春松即擔任大會議長。「第二次全島大會」明白揭示農民組合反帝國主義與反資本主義的立場後，日本殖民政府遂於1929年2月12日凌晨起在台灣各地展開大規模搜查與逮捕行動，不僅查扣各地農民組合機關的資料文件，並且拘捕重要幹部，甫新婚不久的楊春松亦遭逮捕，被判處禁錮十個月。縱使面臨殖民者的強力鎮壓，農民組合之幹部們仍然毫不洩氣，繼續潛入地下工作。楊春松日後擔任農民組合中央委員時，還聯繫了許多外援，例如為他們出庭辯護的律師古屋貞雄；中國共產黨代表王學文甚至親自從大陸來台探監，為處於頹勢下之台灣農民運動打氣。整個台灣農民運動過程中，楊春松雖曾三度被拘捕，仍然始終不懈地進行革命活動，更趁保釋期間潛赴上海，繼續從事中國大陸的反帝國主義革命事業，以期台灣革命解放運動之真正實現。因1928年曾發生「上海讀書會事件」，故台籍人士在上海之革命團體均遭破壞。1929年，上海的林木順、翁澤生等團結當地台籍青年重組「上海青年團」（1932年更名為「上海反帝同盟」），楊春松自台灣抵達後立即加入參與工作，持續參加各種紀念和反帝國主義運動。1930年，楊春松之妻許良女扮男裝，從台灣冒險抵達上海追隨夫婿進行革命事業。1932年，楊春松遭農民組合成員林新木出賣，被捕於上海。國民黨將其轉交給日本，押解回台灣，被判刑6年。1938年，楊春松出獄後，隨即離開台灣，欲自日本轉往中國大陸參加抗日戰爭。惟因日本警方監視嚴密，無法脫身，故只得留在日本見機行事。1945年，日本戰敗投降後，楊春松立即於日本先後組織台灣同鄉會、東京華僑聯合會、華僑總會，出面與日方交

涉遣送在日戰俘與勞工回國等事宜。同年底，他以日本共產黨員身份前往朝鮮會晤朝鮮共黨領袖金日成，再轉赴東北、華北根據地，獲得中國共產黨代表彭真接見。此後數年，楊春松數次往返中國與日本間，直到韓戰爆發前夕，聯合國佔領軍統帥麥克阿瑟開始鎮壓日本共產黨，他才回到中國大陸，還協助日本共產黨總書記德田秋一、野板參三等人安全抵達北京。當時正逢中國共產黨建政初期，楊春松先後於人民政府華僑事務委員會、國務院外事辦公室等單位任職，又曾先後出國參加世界和平大會（1952年，西德）、第一次亞非會議（1955年，印尼萬隆）、亞非團結會議（1957年，埃及開羅）。1962年，楊春松罹患肝癌而病逝，年僅62歲。¹⁵

16. 趙港

趙港係台中州大甲郡人士，大約生於1900年，受過初等教育。1925-1926年間，台灣總督府爲了挽留退休日籍官吏長住台灣，以提高島內日籍居民的比例，遂賦予他們優厚之經濟特權或社會地位。其中最大的特權係將3,886餘甲官有地廉價出售給370名退休日籍官吏，但這些官有地原本爲農民之地，後來因洪水而

¹⁵ 韓嘉玲編著，《播種集：日據時期台灣農民運動人物誌》，頁41-52；台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁1064-1065、1102-1104；楊國光，《ある台湾人の軌跡——楊春松とその時代》（東京：露滿堂，1999），頁14-199。

流失，故成爲荒地。原有的耕種者乃透過各種方式予以恢復，例如種植茅草或修築堤防。大甲郡大肚溪東岸之土地在1898-1899年間曾被洪水淹沒，當其於1911年後再度浮現時已無法耕種，農民們遂連年投入大量勞力與資金進行改良，終究化荒漠爲良田。未料台灣總督府卻在1925年底以農民「未經許可，逕自開採」爲由，將這片地強行奪走，再廉價售給6名日籍退休官吏。當地73戶農民因此失去耕作權，雖曾向大甲郡守請願，然卻無法獲得正面回覆。不久，退休官員開始丈量土地，且拔去地上農作物，只以每甲10圓的代價補償農民，遂引起反彈。這些農民多係趙姓家族成員，趙港遂與堂兄趙欽福率領族人奮起抗拒，並向鳳山農民組合之簡吉請求援助。1926年4月28日，當地農民與鳳山農民共同前往台灣總督府陳情，要求取消退休官員的土地放領，且將土地放領給原耕種者，但官方毫無誠意解決問題。因此，趙港與趙欽福乃領導當地農民於1926年6月6日成立大甲農民組合，係日後台灣農民組合之主要支部。大甲農民組合成立後，擴大當地的土地爭議，不僅曾在1927年1月15-16日發動農民阻撓官方測量，甚至鼓動學生罷課以示抗議。同年2月13日，趙港與簡吉轉赴東京向日本帝國議會陳情，雖無結果，卻受到日本勞動農民黨等社會主義團體支援，展開彼此交流。日本勞動農民黨更派遣古屋貞雄律師來台指導農民運動，並協助解決各種農村爭議法律案件，且終使大肚溪東岸土地爭議獲得解決，雙方於1928年簽訂佃耕契約。自台灣農民組合成立以降，台灣農民運動已漸趨統一，趙港曾先後擔任中央常務委員、統制部長等職務，且與簡吉赴各地演講和協助各支部成立。1927年12月4日，台灣農民組合在台

中市召開第一次全島代表大會，趙港於會上報告「台灣農民組合發展經過」時，因批評日本帝國主義，故遭警察取締，命令中止演講。1927-1928年間，趙港還經歷過兩次中壢事件，領導農民對抗日籍資本家，但也因此被捕。警方以「違反處罰暴力行為等有關法律」及妨害公務等罪名起訴趙港，雖遭判處禁錮，亦允許緩刑，惟事實上仍被監禁至1929年7月，始獲保釋出獄。趙港出獄時，台灣農民正面臨「二一二事件」之重創，主要幹部幾乎全數被捕，他遂著手規劃重建工作。1929年底，台灣農民組合採用趙港起草的新行動綱領28條，除了確定潛入地下活動，還制定工作方針與策略。翌年2月12日，台灣農民組合原本欲舉行「二一二事件」一週年紀念大會，但警方得知後，竟逮捕趙港、顏石吉等人，迫使活動無法舉行。面對殖民政府之鎮壓，趙港更堅定其反抗決心，遂加入台灣共產黨，成為台灣農民組合中的黨團代表。1931年，台灣農民組合召開竹崎會議後，決定支持台灣共產黨之各項決議，並採取新組織方針與戰略戰術。該年，台灣總督府掃蕩台灣共產黨，3月24日深夜，趙港再度被捕，且遭判處12年徒刑，惟其健康已逐漸惡化（按：患有肺病），遂在1940年病逝於獄中，得年僅40歲。¹⁶

¹⁶ 韓嘉玲編著，《播種集：日據時期台灣農民運動人物誌》，頁23-31；台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁737、799、1035-1036、1045-1046、1052-1053、1064-1066、1108。

17. 齋藤實

1858年生，海軍學校畢業。1884年赴美留學，兼任日本駐美公使館武官。1888年歸國，在海軍參謀本部、海軍省服務。歷任日本秋津洲、嚴島等軍艦艦長和海軍大臣，負責擴充日俄戰後的海軍軍備。1912年昇任大將（上將），1919年朝鮮三一獨立運動後被任命為朝鮮總督。他雖意圖從「武斷政治」轉換為「文化政治」，但並未成功，反而擴充治安體制。1927年曾一度辭職，擔任日內瓦軍縮會議全權委員和樞密顧問官。1929-1931年再度就任朝鮮總督。1935年成為內大臣，翌年因日本陸軍皇道派發動二二六事件，而被刺殺於官邸。¹⁷

18. 簡娥

1909年出生在台南州新化（今台南縣新化鎮），其父簡忠烈係私塾的漢文教師，死於噍吧哖屠殺事件（按：1915年，日軍以武力鎮壓漢人起義）。簡娥自幼聰慧，公學校畢業後，考入高雄女高（今高雄女中）就讀，與台灣農民組合另一位女鬥士張玉蘭同班，求學期間使她們認識到日本殖民統治之本質，遂經常參加台灣農民組合與台灣文化協會的演講。當時正逢全球性之社會主義

¹⁷ 黃昭堂著、黃英哲譯，《台灣總督府》（台北：前衛出版社，1994），頁118-119；鄭樑生，《日本通史》（台北：明文書局，1993），頁507；三省堂編修所編，《コンサイス人名辭典 日本編》，頁489。

與民族主義思潮蓬勃發展，台灣的社會運動也趨向反帝國主義與反資本主義鬥爭，如此環境對簡娥影響甚深。稍後，她更在同窗摯友張玉蘭的影響下（按：張玉蘭參加台灣農民組合，遭校方退學），退學投入社會運動，參加台灣農民組合，起初於台中本部工作，隨即轉往屏東支部。簡娥在台灣農民組合屏東支部任職期間，經常利用傍晚時間騎自行車到村落指導農民召開座談會，以了解其生活疾苦，更教導他們讀書識字。1929年，「二一二事件」爆發後，台灣農民組合既被官方視為「非法組織」，只好將工作轉化為地下活動，簡娥則變裝潛匿在中壢、桃園一帶活動年餘。除了農民運動，台灣農民組合還支持其他團體從事社會運動，簡娥即曾於1931年3月奉本部指令，北上支援台灣共產黨主導之台北印刷廠罷工。1931年5月，簡娥參加台灣共產黨的松山會議，被選為中央委員會候補委員，會後則擔任中央常務委員連絡員。同年，日本殖民政府開始搜捕台灣共產黨與台灣農民組合成員，簡娥雖企圖轉往中國大陸，然卻在基隆被逮獲下獄。戰後，簡娥因家庭與健康問題，故未再捲入任何政治活動，但其夫卻於國民黨白色恐怖期間被官方以「資匪」為由而予以逮捕，昔日共同參與反抗帝國主義的同志頗多遭受牢獄之災，甚至被害。對此，簡娥感到精神痛苦，遂在1970年代初期移民美國，如今已是95歲高齡，卻仍關心台灣民主運動與中國大陸的發展。¹⁸

¹⁸ 韓嘉玲編著，《播種集：日據時期台灣農民運動人物誌》，頁83-91。

19. 顏石吉

顏石吉係高雄州屏東郡屏東街公館（今屏東縣屏東市公館社區）人士，大約生於1905年。顏石吉在台灣農民組合中屬於「幹部派」成員之一，與簡吉等人抱持相同政治立場。當台灣農民組合在1928年12月30日於台中市初音町樂舞台舉行第二次全島代表大會時，顏石吉當選中央委員，他因登台說明相關提案而曾遭日本警察干擾。1929年，「二一二事件」爆發，顏石吉被殖民官方以「違反〈台灣出版規則〉第十七條」為由起訴，並先後被交付預審與公審。同年8月20日，顏石吉被處以禁錮2個月，待提出控訴審後，台灣高等法院覆審部雖裁定其禁錮10個月，然宣判緩刑5年。該案宣判前夕，因台灣農民組合幹部齊聚於台北，乃擇1929年12月5日在台北辦事處召開中央委員會，顏石吉獲選為中央委員。翌年11月20-21日，顏石吉赴高雄州東港郡新園庄力社（今屏東縣崁頂鄉力社村）的台灣農民組合幹部陳崑崙宅，參加台灣農民組合擴大中央常任委員會。該會議討論事項之一為「由農業工人形成的農業工會之組織」，且以顏石吉擔任委員，不僅進行農業工人調查，還需令其組織農業工會及參加赤色總工會。此外，尚決定高雄州支部聯合會當召集顏石吉等4人於1931年元旦前往台南州某地參加擴大中央委員會，未來社會運動戰線配置亦隸屬高雄州支部聯合會。1931年元旦當天下午9時起一連4天，台灣農民組合擴大中央委員會在嘉義郡竹崎庄瓦厝埔的詹南山宅召開（按：竹崎會議），顏石吉前往參加，並被推舉為議長。會議決定於該年6月在高雄州支部聯合會轄區內舉行第三次大會，且

仍以顏石吉爲議長，社會運動戰線配置未變。同年元月10日，顏石吉與黃石順於鳳山郡烏松庄灣子內寶珠溝（今高雄縣烏松鄉）召開台灣農民組合高雄州支部聯合會，4天後則在屏東郡埔鹽庄圳寮（今屏東縣鹽埔鄉圳寮村）舉行台灣農民組合屏東支部委員會。因台灣農民組合主要成員與幹部承認通過先前之竹崎會議決議事項，故事後召開數次會議商討如何予以落實。2月3日，顏石吉赴鳳山郡烏松庄（今高雄縣烏松鄉）的黃石順宅參加第一次會議，並被推選爲台灣農民組合爭議兼組織部長，常駐於高雄；第二次會議在2月21日於同一地點召開，顏石吉也參與；第三次會議在4月7-8日於高雄州東港郡新園庄力社（今屏東縣崁頂鄉力社村）之陳崑崙宅舉行，顏石吉又再度參與。3-4月間，顏石吉曾投入以竹崎爲中心之台灣農民組合嘉義支部再建活動。再者，顏石吉除了積極從事農民運動以外，亦不落人後地投入共產主義運動，特別是台灣共產黨滲透台灣農民組合後。1930年9月22日，顏石吉參加台灣共產黨主導的「打倒反動團體鬥爭委員會」，曾發表演說。同年11月至1931年6月間，顏石吉與林文許共同在高雄州屏東郡屏東街（今屏東縣屏東市）之王湖住處講授《資本主義的騙局》、《勞動者的明日》等主題，這是台灣共產黨「社會科學研究會」（按：其目標係吸收黨員、提升共產主義意識與活動）活動系列的一環。1931年元月12日，台灣共產黨於高雄州鳳山郡烏松庄灣子內（今高雄縣烏松鄉）之張阿犁住所召開黨務改革會議，決定成立黨改革同盟，顏石吉不僅前往參加，還被推選爲議長。4月20日，台灣共產黨臨時大會籌備委員會再度召開，5月15日決定政治綱領草案內容，還一併列出未來應出席大會的黨員代表

姓名，名列其中之顏石吉的身份係農民運動同志。同年5月31日至6月2日，台灣共產黨在台北州淡水郡八里庄八里坌（今台北縣八里鄉）之鄭水龍宅舉行第二次臨時大會，顏石吉獲薦為中央委員（按：潘欽信推薦），且參加隨後召開的第一次中央委員會，又被指定擔任農民運動之負責人。另一方面，日本殖民政府眼見台灣共產黨運動日漸興盛，乃自1931年起大舉搜捕相關份子，顏石吉於同年7月15日在高雄州鳳山郡大樹庄（今高雄縣大樹鄉）被擒，依據違反〈台灣治安維持法〉（按：改正版）第一條起訴，檢方對其求刑禁錮10年，尚未定讞前曾被拘留350日。1934年11月，法院判決確定，顏石吉被處以10年有期徒刑。此後，其事蹟即不復見。¹⁹

20. 顏錦華

顏錦華係台中州人士，大約生於1905年，受過中等教育，其在台灣農民組合中屬較後崛起者，初任本部駐守人，還曾起草「處於再建時期的農組之基本綱領」（按：發表於1929年8月15日）。當簡吉等人被判入獄服刑後，台灣農民組合遂將1930年2月12日訂為「農民組合彈壓紀念日」，並企圖舉辦活動，乃先於2月10日召集中央委員會。因顏錦華曾在會場「刊發偏激文書」，故

¹⁹ 台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁676-677、692、712-175、736-738、755、758、799、1081-1802、1098、1102-1104、1107-1108、1155-1165。

遭警方檢舉，處以禁錮4個月，且紀念活動也無法順利實施。因此，台灣農民組合召開第三次中央委員會時，決定以陳崑崙代替顏錦華為本部駐守人。1930年11月21-22日，台灣農民組合於高雄州東港郡新園庄力社的陳崑崙宅舉辦擴大中央常任委員會，決定未來召開擴大中央委員會時，顏錦華乃中部聯合會召集對象之一。1931年元旦當天下午9時起，台灣農民組合在竹崎庄瓦厝埔的詹南山住處舉行一連4天之擴大中央委員會（按：竹崎會議），顏錦華亦出席。竹崎會議除了決定台灣農民組合支持台灣共產黨各項重要決議與新組織方針及戰略戰術，還計畫於近期內召開第三次全島代表大會，事前準備工作係由陳結、顏錦華等人負責。他們留在當地整理會議紀錄，並謄寫6份分發給各州支部聯合會，顏錦華且擬妥預備向第三次代表大會提出的議案、代議員召集函、會場配置圖等。1月7日，陳結與顏錦華隨即在嘉義郡竹崎庄羌子科（今嘉義縣竹崎鄉）的游德來宅舉行會議，說明竹崎會議決議事項，並徵詢全體與會者意見，3月他投身於「台灣農民組合嘉義支部再建運動」。5月13日，顏錦華與台灣農民組合主要成員開始介入「赤色救援會組織運動」，同年8月9日更應邀前往台灣文化協會本部參加「台灣赤色救援會組織協議會」，也曾在會議上表示「人員的選定乃本會工作進度上最重要之事」，且被推選為中部地方組織專員之一。惟日本殖民政府自1931年起開始針對台灣島內的共產主義運動進行掃蕩，大舉搜捕相關份子，顏錦華也無法倖免，當時其身份係台灣農民組合本部書記，遂於第一審被判處有期徒刑4年。此後，其相關事蹟即不復見。²⁰

21. 譚廷芳

譚廷芳係新竹州苗栗郡三叉庄雙連潭（今苗栗縣三義鄉）人士，大約生於1901年。1928年12月30日，台灣農民組合在台中市初音町樂舞台舉行第二次全島代表大會時，譚廷芳曾被任命為書記，翌日更當選中央委員。1929年，「二一二事件」爆發，譚廷芳被殖民官方以「違反〈台灣出版規則〉第十七條」為由起訴，先後交付預審及公審，同年8月20日被宣判禁錮2個月。待提出「控訴審」，台灣高等法院覆審部於1929年12月20日裁定譚廷芳緩刑5年。惟正式宣判前，他已在12月5日辭去台灣農民組合中央委員職務，此後事蹟不詳，也沒有參與台灣共產黨活動的相關紀錄。²¹

²⁰ 台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁689-692、767-773、797、1108-1109、1112-1121、1155-1162。

²¹ 同上註，頁1098、1102-1104、1108。

22. 蘇清江

蘇清江係台南州新營郡番社（今台南縣東山鄉）人士，大約生於1907年。自公學校畢業後，蘇清江考進台南師範學校。台南師範學校附近有位身為台灣文化協會成員的吳起春醫師開業，每逢該校學生前往就診時，他經常講述日本對台灣之種種剝削情況，台籍學生受其影響頗深。蘇清江在台南師範學校就讀期間，曾與日後的台灣共產黨份子蘇新、陳德興等人同窗。1923年，台南師範學校發生日本教師無故毆打台灣學生之事（按：另一說稱係台籍學生對日籍教師無禮所致），一度引起罷課風波。蘇清江對殖民地的教育感到不滿，遂離校遠赴日本留學（按：另一說謂其遭校方開除），以半工半讀方式完成學業。旅日期間，蘇清江結識了台籍同學許乃昌、賴賢埔等人，並利用課餘時間討論社會問題，且參加「社會科學研究會」，因研讀馬克思之《資本論》和《政治經濟學》，遂深受影響，故特別關懷工農大眾。1926年，簡吉與趙港前往日本演講時，曾力邀台籍留學生返鄉加入農民組合陣營。1927年，蘇清江從日本返台後，旋即赴鳳山農民組合報到。隨著農民組合的迅速發展，其本部雖轉移到台中，然鳳山方面卻欠缺人手。因此，蘇清江乃留於鳳山支部，負責南部農民運動，他在屏東期間還曾將研究漢文之「屏東勵社」轉化為支持台灣農民組合的外圍團體。1929年，台灣農民組合召開第二次全島代表大會，蘇清江擔任大會審查委員。會議進行過程中雖遭警方強制命令中止，然因各支部事前已達成「解散後不離開」之默契，故全員牽手於台中市街頭示威。同年2月12日，殖民政府利用農

曆春節期間對台灣農民組合成員大舉進行逮捕，並搜查該組織本部與各支部（按：即「二一二事件」）。根據蘇清江回憶，大年初三當天清晨，他尚在睡夢中，新營當地之特務人員就前來拘提，且以「違反〈台灣出版規則〉第十七條」為由起訴。12月20日，蘇清江被高等法院覆審部判處禁錮10個月，待其出獄後，台灣農民組合已轉入地下活動，再加上家庭因素的關係，他自此淡出台灣的社會運動。²²

²² 台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》，頁1103-1104；韓嘉玲編著，《播種集：日據時期台灣農民運動人物誌》，頁53-59、115-118。

簡吉獄中日記

徵引書目

徵引書目

(一) 中文專著與論文

王泰升，《台灣日治時期的法律改革》。台北：聯經出版事業公司，1999。

司馬嘯青，《台灣五大家族》。台北：自立晚報，1987，2版。

李方宸，〈台灣糖業鐵路經營之研究(1946-1982)〉。台北：國立政治大學歷史研究所碩士論文，2001年7月。

吳三連等，《台灣近代民族運動史》。台北：自立晚報，1987，5版。

周正賢，《從大眾出發》。台北：聯經出版事業公司，2000。

林明德、陳慈玉、許慶雄，《日本歷史與文化》。台北：國立空中大學，1992。

張素玢，〈從二林蔗農事件到葡農事件——地域與社會力的形成〉，《台灣史料研究》，第16期。台北：吳三連台灣史料基金會，2000年12月。

郭廷以，《近代中國史綱（上冊）》。台北：曉園出版社，1994。

陳慈玉，〈撫順煤礦的發展，1907-1931〉，收於中央研究院近代史研究所編，《中央研究院近代史研究所集刊》，第26期。台北：中央研究院近代史研究所，1996年12月。

陳慈玉，〈案牘研究與田野調查：日本東洋史學方法之一面向〉，

《中央研究院近代史研究所集刊》，第42期。台北：中央研究院近代史研究所，2003年12月。

陳耀煌，《共產黨・地方菁英・農民：鄂豫皖蘇區的共產黨革命》。

台北：國立政治大學歷史學系，2002。

陳耀煌，〈菁英與群眾：北伐前後閩西地區的國共合作與農民暴動〉，《新史學》，第14卷第1期。台北：新史學雜誌社，2003年3月。

游鑑明，〈日據時期台灣的產婆〉，《近代中國婦女史研究》，第1期。台北：中央研究院近代史研究所，1993年6月。

楊達，〈送報伕〉，收於施淑編，《日據時代台灣小說選》。台北：前衛出版社，1993。

鄭樸生，《日本通史》。台北：明文書局股份有限公司，1993。

盧修一，《日據時代台灣共產黨史(1928-1932)》。台北：前衛出版社，1989。

魏子初編，《帝國主義與開灤煤礦》。上海：神州國光社，1954。

韓嘉玲編著，《播種集：日據時期台灣農民運動人物誌》。台北：簡吉陳何基金會，1996。

簡明仁，〈爲受難者寫史〉，收於台北市文化局、大眾教育基金會合編，《簡吉與台灣農民運動組合運動——「漫漫牛車路」紀念特展專輯》。台北：台北市政府文化局、大眾教育基金會，2004。

(二) 日文專著與論文

大塚清賢編著，《躍進台灣大觀》。東京：中外每日新聞社，昭和12年，1937，3版。

中村政則，《勞働者と農民》。東京：小學館，1976。

井出季和太，《台灣治績志》。台北：台灣日日新報社，昭和12年，1937。

台灣總督府編，《台灣司法例規》。台北：台法月報發行，大正13年，1924。

台灣總督府警務局編，《台灣總督府警察沿革誌第二編：領台以後の治安狀況（中卷）》。東京：綠蔭書房，1986，根據昭和14(1939)年發行版本影印。

布施柑治，《ある弁護士の生涯——布施辰治》。東京：岩波書店，2003，第18刷。

白鳥庫吉，《白鳥庫吉全集》，卷9。東京：岩波書店，1971。

矢野仁一，《近代支那論》。京都：弘文堂書房，1923年初版，1924年再版。

近藤康男，《朝鮮經濟の史的斷章》。東京：農山漁村文化協會，1987。

金子文夫，《近代日本における對滿州投資の研究》。東京：近藤出版社，1991。

南滿州鐵道株式會社，《南滿州鐵道株式會社十年史》。大連：滿州日日新聞社，大正8年，1919。

屋部仲榮編，《台灣各地視察要覽》。台北：台北出版協會，昭和5年，1930。

楊國光，《ある台灣人の軌跡——楊春松とその時代》。東京：露滿堂，1999。

(三) 英文專著與論文

Beattie, Hilary J. *Land and Lineage in China: A Study of T`ung-ch`eng County, Anhwei, in the Ming and Ch`ing Dynasties*. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 1979.

Chang, Chung-li. *The Chinese Gentry: Studies on their Role in Nineteenth-Century Chinese Society*. Seattle: University of Washington Press, 1955.

Ch'u, T'ung-tsu. *Local Government in China under the Ching*. Cambridge: Harvard University Press, 1962.

Esherick, Joseph W. and Rankin, Mary Backus ed. *Chinese Local Elites and Patterns of Dominance*. Berkeley: University of California Press, 1990.

Ho, Ping-ti. *The Ladder of Success in Imperial China: Aspects of Social Mobility, 1368-1911*. New York: Columbia University Press, 1962.

Kuhn, Philip A. *Rebellion and its Enemies in Late Imperial China: Militarization and Social Structure, 1796-1864*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1970.

Marsh, Robert M. *The Mandarins: The Circulation of Elites in China, 1600-1900*. Glencoe, [Ill.]: The Free Press, 1961.

Meskill, Johanna Menzel. *A Chinese Pioneer Family: The Lins of Wufeng, Taiwan, 1729-1895*. Princeton, N.J.: Princeton University Press, 1979.

Rankin, Mary Backus. *Elite Activism and Political Transformation in China: Zhejiang Province, 1865-1911*. Stanford, Calif.: Stanford University Press, 1986.

Schoppa, R. Keith. *Chinese Elites and Political Change: Zhejiang Province in the Early Twentieth Century*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1982.

Wakeman, Frederic. "Introduction: The Evolution of Local Control in Late Imperial China," in *Conflict and Control in Late Imperial China*, edited by Wakeman, Frederic and Grant, Carolen. Berkeley: University of California Press, 1975.

(四) 譯著

矢內原忠雄著、林明德譯，《日本帝國主義下的台灣》。台北：吳三連台灣史料基金會，2004。

森紀子著、陳慈玉譯，《島田虔次》，《近代中國史研究通訊》，第18期。台北：中央研究院近代史研究所，1994年9月。

黃昭堂著、黃英哲譯，《台灣總督府》。台北：前衛出版社，1994。

(五) 工具書

三省堂編修所編，《コンサイス人名辭典 日本編》。東京：三省堂，1978。

大輿出版社編，《大彰化市縣地圖集》。台北：大輿出版社，2003。

許雪姬總策畫，《台灣歷史辭典》。台北：行政院文化建設委員會，2004。

劉元孝主編，《永大當代日華辭典》。台北：永大書局，1992。

後記

歷史的巨輪在向前推轉著，刻劃下重重的軌跡，在這軌跡之中，固然有歷代君王公侯高官的豐功偉業，然而蘊藏更多的卻是民間社會的悲歡離合，他們有如巨輪輾過後所引起的塵埃般，瞬間消逝無蹤。我們置身於二十一世紀之初，如果無意回首往昔，緬懷先人在各種政治環境下的掙扎與回應，則怎能得到些許啓示而迎向未來的世界呢？日本殖民時代的台灣人的努力絕對不遜於戰後，甚至可以說今日台灣「經濟奇蹟」的背景中存在著日治時期所建設的基礎結構。此基礎結構或許是殖民政府政策下的產物，卻不可否認的融入了台灣本地人的心血結晶。進而言之，當時的殖民政策使台灣的政治、社會、經濟和文化各層面都發生空前的明顯變化，此變化或多或少影響到第二次世界大戰以後的台灣社會。

簡吉先生就是生長在這大時代、關心週遭農民際遇的地方菁英，他的投入農民運動顯示出1920-1930年代的世界思潮已經蕩漾到台灣。當第一次閱讀他在監獄中所寫的日記的中文譯本時，我深受感動，於是不禁進一步設法翻閱日文原文。猶記在橫渡波羅的海的甲板上，我爲了對照中、日文而手不釋卷，偶而放眼平靜的蔚藍海面與周邊嬉戲的人們，難免感慨萬千。

在2004年7月下旬，我終於如願親睹到簡明仁先生所珍藏的其尊翁日記的原版。數冊日記所用的紙質與簿子，雖然僅係普通的筆記本，卻似乎是當時監獄中不可多得的。這次出版的則為簡吉先生記載從1929年12月20日到1930年12月24日在台北與台中喪失自由時期的心境點滴，只是其中的一冊，但最足以代表簡吉先生在非常環境中的所思所為。

這本日記的中譯本由簡明仁先生所提供，據悉其中一位譯者頗了解其尊翁的文字與口吻，因此我尊重他們的工作；雖然我曾一一對照原文，但只略加潤飾。在此由衷地感謝簡明仁先生與葉顯光顧問於百忙之中的大力支持，而莊英章所長的魄力與推薦，令我銘感。我也非常感激政治大學博士候選人陳耀煌和碩士李方宸兩位先生協助蒐集相關資料、撰寫人物誌與校對中文，以及台灣大學碩士研究生臼井進先生的電腦輸入與校對日文日記內容。台灣史研究所簡秀靜小姐對這本日記在付梓之際的編輯、圖片選擇與校對方面的費心，筆者併此致謝。

陳慈玉 謹識

2005年1月6日

台灣史料叢刊(7)

簡吉獄中日記

作者：簡吉

譯者：簡敬、洪金盛、韓嘉玲、蔣智揚

校註：陳慈玉

出版者：中央研究院台灣史研究所

台北市南港區研究院路二段一三〇號

電話：(〇二) 二七八八〇五三九

劃撥帳號：17308795 台灣史研究所

排版印刷：勤蜂設計網有限公司

台北市忠孝西路一段五十號十四樓之十九

電話：(〇二) 二三七五四八五二

定價：精裝三五〇元；平裝二五〇元

出版日期：中華民國九十四年二月

ISBN：986-00-0397-1(精裝)；986-00-0398-X(平裝)

GPN：1009400481

國家圖書館出版品預行編目資料

簡吉獄中日記 / 簡吉作；簡敬等譯。——

台北市：中研院台史所，民94

304面；14.8×21公分——

(台灣史料叢刊：7) 參考書目：6面

ISBN 986-00-0397-1(精裝)——

ISBN 986-00-0398-X(平裝)

